

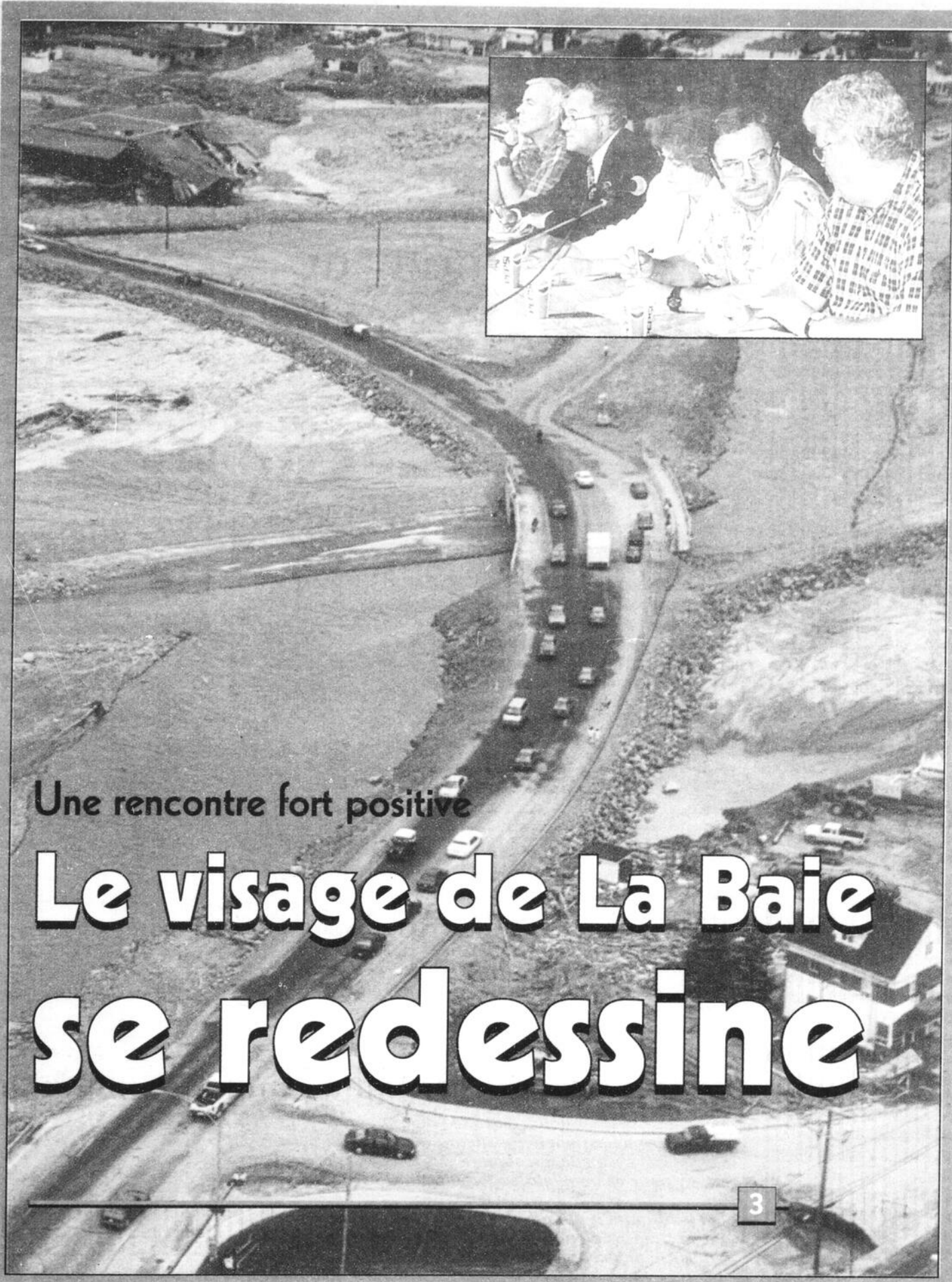
**MÉTÉO**  
 MAX: 23  
 NUAGEUX  
 AVEC ÉCLAIRCIES  
 60% DE  
 PROBABILITÉS D'AVERSES

le **QUOTIDIEN**

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 253 LE JEUDI 1er AOÛT 1996 48 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3 99\$/semaine taxes incluses

**VIA ROUTE**  
 des gens  
 de chez nous  
 • Location d'autos  
 et de camions  
 ALMA 662-6669  
 CHICOUTIMI  
 543-7575



Une rencontre fort positive

# Le visage de La Baie se redessine

3



## Le Bassin compte ses maisons miraculées

4



## Mistassini Monsieur Bleu invite la parenté

20

**sports experts**  
 PLACE DU ROYAUME, CHICOUTIMI

**FERMÉ TEMPORAIREMENT POUR RÉNOVATIONS**  
 SURVEILLEZ, TRÈS BIENTÔT À PLACE DU ROYAUME...  
 LA GRANDE RÉOUVERTURE DANS... **8 jours** ...  
 LE MAGASIN SERA OUVERT FACE À CANADIAN TIRE DURANT LES RÉNOVATIONS **SANS TAXES**

323452



**DESTRUCTION** - Deux résidences ont été détruites, en banlieue de Toronto, par une puissante explosion d'origine inconnue. (PC - Laserphoto).

## Les aînés envahissent plusieurs pharmacies

GRANBY (PC) - Les personnes âgées ont pris d'assaut les pharmacies, hier, pour acheter leurs médicaments à 2 \$, 24 heures avant l'entrée en vigueur du régime d'assurance-médicaments qui les forcera à payer 25 pour cent du coût des prescriptions. «C'est l'enfer», a déclaré un pharmacien de Granby, André Forest. «On a un bon 25 pour cent plus de monde que d'habitude.» «C'est très dur à prendre», a

commenté la présidente régionale de l'Association québécoise de défense des droits des retraités (AQDR), Cécile Choinière. «C'est une date fatale, mémorable et triste. Le gouvernement s'attaque aux personnes les plus pauvres», a-t-elle ajouté. Mme Choinière a signalé que les frais d'hébergement dans les centres de soins prolongés augmentent également de 8 pour cent en moyenne aujourd'hui.

## FAITS DIVERS

### Noyade à Normandin

NORMANDIN (LT) - Le camping de Chute à l'ours de Normandin a été le théâtre d'un drame en milieu d'après-midi hier alors qu'un père de famille s'est noyé en tentant de sauver son fils tombé dans les rapides de la rivière Ashuapmushuan.

Selon les informations confirmées par les policiers de Normandin, le père, la mère et le fils se trouvaient en bordure de la rivière pour prendre des photographies. Soudainement, le jeune garçon a perdu pied et s'est retrouvé dans l'eau tumultueuse. Le père est descendu un peu plus bas et a tenté de venir en aide à son fils. Pour des raisons inconnues pour l'instant, le garçon est parvenu à s'en sortir alors que le père a été emporté sous l'eau.



Deux grands musiciens se parlent. «Veux-tu un petit verre 'do'?» Et l'autre de répondre: «Si»!!! (P. Bourdon)

Les policiers sont tout de même parvenus à récupérer rapidement l'adulte. Ils ont pratiqué la réanimation sans succès. Le décès a finalement été constaté lors de l'arrivée à l'hôpital. L'identité de la victime sera dévoilée aujourd'hui par la Sûreté municipale de Normandin.

### Elle poignarde sa mère

OTTAWA (PC) - Une femme de 36 ans d'Ottawa a été accusée, hier, d'avoir tenté de tuer sa propre mère à coups de couteau. Rachel Parisien aurait frappé sa mère de 65 ans à plusieurs reprises au visage à l'aide d'un couteau, hier matin, dans leur résidence de la rue Nepean à Ottawa. A l'arrivée des policiers, vers 5 h, la victime gisait sur le sol et elle a été transportée d'urgence à l'Hôpital Civic d'Ottawa, où elle repose dans un état satisfaisant.

Les policiers ont procédé à l'arrestation de la suspecte et lui ont fait subir une évaluation psychiatrique avant de déposer des accusations contre elle.

Rachel Parisien a été formellement accusée de tentative de meurtre, d'extorsion et de deux chefs de possession d'une arme dangereuse. Elle devra comparaître au cours des prochains jours au Palais de justice d'Ottawa.

## Un garçon sauve sa grand-mère

TORONTO (PC) - Un adolescent de 14 ans a sauvé sa grand-mère des débris de sa maison hier après qu'une puissante explosion d'origine inconnue ait détruit deux résidences dans une banlieue de Toronto. Une autre femme a été projetée à travers une fenêtre et plusieurs autres personnes ont été blessées lors de cette explosion qui a également endommagé deux autres maisons à Vaughan.

Christopher Wice a dit qu'il aidait à nettoyer la maison de ses grands-parents lorsque l'explosion s'est produite. «Nous nettoyions le garage et soudainement tout a éclaté. J'ai couru à l'intérieur de la maison pour venir chercher ma

grand-mère qui dormait. Lorsque je suis arrivé, elle essayait de se lever mais en était incapable», a-t-il expliqué.

Le jeune homme a soulevé les débris pour permettre à Peggy McLaughlin, 66 ans, de s'en tirer avec plus de peur que de mal.

Un homme souffrant de sérieuses brûlures a été hélicoptéré à l'hôpital, a dit un officier de police sur le lieu de l'explosion. Les équipes de secouristes ont cherché frénétiquement sous les décombres d'une autre maison une femme âgée. Ils l'ont finalement retrouvée coincée sous un réfrigérateur. La dame, qui souffre de blessures mineures, a été transportée à l'hôpital.

### Route 169

## Un camionneur de Québec perd la vie

HEBERTVILLE (LT) - Un camionneur de 46 ans de Québec, René Couturier, a perdu la vie peu avant midi hier quand le fardier qu'il conduisait est allé s'écraser en bordure de la route 169, quelques kilomètres avant l'ancienne barrière.

Selon les informations transmises par la Sûreté du Québec, l'accident est survenu au kilomètre 53, sur le coup de 11h30. Pour des raisons inconnues, le camionneur a perdu le contrôle.

Le camion a été écrasé par la charge de bois d'oeuvre. Il a pris feu. Personne n'a été en mesure d'intervenir. Les policiers

croient que René Couturier a été tué sur le coup.

Il a fallu plusieurs heures aux équipes d'urgence pour ramasser le matériel afin de pouvoir remorquer le fardier calciné.

## LOTTO 6/49

Tirage: 96-07-31

4 13 21 23 37 38

Complémentaire

1

Extra: 359466

Prochain tirage: 96-08-03

## PAS POSSIBLE

### Une fleur à forte odeur!

LONDRES (Reuter) - La fleur la plus grande et la plus puante au monde, un arum indonésien, s'est enfin épanouie mercredi.

Des centaines d'amoureux des belles plantes visitent depuis lundi Kew Gardens à Londres, où l'on attendait d'un jour à l'autre la floraison de cette plante de Sumatra, de son nom scientifique *Amorphophallus Titanum*.

Il est extrêmement rare qu'elle fleurisse hors de Sumatra, ce qui fait tout l'intérêt de l'exposition. A Sumatra même, elle ne fleurit qu'une fois tous les six ou sept ans dans la jungle.

Le seul désagrément lié à cette fleur est qu'elle dégage une odeur pestilentielle, entre le poisson pourri et la souris en décomposition. Cette odeur putride est capitale à sa survie, car c'est elle qui signale aux abeilles que la plante est en fleur et que l'étape de pollinisation peut commencer...

«La titanum a été en pleine efflorescence vers 9h00 du matin. Elle resplendit et pue d'une manière incroyable», a déclaré un porte-parole de Kew Gardens.

## LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 12h25 (0m0) et haute à 17h20 (5m1). Elle sera à nouveau basse à 00h30 (0m1) et haute à 05h40 (5m6).

La Baie - La marée sera basse à 11h10 (0m2) et haute à 17h15 (5m3). Elle sera à nouveau basse à 23h50 (0m0) et haute à 05h35 (6m3).

## Les recommandations d'arrosage

VILLE	RECOMMANDATION
Laterrière	-
Chicoutimi	-
Jonquière	Consommation réduite
Aïma	Non recommandé
Saint-Félicien	Non recommandé
Mistassini	Non recommandé
Roberval	Non recommandé
Métabetchouan	Non recommandé
Dolbeau	Non recommandé
Saint-Ambroise	Non recommandé
Ville de La Baie	Non recommandé

CHICOUTIMI: Tout usage extérieur interdit sous peine d'amende.  
JONQUIÈRE: Consommation réduite.



Association Québécoise des Techniques de l'Environnement

## DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Modéré	0
Bas	0

### POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0  
Total de la saison 837

### SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement.  
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite.  
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement.  
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute.

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

## MÉTÉO

MAX: 23  
NUAGEUX  
AVEC ÉCLAIRCIES  
60% DE  
PROBABILITÉS D'AVERSES

Une dépression quasi stationnaire sur l'Est de l'Ontario gardera le temps plutôt nuageux avec des averses et des orages sur nos régions au cours des prochains jours.

Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses. Risque d'orages en soirée. Maximum près de 23. Vents de l'est de 15 à 30 km/h.

Vendredi, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses. Minimum près de 14. Maximum près de 24.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses.

Risque d'orages en début de soirée. Maximum près de 23.

Vendredi, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilités d'averses. Minimum près de 12. Maximum près de 23.

Lever: 05h20  
Coucher: 20h21

## SOMMAIRE

Arts	27
Bandes dessinées	28
Bourse	30-31
Détente	29
Décès	38
Finances	32
Horoscope	29
Petites annonces	34 à 37
Sports	39 à 47
Télévision	28

Édité et imprimé par:  
LE PROGRES DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre



30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

# La trois

Futur quartier de Grande-Baie

## «L'autre visage» de La Baie prend forme très lentement

LA BAIE (LT) - Le nouveau visage de La Baie se dessine lentement et déjà, le service d'urbanisme local a une petite idée de ce que sera le futur quartier de Grande-Baie (Saint-Alexis), y incluant la relocalisation du secteur commercial.



TREMBLAY

Hier soir, les représentants des différents ministères ainsi que l'équipe d'urgence municipale ont rencontré les 225 sinistrés lourds (perte totale ou dommages majeurs), de la municipalité.

D'entrée de jeu, le maire Claude Richard a assuré que tout serait mis en oeuvre pour que les personnes qui n'ont plus de toit soient en mesure de s'installer à nouveau à La Baie. Il est déjà assuré que certains secteurs détruits par le déluge ne seront plus accessibles à la construction résidentielle.

Evidemment, la municipalité doit attendre les directives du ministère de l'Environnement sur l'identification des zones inondables. Ce qui n'a pas empêché les autorités locales de mettre de l'avant la machine pour l'ouver-

ture de deux nouveaux quartiers. Un nouveau quartier résidentiel pourrait être ouvert assez rapidement sur le plateau, juste à côté du quartier Grande-Baie (Saint-Alexis). Le second est planifié sur la 6ème avenue et pourrait accueillir les maisons mobiles du Jardin de mon père, un secteur de la municipalité dont l'avenir est incertain.

### Commerces

Dans l'esprit du maire Claude Richard, il est nécessaire de redonner une vitalité commerciale au secteur Grande-Baie. Les eaux déchainées de la rivière à Mars ont emporté 13 commerces. Mardi soir, le ton a monté dans une réunion alors que les commerçants ont manifesté une certaine impatience en raison du silence du gouvernement sur le programme d'indemnisation.

L'urbaniste de la ville, Daniel Poitras, a expliqué que le nouveau secteur commercial pourrait être relocalisé à l'intersection de la rue Saint-Alexis et de la route 170. Cette décision n'est pas

coulée dans le béton mais les investigations sur le terrain permettent aux autorités d'envisager ce scénario.

Selon le maire Richard, la réorganisation du secteur commercial est capitale afin de redonner au secteur toute sa vivacité. Comme les commerçants, le maire Richard a hâte de connaître le programme d'indemnisation qui sera dévoilé mercredi prochain par le gouvernement du Québec.

### Inquiétude

Il ressort de cette réunion que les sinistrés sont inquiets de ce qui les attend. Le stress des derniers jours et la fatigue provoquée par l'évacuation commence à se lire sur les visages.

Malgré la tension, les gens ont adopté un comportement plus que correct et ont même réservé des applaudissements aux autorités. La question des indemnisations a été au coeur des discussions et même si la réunion sur l'application des programmes a lieu ce soir pour tous les sinistrés, les représentants gouvernementaux et municipaux ont donné certaines indications.

Dans un premier temps, il a été



RENCONTRE - Les citoyens de La Baie qui ont subi les affres des inondations ont appris, hier de la bouche des autorités, ce que sera le nouveau visage de leur ville.

(Photo Jeannot Lévesque)

possible d'apprendre qu'un sinistré qui accepte une indemnisation complète pour une résidence et un terrain reçoit la compensation en fonction de l'évaluation uniformisée. Il doit dans un second temps céder son terrain à la municipalité sans être obligé de s'installer sur le territoire de la municipalité où il a tout perdu.

En second lieu, les différentes mesures annoncées, principalement les montants d'argent, constituent des plafonds. Un locataire qui a droit à un maximum de 10 000 \$ pour la perte de tous ses biens, suivant l'évaluation de son

dossier, pourrait recevoir moins.

En ce qui concerne l'indemnisation d'urgence de 2500 \$, le montant sera diminué des frais de relocalisation et non de l'indemnisation reliée aux pertes matérielles. Les sinistrés auront également droit à un bureau de révision qui verra à reprendre l'analyse d'un dossier advenant le cas ou un sinistré se sent lésé.

Le maire Claude Richard s'est dit satisfait du ton de la rencontre. Depuis le début, a-t-il rappelé, les citoyens, malgré les circonstances, font preuve de beaucoup de compréhension.



EXPLICATIONS - Les dirigeants de Ville de La Baie ont expliqué longuement aux sinistrés le visage que va prendre leur ville au cours des prochaines semaines et même pendant les prochaines années. Des habitudes et surtout des lieux vont déménager tout simplement.

(Photo Jeannot Lévesque)

## L'application des programmes d'indemnisation risque de se transformer en vrai casse-tête

LA BAIE (LT) - L'application des programmes d'indemnisation risque de se transformer en véritable dilemme en raison de la confection des rôles d'évaluation et déjà, hier soir, le député Gérard-Raymond Morin a soulé une réalité que le gouvernement devra analyser très sérieusement.

Plusieurs citoyens de La Baie, principalement ceux qui demeurent en campagne, ont indiqué qu'ils allaient inévitablement assumer des pertes en fonction du programme mis sur pied. Dans plusieurs cas, ils estiment que la valeur de leur propriété est supérieure à celle inscrite au rôle.

Cette réalité avait un intérêt

lorsque venait la période des comptes de taxe mais aujourd'hui, elle se retourne contre les propriétaires. Dans les petites municipalités, le problème est tout autre.

Le député Morin a fait état de ce cas précis. En 1996, le coût de construction d'une résidence neuve moyenne peut se situer entre 60 000 \$ et 80 000 \$. La valeur de plusieurs résidences détruites dans les petites municipalités est plus basse.

Le propriétaire devra donc, si le programme ne tient pas compte de cette réalité, déboursier une somme importante pour la construction d'une résidence de remplacement.

En ce qui concerne ceux qui venaient à peine de terminer des rénovations importantes et dont l'évaluation n'avait pas été modifiée, ils doivent conserver toutes les pièces. Le premier critère, dans ce cas, est d'avoir au minimum fait la demande d'un permis de construction au service d'urbanisme.

Pour ceux qui ont fait des rénovations sans aviser les services municipaux d'urbanisme pour éviter une évaluation à la hausse, il sera difficile de faire croire aux administrateurs des programmes d'indemnisation que leur résidence vaut beaucoup plus que ce qui est inscrit au rôle d'évaluation.



LA SOCIÉTÉ  
D'AGRICULTURE  
DE CHICOUTIMI  
présente:

EXPOSITION  
AGRICOLE DE  
CHICOUTIMI 1996

du 30 juillet au 4 août  
Pavillon de l'agriculture et Centre Georges-Vézina



Caisses Populaires  
Desjardins du  
Saguenay - Lac-St-Jean

325450

ANIMATION • PLUS DE 25 MANÈGES • LA PETITE FERME • PLUS DE 40 EXPOSANTS • COURSE BUNGEE



Secteur du Bassin à Chicoutimi

## Les citoyens ne se laissent pas abattre

CHICOUTIMI (DC) - Fidèles à la réalité historique du Bassin, où la population a toujours fait front devant les caprices de la nature et les revers économiques (les inondations d'un côté, la fermeture de la scierie Price et de la Pulperie, de l'autre), les résidents de ce secteur qui compte parmi les plus touchés par le déluge ont fait fi de leurs états d'âme, hier, afin de procéder à une grande cor.ée de déménagement.



DANIEL CÔTÉ

Pour la première fois depuis le début de la crise, la ville de Chicoutimi les avait autorisés à vider les habitations situées au coeur de la zone sinistrée. Toujours fermée aux visiteurs au moyen de barrières installées sur les rues Sainte-Marthe, Bossé, Price, Taché et Dréan, cette portion du quartier retrouvait ainsi des visages familiers, certains résignés à partir pour de bon, d'autres décidés à rebâtir ce que la rivière avait détruit.

«Dans un mois, je vais rouvrir mon magasin. J'ai passé l'âge de la retraite, mais je me sentirais lâche de laisser aller le bateau à la dérive. Je vais le remettre à flot avant de passer la main», a assuré Jean-Eudes Tremblay,

propriétaire d'un commerce de chaussures établi depuis 78 ans, au pied de l'église Sacré-Coeur. Il s'affairait alors au sous-sol de son commerce avec Gilles Lévesque, son principal vendeur, qui partageait sa détermination.

«J'ai vendu une paire de souliers hier, à un journaliste de la télévision. C'est sûrement un record et ça veut dire qu'on s'accroche, que ça ne finira pas là», a ajouté ce dernier en souriant, de la boue plein les mains. Malgré les rues crevasées, les terrains lessivés jusqu'au roc et les sept maisons disparues sans laisser d'adresse, lui et son patron refusaient de croire les mauvais augures qui prétendent que le quartier est fini.

### Briques et pierres

Un peu plus loin, Sylvie Tremblay se consolait à l'idée que son appartement du rez-de-chaussée, voisin du Centre Sacré-Coeur, était demeuré intact. Elle venait d'y mettre les pieds pour la première fois, au milieu de l'avant-midi, et se préparait à déménager avec l'aide de parents et d'employés d'Alcan. «Mon premier feeling a été de ressen-

tir une grande émotion en voyant le quartier. Ensuite, je me suis trouvée chanceuse de pouvoir tout sauver», a-t-elle raconté.

Même les petites fleurs bordant son entrée ont été épargnées, ce qui ne veut pas dire que le spectacle qui s'offrait à ses yeux, dont on peut dire sans exagérer qu'il faisait penser à une ville défigurée par les bombes, ne l'a pas affectée. Elle n'osait pas évoquer la possibilité d'un retour, en effet, une attitude semblable à celle de sa voisine Diane Villeneuve, qui s'apprêtait aussi à quitter la maison où elle vit depuis 54 ans.

«C'est mon grand-père qui l'avait achetée pour en faire un restaurant. Aujourd'hui, ma mère est installée au deuxième étage et moi au rez-de-chaussée, mais je ne sais pas si on va revenir», indiquait la Chicoutimienne d'un ton neutre, sans se laisser distraire de son travail. Plutôt que de spéculer sur l'avenir, elle préférerait se concentrer sur sa corvée, vidant les armoires, remplissant des boîtes et préparant le départ de ses meubles.

Difficile de faire des plans, en effet, quand on a sous les yeux les ruines d'un ancien édifice à logements, que deux maisons voisines ont disparu et qu'aux anciennes pelouses se sont substituées



**RUINES** - Le préventionniste Laval Brassard, de la Sécurité municipale de Chicoutimi, montre les ruines d'un édifice à logements qui a été emporté par l'eau et la boue, dans le quartier du Bassin. (Photo Rocket Lavoie)

des rivières de briques, de pierres, de billes de bois et de galettes d'asphalte jetées pêle-mêle sur le granit. Il reste alors une chose à faire, comme l'ont illustré plusieurs sinistrés hier, soit de se montrer stoïque et de parer au plus pressé.

«Moi, c'est ce qui m'impressionne le plus depuis le début de cette affaire, le réalisme et le courage

des sinistrés. Je viens ici à tous les jours, depuis une semaine, et je n'ai vu aucun réflexe de frustration devant ce qui est arrivé. Au contraire, les gens apprécient ce qui a été fait et ils travaillent fort pour s'en sortir», résume, admiratif, le préventionniste de la Sécurité municipale de Chicoutimi, Laval Brassard.

## Des maisons affichent une condition étonnante



**TRANCHE** - Le déluge a tranché cette maison comme s'il s'agissait d'une miche de pain, ainsi que l'illustre cette photographie captée près de la rue Bossé, à Chicoutimi. (Photo Rocket Lavoie)

CHICOUTIMI (DC) - Un peu comme ces édifices de Beyrouth et de Sarajevo qui, par miracle, ont échappé au tapis de bombes qui s'est abattu sur ces villes, certaines résidences du Bassin affichent une condition étonnante, au lendemain des inondations qui ont dévasté ce vieux quartier de Chicoutimi.

Ainsi en est-il de la petite maison blanche que toutes les caméras ont filmée et que le courant semblait vouloir emporter. Non seulement a-t-elle vaillamment résisté, mais une brève visite effectuée au rez-de-chaussée, hier après-midi, a permis de constater que le récent déluge n'a pas altéré son cachet.

Certes, le sous-sol a été lessivé par le courant et le plancher du salon et de la cuisine est couvert d'un pouce de boue, mais à quelques minutes du déménagement, les meubles, les plantes et les bibelots demeuraient à leur place, la même sans doute qu'au matin du 20 juillet.

### Dégâts légers

A quelques mètres de là, tout près de la digue, la vieille maison de briques grises du 410 rue Taché fait également figure de miraculée, l'eau n'ayant même pas emporté la pelouse qui l'entoure. Une haie de cèdres est disparue, le sol s'est effondré à certains endroits, mais ce sont



**PRISE** - Prise en face du Centre Sacré-Coeur, hier après-midi, cette photographie de la rue Bossé donne une idée de la force du courant, qui a tout lessivé sur son passage. (Photo Rocket Lavoie)

les seules traces visibles du déluge.

A l'ancien moulin Riverin, enfin, c'est avec étonnement qu'on réalise, comme les locataires du rez-de-chaussée, que l'eau et la boue n'ont pas atteint le plancher. «Les seules taches que vous voyez aujourd'hui, ce sont les nôtres», a souligné Céline Fortin, occupée à préparer son déménagement.

La structure plus que centenaire est demeurée intacte, ce qui tient pour une bonne part à l'épaisseur des murs extérieurs,



**VISAGE** - Le Bassin offre aujourd'hui un visage contrasté, plusieurs édifices étant complètement ravagés, tandis que d'autres, comme l'ancien moulin Riverin (près de l'eau, à droite), ont bien résisté à la furie des eaux. (Photo Rocket Lavoie)

évaluée à six pieds. Elle n'a pas été altérée par le débordement de la rivière Chicoutimi, qui a pourtant rempli le sous-sol d'eau et de boue «jusqu'à la quatrième marche de l'escalier».

«Il ne s'est rien passé ici. Il n'y a même pas un bibelot qui est tombé», se réjouit Céline Fortin, qui a vu le courant lécher les fondations et pulvériser deux maisons voisines. Elle se félicite de sa chance, après avoir attendu le pire, et souhaite aujourd'hui s'établir au secteur nord, «si possible au cap Saint-François».



# LA SOLUTION RAPIDE ET SOLIDE EN CONSTRUCTION!

**5000 \$**  
DE RABAIS POUR TOUS LES ACHETEURS

**NOUVEAU AU SAGUENAY**

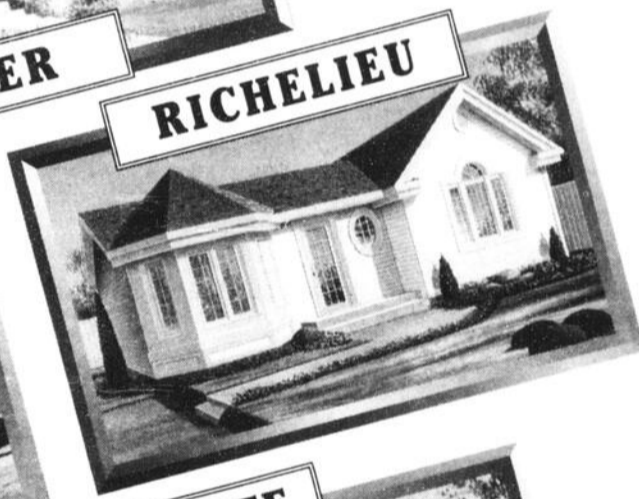
**DÈS LE SAMEDI  
3 AOÛT 1996  
NOUS SERONS  
INSTALLÉS AU  
1885, BOUL.  
TALBOT  
(VOISIN DE CHEZ HONDA)  
CHICOUTIMI  
TÉLÉPHONE:  
(418) 540-2305**



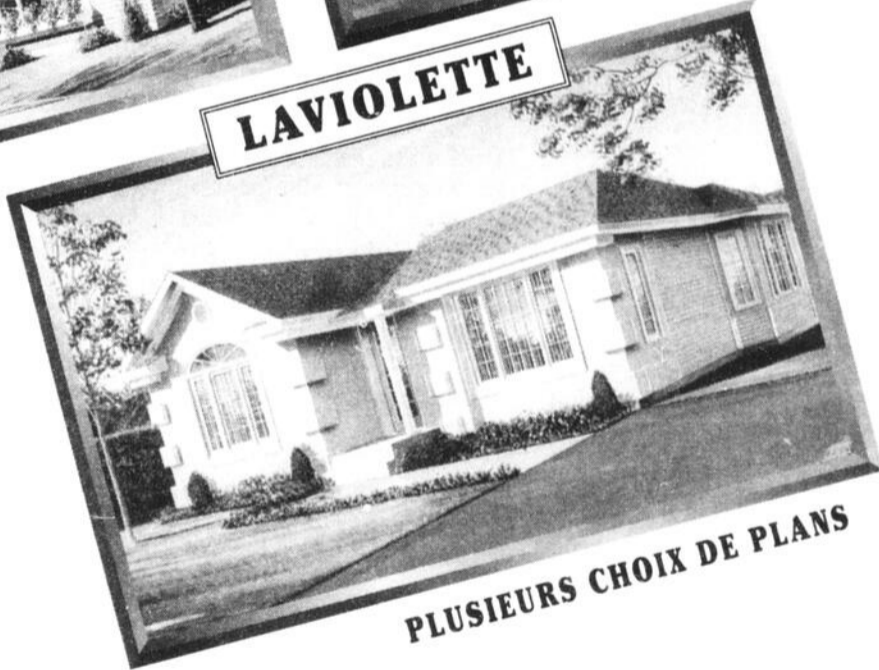
**BRÉBOEUF**



**LAURENTIENNE**



**RICHELIEU**



**LAVIOLETTE**

**PLUSIEURS CHOIX DE PLANS**

Les résidences PRO-FAB ont du charme! Chez nous, vous retrouverez une gamme complète de modèles et des plans correspondant à tous les budgets et pouvant satisfaire tous les goûts. Notre flexibilité au chapitre des plans conçus par des professionnels en architecture rendra votre maison des plus fonctionnelles et vous permettra de personnaliser chacune des pièces de votre résidence. Nous créerons le design que vous recherchez et, en plus, vous obtiendrez beaucoup d'équipements pour un meilleur prix!

**LIVRAISON RAPIDE ET SANS FRAIS PARTOUT AU QUÉBEC!**

**BIENVENUE AUX CONTRACTEURS DE LA RÉGION!**

326651

**PRO-FAB BEAUCE**

268, route 276  
Saint-Joseph-de-Beauce  
G0S 2V0

t (418) 397-5166  
f (418) 397-5168

**PRO-FAB QUÉBEC**

2339, boul. Hamel  
Québec  
G1P 2H8

t (418) 681-4422  
f (418) 681-8512

**NASCOR**

Le procédé d'isolation NASCOR est l'avantage distinctif recherché par les consommateurs. Il diminuera vos factures d'électricité substantiellement.

Maisons livrées au Québec  
**1000**



## L'Anse-Saint-Jean

# Les inondations font mal à l'entreprise

L'ANSE-SAINT-JEAN (CT) - Les pertes de bière en production et une diminution de 25 pour cent de ses ventes totales depuis le début des inondations ont fait très mal à la jeune microbrasserie Les Brasseurs de l'Anse, à L'Anse-Saint-Jean.



CHRISTINE TREMBLAY

Si mal en réalité que la direction a dû se résigner à mettre à pied pour un bon mois 15 de ses 25 employés, dont trois qui avaient déjà perdu leur maison. « Nous n'avions absolument pas le choix de prendre une telle décision si nous voulions avoir une chance de repartir l'entreprise et de maintenir ces emplois dans le futur », commente Anne Boudreault, copropriétaire et directrice des ventes pour la microbrasserie.

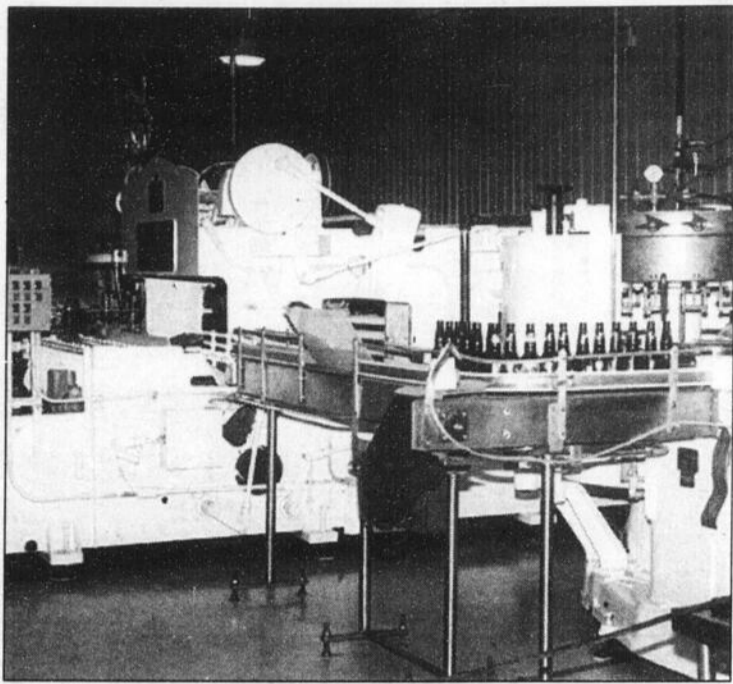
La plupart des emplois coupés sont ceux reliés à la ligne d'embouteillage puisque la microbrasserie a dû repartir la production à zéro après avoir perdu l'équivalent de 5000 caisses de 24 bouteilles à cause des pannes d'électricité dans ce secteur.

« Nous avons manqué d'électricité pendant quatre jours et nous n'avons pas trouvé de génératrice pour maintenir en fonction la chambre froide où se fait la fermentation de nos bières. Il a fallu se résigner à jeter les 5000 caisses de bière dans les champs cultivés voisins où la levure servira d'engrais », indique Mme Boudreault.

Celle-ci croyait bien être au bout de ses peines la semaine dernière lorsque la microbrasserie est passée à un cheveu d'être envahie par les inondations. « Nous l'avons vraiment échappé belle, un peu plus et ça y était. Mais sans être des sinistrés à proprement dit, nous avons tout de même des pertes très importantes si l'on considère que les mois de juillet et août sont les temps forts pour notre production et nos ventes (50 pour cent des ventes annuelles) », dit-elle.

En fait, les propriétaires de la microbrasserie ont été atteints sur plusieurs fronts. En plus des pertes de production, elle a vu ses ventes chuter de manière dramatique dans la région, où elle réalise habituellement 50 pour cent de ses ventes. « La bière est un produit de consommation associé au plaisir, aux vacances et à la fête. Par les temps qui courent, les gens de la région ont vraiment réduit leur consommation et la baisse touristique nous affecte

aussi, particulièrement en ce qui concerne notre bière aux bleuets », rappelle Anne Boudreault. Mais tout n'est pas perdu pour Les Brasseurs de l'Anse qui est une entreprise jeune (le premier anniversaire date du début juin) menée par des jeunes. « Il n'est surtout pas question de



DEGATS - La microbrasserie de L'Anse-Saint-Jean a subi de lourds dommages lors des inondations. La production devrait reprendre vendredi pour de bon. Une période difficile pour les Brasseurs de l'Anse.

(Photo Rocket Lavoie)

faillite. La semaine dernière nous étions complètement dévastés mais nous avons décidé de nous relever. Nous sommes jeunes et nous allons probablement passer au travers mais il faut que les gens de la région nous encouragent en continuant de consommer nos produits. Nous avons aussi décidé de faire un don au fonds des sinistrés pour chaque caisse vendue. Heureusement, nous ne sommes pas en rupture de stocks et nos huit entrepôts sont remplis », lance la copropriétaire.

Pour Anne Boudreault, il est primordial d'aider les PME régionales touchées par les effets du sinistre à redémarrer. « Il n'y a qu'à penser que sur les 450 familles à L'Anse-Saint-Jean, nous employons 25 personnes. C'est considérable pour une localité comme la nôtre, ça représente presque autant en proportion que les grosses compagnies, dit-elle. Actuellement, rien ne confirme que le gouvernement déblocquera une aide financière pour les entreprises comme nous. Plus le temps passe, moins nos chances sont bonnes d'avoir de l'aide. »

Pour l'instant, les propriétaires espèrent repartir la production à pleine capacité vendredi. Il aura d'abord fallu vider les cuves et refaire la sanitation des lignes. Les réserves d'orge et de blé de la microbrasserie lui permettent de produire pendant un mois. C'est d'ailleurs au chapitre de l'approvisionnement que des problèmes surgissent puisque les fournisseurs d'orge et de blé craignent d'envoyer leurs camions-remorques de 40 pieds sur les routes de ce secteur. « Les matières premières arriveront par petits camions parce que Transports Québec fait peur aux gens en ne recommandant pas les routes. Nous espérons avoir une première livraison avant lundi prochain pour ne pas avoir à réduire de nouveau la production », indique Anne Boudreault.

## Pillage dans les zones sinistrées

# Les plaintes s'accumulent lentement

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Les plaintes de pillage s'accumulent progressivement dans les bureaux des enquêtes criminelles des Sûretés municipales de La Baie, Chicoutimi et dans une moindre mesure, Jonquière.

Pour le moment, les policiers ne peuvent faire qu'un bilan sommaire du travail des crapules qui ont profité des premiers moments de panique pour piller les maisons évacuées d'urgence par les autorités civiles. C'est dans le secteur de La Baie que les pilleurs ont le plus oeuvré.

Depuis quelques jours, le bureau des enquêtes a ouvert une trentaine de dossiers. Les vols ont principalement été commis à Grande-Baie, et dans les chemins Saint-Jean et Saint-Louis. Ces secteurs constituaient des endroits parfaits pour les voleurs en raison des nombreux accès par les forêts.

Les enquêteurs s'attendent à ouvrir de nouveaux dossiers au cours des prochains jours. Les plaintes s'accumulent au fur et à mesure que les citoyens retournent dans leur résidence.

A Chicoutimi, le sergent Camil Bouchard confirme l'ouverture de 19 dossiers. Il précise cependant que certaines plaintes concernent des biens qui auraient pu être emportés ou déplacés par le déluge.

Au total, les patrouilleurs ont

vérifié 78 personnes dans des secteurs évacués et ont entre les mains 18 numéros d'immatriculation.

Vendredi dernier, lors du premier rapport de situation, les enquêteurs de la Sûreté municipale de Jonquière avaient reçu moins d'une dizaine de plaintes. Selon le capitaine Yves Gaudreault, ce résultat est en grande

partie attribuable au travail conjoint des policiers et comités de citoyens.

L'agent Richard Gagné, de la Sûreté du Québec, à quant à lui dénombré pour l'instant six vols à Saint-Félix-d'Otis et deux à L'Anse-Saint-Jean. Dans les deux cas, les bandits ont été interceptés et devront comparaître au cours des prochains jours.



VISITE - Le député de Roberval et chef du Bloc québécois, Michel Gauthier, était de passage dans la région pour rencontrer les gens sinistrés et témoigner de la solidarité de son parti envers eux. Il est ici en compagnie du député de Chicoutimi, Gilbert Fillion, et de Mgr Jean-Guy Couture, auquel il a remis un don de 6500 \$ provenant des députés du BQ et de leurs employés.

## Affichage

MONTREAL (PC) - Trois autres grands magasins de Montréal ont cédé à la pression de fédéralistes irrités et ont accepté hier d'installer des affiches bilingues.

Les magasins Zellers, Radio Shack et Le Chateau ont ainsi suivi l'exemple de plusieurs commerces qui se sont résolus à l'affichage bilingue après des boycott mis en place par une coalition de groupes fédéralistes.

Toutefois, Howard Galganov, dont le comité est le fer de lance de la coalition, affirme que Zellers ne sera pas exclu de la liste des commerces ciblés tant que ses intentions n'auront pas été formulées par écrit.

Les magasins Zellers, Radio Shack et Blockbuster étaient la cible de la coalition pour un boycott prévu aujourd'hui même.

Chez Blockbuster, un représentant a affirmé que la promotion bilingue était adéquate et se conformait à la loi provinciale sur l'affichage à l'intérieur et à l'extérieur.

## Frais à la CIBC

TORONTO (PC) - La Banque CIBC annoncera aujourd'hui qu'elle chargera à partir du 1er octobre 0,60 \$ pour certaines transactions faites au comptoir et qu'elle accordera un rabais de 0,15 \$ pour ces mêmes transactions lorsqu'elles seront effectuées par l'entremise des systèmes automatiques.

La CIBC modifie ses structures de frais de transaction dans le but de s'approprier un plus grand part du marché bancaire.

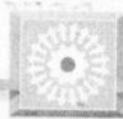
Le nouveau système prévoit que les retraits, transferts, chèques et les paiements de factures coûteront 0,60 \$. Ces transactions coûtent présentement entre 0,45 \$ et 0,60 \$.

Toutefois, les clients de la CIBC qui utilisent les guichets automatiques, les cartes débits ou la télématique verront leur compte être crédité d'une somme de 0,15 \$ lorsqu'ils effectueront ces transactions, ce qui équivaut à un coût de 0,45 \$ par transaction.

## Annuaire et CRTC

OTTAWA (PC) - Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes lance une campagne de consultation sur les mesures qui doivent être prises pour protéger la vie privée des gens qui refuseraient que leurs noms, adresses et numéros de téléphone soient inclus dans des annuaires utilisés pour le réseau Internet, les télécopieurs et les communications cellulaires.

Le CRTC s'est vu confier par le cabinet fédéral, au mois de juin, la tâche de se pencher sur la question.



# Les Forces armées plient lentement bagages

par Pierre April

JONQUIERE (PC)-Le groupe d'intervention des Forces armées canadiennes dépêchée à la base de Bagotville a commencé à plier bagages.

Les tentes ont été démontées, les militaires qui se sont mis à l'entière disposition des populations depuis le 20 juillet sont retournés à leur routine quotidienne, à Valcartier, Saint-Hubert, Trenton (Ont.) ou Greenwood (N.-E.).

Pendant plus de 12 jours, pas moins de 1100 d'entre eux ont servi 4189 évacués, sur la base de Bagotville, sans compter les heures.

Hier, le colonel Richard Bastien, commandant de la BFC-Bagotville, n'était pas peu fier de commenter le travail exécuté par les troupes «dans ce genre d'opération de sauvetage d'envergure qu'on n'exécute pas régulièrement».

«Ce que je veux retenir de tout cela, a-t-il dit au cours d'une entrevue, c'est la fierté par rapport à tout mon personnel et l'excellente coopération qui s'est établie avec tous les intervenants locaux, la population et les évacués.

«Ce que l'on a fait, a-t-il ajouté, c'est mettre en valeur notre entraînement, notre capacité d'organisation dans des circonstances d'urgence et nos ressources. Ce que je retiendrai, c'est que dans chaque militaire il y a un profond désir de se dévouer.»

Maintenant que s'écrivent les rapports officiels, que se calcule l'addition qui doit obligatoirement les accompagner, le commandant a confié qu'une autre compilation est en train d'être faite, «celle des anecdotes et des nombreux petits actes de bravoure».

«On est en mesure de dire qu'on a sauvé au moins 150 personnes d'une mort certaine», a-t-il affirmé.

L'autre volet que les militaires retiendront, «c'est que c'est dans ces circonstances que l'on reconnaît l'utilité de notre entraînement».

Au plus fort de la tourmente, quatre hélicoptères Labrador, 14 appareils Griffons et deux avions Hercules ont été mis à contribution pour procéder à pas moins de 3800 évacuations. Depuis le 22 juillet, l'armée a servi 14 600 repas.

Après avoir sauvé des vies humaines, les pilotes d'hélicoptères n'ont pas hésité à transporter des animaux domestiques à la

demande des sinistrés. Ils ont effectué de la surveillance dans les lieux sinistrés. Ils ont même nourri du bétail.

Il y a encore 367 évacués de Ferland-Boilleau qui vivent sur la base de Bagotville. Ils y passeront les dix prochains jours, l'état

de la route ne permettant pas leur retour.

Ce n'est que dans 30 jours que le ministre de la Défense David Col-

lenette connaît les coûts de l'opération militaire. Mais hier, pour le colonel Bastien, c'était «mission accomplie».

## CHEZ SEARS, TOUT EST SOLDÉ JUSQU'À DIMANCHE DANS NOTRE RAYON DE LA PEINTURE!



Rabais sur **TOUS** les papiers peints, la peinture, la teinture et les applicateurs

Papier peint non disponible dans tous les magasins

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 4 AOÛT 1996

dans la limite des stocks disponibles

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Copyright 1996, Sears Canada Inc.

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 1er Août 1996 - 7

**loto-québec résultats**

**Banco**  
Tirage du 96-07-31  
02 05 07 09 10  
16 17 18 19 24  
27 29 31 33 34  
36 40 41 42 54

**Quinté**  
Tirage du 96-07-24  
3 4  
427 7880

**Extra**  
Tirage du 96-07-31  
NUMÉRO: 359466

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## La valse des millions du sport

18,2 millions de dollars. Non, ce n'est pas l'estimation des dégâts causés au Musée de site de la Pulperie comme aux habitations du Bassin noyées par les inondations. C'est simplement le salaire que touchera le gardien Patrick Roy, de L'Avalanche du Colorado (les anciens Nordiques de Québec), au cours des trois prochaines saisons. La danse des millions se poursuit donc dans le sport professionnel, et plus spécifiquement dans la Ligue Nationale de Hockey maintenant dominée par les promoteurs américains.



BERTRAND TREMBLAY

Maurice Richard, la fierté des athlètes québécois, et Jean Béliveau, qui a présidé, la semaine dernière, l'Omnium 96 Roland Hébert au profit de la Fondation des maladies du cœur, ont dû grimacer en apprenant la valeur du nouveau contrat offert à Patrick Roy. Avec leurs compagnons de la mémorable dynastie des décennies 50 et 60, ils ont fait de l'ancien Forum de Montréal le temple du hockey et contribué à l'avènement du Centre Molson construit au coût de 235 millions \$. Pourtant, le montant le plus élevé que Richard a reçu pour une seule saison n'a pas dépassé les 50 000 \$. Quant à Jean Béliveau, il fut, durant l'année la plus profitable de sa carrière, l'un des athlètes les mieux rémunérés de l'époque avec un revenu de 100 000 \$. Il n'entretient toutefois aucune amertume. « Nous sommes nés un demi-siècle trop tôt », badina-t-il en quittant les membres du Cercle de Presse du Saguenay. Mais quand donc se terminera cette folle spirale de mercantilisme dans le hockey professionnel ? Les amateurs pourront-ils encore longtemps payer jusqu'à 92 \$ pour assister à un match au Centre Molson ou ailleurs dans cette ligue où les gorilles côtoient les plus habiles athlètes ?

Oui... du moins aussi longtemps que des autorités politiques prêteront une oreille attentive aux vendeurs de l'émotivité sportive. Roy et compagnie peuvent donc poursuivre et compléter leur carrière en exigeant toujours plus d'argent. Car il reste encore quelques villes américaines dont les autorités accepteront de construire un amphithéâtre pendant que les gouvernements supérieurs consentiront, tout comme au Canada, des dégrèvements d'impôt aux compagnies pour l'achat de loges corporatives. Indirectement donc, c'est le contribuable qui défraie, sans le vouloir réellement, la stupidité des propriétaires et la cupidité des athlètes professionnels. « Il reste encore néanmoins, atténuait Jean Béliveau dans sa rencontre avec les journalistes, des billets à 18 \$ au Centre Molson ». La télévision augmentera aussi ses contributions au sport professionnel. Ce qui explique d'ailleurs l'intérêt de certains réseaux américains à acquérir des équipes au prix fort. Ils remplaceront les romans-savon par des émissions sportives.

Jean Béliveau est venu appuyer son ami Roland Hébert dans son oeuvre humanitaire juste après le drame des débordements de la nature. Sa forte personnalité et le souvenir de ses exploits conservent leur magnétisme, du moins chez les 50 ans. Le plus grand championnat remporté par une équipe de la région remonte à mai 1953 quand les Saguenéens professionnels avaient vaincu, par le compte de 2-0, les As de Québec dominés alors par un surdoué qui devait connaître une carrière exceptionnelle dans l'uniforme des Canadiens de Montréal. Béliveau a laissé son nom au parc aménagé non loin du Centre Georges-Vézina, et il continue surtout de répandre l'exemple de son comportement responsable parmi des jeunes désorientés par le modernisme.

## CLIN D'OEIL

### La Marjolaine à Sainte-Rose

A toutes les conséquences connues et inconnues des grandes inondations de la semaine dernière, il faut ajouter le déplacement du bateau La Marjolaine du quai de Chicoutimi à celui de Sainte-Rose. Comme l'explique l'un des propriétaires du navire de touristes, Bertrand Picard, le canal, autrefois entretenu annuellement, pour permettre l'accès du quai de Chicoutimi aux navires commerciaux, est jonché de débris, résultat du cataclysme. Les touristes doivent donc se rendre à Sainte-Rose pour aller admirer les beautés du fjord et sa transfiguration après le passage du déluge...

R. Banford

## NOSTRADAMUS

SOLEIL SE VOILERA  
SI FÊTE FORAINE LÀ...  
EAU DU CIEL TOMBERA  
SCRAP TOMBOLA SERA...\*

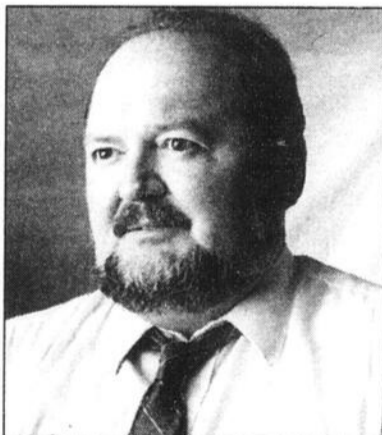


\* C'EST L'EXPO AGRICOLE... Y VA MOUILLER !

## OPINION DU LECTEUR

### La région a besoin d'un comité

Inutile de revenir là-dessus, le Saguenay vient de subir des dommages moraux, matériels et humains considérables. Sans le dévouement et le savoir-faire des Forces armées, sans les communications continues fournies, particulièrement par CKRS-Radio, les pertes en vies humaines se


 Alain Gagnon  
citoyen et écrivain

intéresse aujourd'hui, c'est l'avenir, et, à ce sujet, une suggestion apportée au cours de la dernière semaine, mérite qu'on s'y arrête et qu'on la considère sérieusement.

La gestion de l'eau, cette richesse de l'an 2000, regarde tous les citoyens du Saguenay-Lac-Saint-Jean. D'une part, cette ressource naturelle n'a jamais rapporté à la région ce qu'elle vaut réellement pour ses utilisateurs privés; d'autre part, la façon dont on la gère peut mettre directement en danger la vie des personnes vivant en aval des barrages. Il est donc urgent que nos lea-

ders socio-économiques, politiques et médiatiques mettent leurs culottes et exigent la mise sur pied d'un comité de régulation composé d'élus régionaux, de représentants du gouvernement provincial et de représentants des entreprises detentrices de barrages et utilisatrices de cette richesse d'abord collective.

Que ce soit pour les rivières du Saguenay, pour le lac Ha! Ha!, le lac Kénogami, la rivière Péribonka, le Lac-Saint-Jean ou autres, il est grand temps que la population se reprenne en mains et cesse de faire confiance avec aveuglement à des tiers.

Ce comité ne serait ni honorifique ni consultatif: il se réunirait au moins une fois par mois et constituerait l'instance décisionnelle pour les questions de redevances, de gestion des niveaux et débit, et autres sujet relatifs à l'eau. Sans entrer dans la plomberie, les élus régionaux (beau rôle pour le préfets, entre autres) devraient détenir au minimum 50% des sièges, de façon à assurer à la population une voix prédominante.

À creuser!... La catastrophe nous aura au moins fourni l'occasion de briser une de nos dépendances envers des agents extérieurs.

Russel Bouchard  
citoyen et historien

 Russel Bouchard  
citoyen et historien

Alain Gagnon  
Russel Bouchard

Alain Gagnon  
Russel Bouchard

Alain Gagnon  
Russel Bouchard

Alain Gagnon  
Russel Bouchard

 Alain Gagnon  
Russel Bouchard



# LES EAUX EN FURIE

Profits de 1 million \$

## Loto-Québec aide les sinistrés du Saguenay

MONTREAL (PC)-Pendant la Croix-Rouge afin de venir en une journée, Loto-Québec verse- aide aux victimes des inondations ra tous les profits de ses casinos à au Saguenay.



AIDE - Le ministre des Finances du Québec, Bernard Landry, a annoncé que les profits de Loto-Québec pour la journée du vendredi 2 août seront versés aux victimes du sinistre qui a frappé le Saguenay.

Selon les prévisions de Loto-Québec, entre 800 000 \$ et 1,2 million \$ seront accumulés, durant la journée du vendredi 2 août, dans les casinos de Montréal, de Hull et du Charlevoix. Au total, ces trois maisons de jeu accueillent quotidiennement près de 25 000 visiteurs.

Selon un porte-parole de la Société des casinos du Québec, une bonne partie des dollars récoltés lors de cette journée proviendront de l'extérieur de la province.

«A ce moment de l'année, entre 15 et 25 pour cent des clients présents dans le casino de Montréal sont des touristes étrangers. A Hull, ce sont près de 50 pour cent de clients qui proviennent de l'extérieur du Québec», a indiqué

Patrice Tardif. Pour le ministre d'Etat de l'Economie et des Finances, Bernard Landry, Loto-Québec est une entreprise qui appartient à tous les Québécois. Il est donc souhaitable qu'elle participe à l'effort de secours aux sinistrés.

En conférence de presse, hier, M. Landry a invité d'autres entreprises du Québec à se joindre au mouvement.

Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le Saguenay, entre le 19 et le 21 juillet, ont entraîné des centaines de millions en dégâts matériels.

Les sommes versées à la Croix-Rouge seront formées des revenus bruts des trois casinos, desquels seront soustraits les frais d'exploitation.

L'estimation de 1,2 million \$ est basée sur les revenus observés dans chacun des casinos au cours de journées d'activité comparables à celle anticipée pour le vendredi 2 août, a précisé M. Landry.

Le porte-parole de la société nie qu'il puisse s'agir d'une opération de relations publiques, visant à redorer l'image d'une activité parfois accusée d'exploiter les mauvais penchants des amateurs de casinos.

«Les événements exceptionnels ont commandé une réaction exceptionnelle comme celle-là», a-t-il dit.

«Avant l'ouverture des casinos, le 9 octobre 1993, 135 millions \$ étaient joués par des Québécois dans des casinos à l'étranger. Le jeu existait avant qu'on arrive.»



Centre de renseignements pour les installations portuaires et le Roberval-Saguenay, 24 heures par jour, sept jours sur sept au numéro

# 544-9689

326821

## Le Jardin des Oiseaux - Chicoutimi

**PRIX RÉDUIT**



- DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE -

Condos à vendre à partir de **55 000 \$** taxes incluses

3 1/2 et 4 1/2 pièces - occupation immédiate

# TÉL.: 542-7511 - 693-2333

326824

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 1er Août 1996 - 9



## Un «merci» malgré les épreuves

Que d'émotions nous avons vécues, mardi, alors que nous survolions, grâce aux Forces armées canadiennes, les lieux les plus touchés par le déluge et les inondations des 19, 20 et 21 juillet derniers.

Que de scènes saisissantes!

La dévastation a de quoi vous fendre l'âme. Des terrains grugés par la force incroyable des eaux, des maisons frappées de plein fouet et arrachées de leurs fondations, des routes complètement disparues (notamment sur une distance d'environ huit kilomètres entre Ferland-Boilleau et Grande-Baie), des automobiles renversées et enfouies dans la vase un peu partout, des chemins de fer littéralement coupés, des ponts emportés par les forces de la nature.

### Quel dégât!

Même si ça faisait une dizaine de jours que nous visionnions des centaines de photos du drame, captées par les photographes du Quotidien, afin d'offrir à nos lecteurs les clichés les plus spectaculaires, nous devons admettre que, du haut des airs, le désastre prend toute son ampleur. C'était dix fois, vingt fois pire que nous ne l'avions imaginé! Que ce soit dans les secteurs de

l'Anse Saint-Jean, du lac Ha! Ha! complètement vidé de ses eaux, de Ferland-Boilleau, de Grande-Baie, de Laterrière, du Bassin de Chicoutimi, du rang Saint-Pierre, de la mini centrale de Jonquière le choc fut brutal et poignant.



PIERRE BOURDON

Les scènes que nous avons vues durant ces deux heures en hélicoptère demeureront longtemps gravées dans notre mémoire.

### Un «Merci» qui prend aux tripes

La désolation a atteint son paroxysme, lorsque nous avons survolé le Saguenay, à la hauteur de Grande-Baie. Ce Saguenay, que nous aimons tant et qui, dans sa grande majesté, nous a fait vivre des heures de bonheur, inoubliables, lorsque, en 1963, nous avons eu le privilège de le vaincre, à la nage (entre Chicoutimi et Bagotville).

Toutefois, à voir cet amas de toits de maisons, de contenants de tous genres, de débris les plus variés, de bois et autres objets hétéroclites flottants sur notre rivière Saguenay, il y a de quoi vous arracher le coeur. Mais, nous n'étions pas au bout de notre émotion. En quittant le secteur de Grande-Baie, sur un terrain montagneux, quelle surprise! Mal-

gré la douleur qui étreint ces gens de ville de La Baie, malgré les pertes énormes, malgré leurs peines et leurs souffrances, on a pris la peine d'écrire, en jaune, ces cinq énormes lettres 'MERC!', à l'intention des visiteurs des airs.

C'est avec une boule dans la gorge que nous avons lu ce MERCI. Savoir dire MERCI, même lorsque nous avons tout perdu, demande une abnégation et une grandeur d'âme peu communes.

Un autre geste pour nous faire apprécier, admirer et aimer davantage ces gens d'ici avec lesquels nous avons la chance de vivre depuis maintenant vingt-deux ans.

Que dire, également, de ces gens de Laterrière, lourdement frappés par l'inondation, qui trouvaient la force de nous envoyer la main, en apercevant l'hélicoptère des Forces armées canadiennes.

### Sur le toit d'une auto

Force est d'admettre que ces Forces armées canadiennes font figure de héros, dans les moments difficiles que vit notre région.

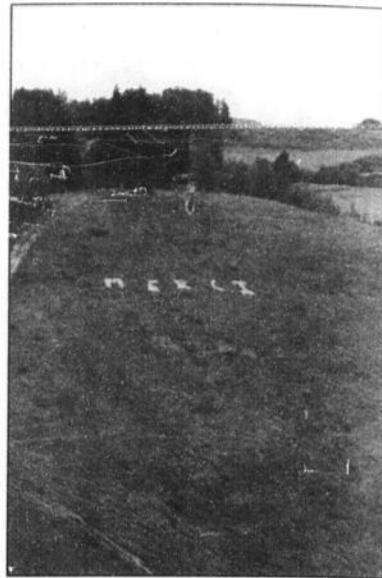
Le capitaine Gilbert Thibeault, qui pilotait l'hélicoptère dans lequel nous nous trouvions en compagnie de notre patron Claude Gagnon (PDG), l'éditeur adjoint Bertrand Genest, son adjoint Richard Banford, le responsable de la photographie Jeannot Lévesque et le con-

trôleur Serge Vallières (qui a tout filmé), fut parmi les premiers à sortir du danger des sinistres lors des inondations.

Ce pilote d'hélicoptère a sauvé des gens qui pour fuir les eaux étaient debout sur le toit de leur automobile. Voilà de quoi émouvoir qui que ce soit. Nos militaires ont de quoi être fiers. Des vies, ils en ont sauvées et leur blason ils ont su redorer. Devenu le plus gros et le plus vaste chantier de reconstruction du pays, le Saguenay sait se relever les manches rapidement.

Malgré les larmes et les peines, les nôtres en constatant les dégâts incroyables causés à la région et les vôtres en perdant vos maisons et vos biens les plus précieux, le Saguenay saura se relever, rebâtir, repartir à zéro, démontrer à tous notre courage et notre foi en l'avenir.

Pour cet exemple de fierté, un gros 'MERC!'.



MERCI - Quelle abnégation et quelle grandeur d'âme pour pouvoir dire MERCI, même lorsque nous sommes touchés de plein fouet par la destruction et la fatalité.

(Photo aérienne Jeannot Lévesque).

## DON DE 40 000 \$

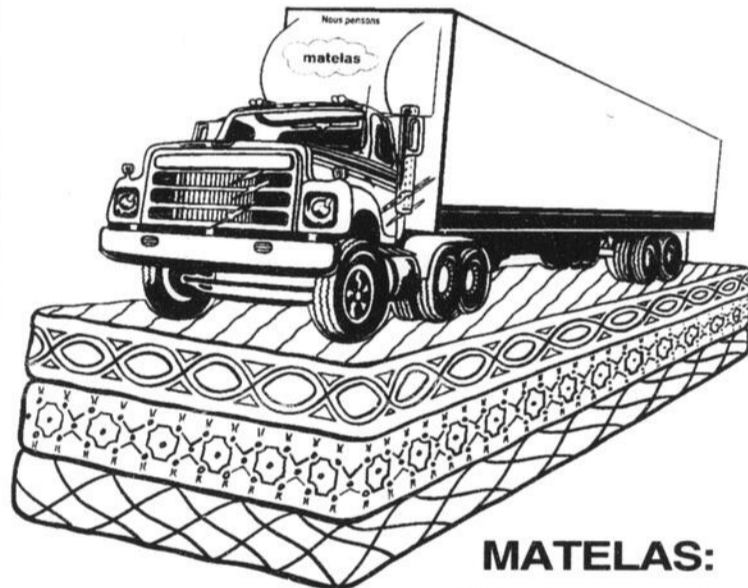


M. Donald Harvey, de la Croix-Rouge, section Saguenay, reçoit de M. Gaston L. Tremblay CA., promoteur de Place du Royaume un don de 10 000 \$ et de M. Ghislain Bélanger, directeur général de Place du Royaume, un don de 25 000 \$ au nom des propriétaires de Place du Royaume et un don de 5 000 \$, au nom de l'Association des Marchands de Place du Royaume. Le geste de Monsieur Tremblay, des propriétaires et l'Association des Marchands de Place du Royaume devrait être imité par tous ceux qui bénéficient d'une aisance matérielle au Saguenay. La solidarité qui se manifeste au Québec, dans son ensemble, doit être présente à fortiori au Saguenay.



326820

## Super Vente DE MATELAS



<b>MATELAS:</b>	
<b>BASE DE LIT:</b>	39 pouces à partir de: <b>84\$</b>
<b>3 grandeurs:</b>	
Simple: 39"	<b>79\$</b>
Double: 54"	
Queen: 60"	
	54 pouces à partir de: <b>139\$</b>
	60 pouces à partir de: <b>159\$</b>

\* Possibilité de financement sur place

## dixVersions

Le design accessible!

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Edifice Potvin Tremblay Meubles

326451

# Vous avez des questions sur la nouvelle assurance-médicaments?

326734



Selon Jean Simard

## L'ouverture des pelles aurait limité les dégâts

LA BAIE (YB) - Le conseiller municipal de Ferland-Boilleau, Jean Simard, a déclaré, hier, que lui et Ghislain Saint-Hilaire responsable du Domaine du lac Ha! Ha!, ont reçu «ordre de ne rien toucher», c'est-à-dire de ne pas ouvrir les pelles du barrage de la compagnie Stone-Consolidated, tôt en matinée le samedi 20 juillet dernier.

En entrevue, le conseiller Simard précise que ces ordres leur sont parvenus en direct par communication-radio provenant du bureau du maire Léon Simard qui était alors en contact, à partir de Ferland, avec des responsables de l'usine Port-Alfred de la compagnie Stone-Consolidated à la Baie.

### Niveau élevé

Le conseiller souligne que durant les jours et semaines qui ont précédé le «déluge», Ghislain Saint-Hilaire avait demandé à maintes reprises à la compagnie Stone d'abaisser le niveau des eaux du grand lac Ha! Ha!, mais celle-ci refusait de toute évidence de le faire. Une seule pelle était ouverte en partie, comme l'a d'ailleurs reconnu récemment le vice-président de la compagnie Stone, Louison Olivier, à partir de Montréal.

«Ghislain connaît ce barrage comme pas un, car il y a travaillé des années à titre de gardien. Moi, je demeure dans le secteur de Boilleau, je connais ces lieux parfaitement et j'étais même capable d'ouvrir les pelles du barrage qui en compte quatre. J'ai tout vu de mes yeux vu ce qui s'est passé au barrage, à la digue, et aux abords du petit et grand lac Ha!Ha! à partir de vendredi jusqu'à l'évacuation samedi après-midi.»

### Route inondée

Posément, Jean Simard rappelle que le vendredi 18 le niveau des eaux des deux lacs était fort élevé, que vers 1 h, dans la nuit de vendredi à samedi, il avait fermé partiellement la circulation aux véhicules non autorisés sur la route 381 car un ruisseau avait alors rogné et inondé une partie de ce lien routier. Il ajoute que samedi matin vers 6 h 30 le maire l'a joint pour qu'il se rende vérifier le niveau de l'eau au bar-

rage. «Je m'y suis rendu en toute hâte après à peine quelques heures de sommeil car j'étais bien au fait que la situation n'était pas normale. Déjà à ce moment-là, il était impossible de lire la hauteur du niveau, car l'eau recouvrait les chiffres sur le tuyau gradué permettant de faire une lecture visuelle.»

«La digue, elle, vers 7 h 30, avait commencé à s'éroder et à déborder.

Sur la route 381 qui mène à Ferland-Boilleau, lorsque je suis revenu l'eau était à la hauteur de la portière de mon camion et la rivière était déchaînée. Vers 8 h

lorsque je suis arrivé au village (Boilleau), je me suis empressé d'alerter les résidents du secteur (environ 200 personnes). Ceux-ci se sont rendus par la suite à l'église d'où ils ont été évacués ultérieurement par hélicoptère», résume-t-il calmement.

«En milieu d'après-midi, j'ai été le dernier à quitter le secteur, par la voie des airs, après m'être assuré qu'on avait porté secours aux gens des chalets aux abords du petit lac Ha! Ha! ainsi que vérifié si les estivants du site de camping du grand lac Ha! Ha! étaient en sécurité.»

«Ce lac-là (Ha! Ha!)», ça fait cinq ans au moins qu'il est trop élevé», avance-t-il avec une «légère» note d'impatience.

Le conseiller Simard ajoute après avoir bien pesé tous ses mots: «Il est clair à mes yeux que si toutes les pelles du barrage avaient été ouvertes comme on l'avait demandé à maintes reprises, que les dégâts auraient été considérablement moindres dans notre municipalité et dans le secteur de Saint-Alexis de Grande-Baie. La digue, elle, aurait probablement cédé plus tard.»

Les représentants de l'usine Stone-Consolidated n'ont pas retourné, hier après-midi, les appels téléphoniques effectués à quelques reprises par le Quotidien pour obtenir de l'information relativement aux événements survenus les 19 et 20 juillet.



YVON BERNIER



Jean Simard  
(Photo Sylvain Dufour)

Ensemble  
on va  
**REBÂTIR**  
le cœur  
du Québec

APPELEZ SANS FRAIS AU

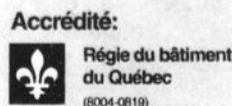
**1-888-732-2847**

**OBTENEZ PLUS DANS LE PLUS COURT DÉLAI**

**EXPERT EN SINISTRE  
ANALYSE ET ÉVALUATION DES PERTES RÉCLAMÉES**

**Restauration et construction résidentielle, commerciale et industrielle**

CAUTIONNÉ, ASSURÉ, LICENCIÉ



326705

N'hésitez pas à composer le

**1 888 435-7999**

Le service téléphonique est offert  
du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Ensemble on  
s'assure de protéger  
notre santé



326735

# Fourre-tout



## Un baume sur le malheur

Le dévouement, la chaleur et surtout le sourire des personnes chargées de veiller au bon déroulement des opérations (alimentaires, réintégration, etc) constitue pour plusieurs un véritable baume sur le malheur qui les assaille. Ci-haut, à gauche, Ville de Chicoutimi avait réuni dans un entrepôt toutes les dons de denrées alimentaires. Les sinistrés pouvaient donc faire une petite provision en attendant que la vie reprenne son cours normal. A droite, Julie Larocque et Sophie Leclerc, employées de Ville de Chicoutimi pour la période estivale, s'acquittaient de leur travail avec beaucoup d'efficacité et d'empressement. Ci-contre, Vicky Thibeault, une permanente à la section régionale de la Croix-Rouge, affichait un sourire et une bonne humeur désarman-



te malgré la somme de travail et d'énergie déployée jusqu'à maintenant. Bravo à ces véritables abeilles !



Lucie Lebel

## La Fête des arts

La Fête des arts de Métabetchouan a pris son envol hier soir avec le cocktail d'ouverture suivi d'un défilé. Les activités reprennent aujourd'hui avec la tenue des expositions dans les différents sites, soit l'hôtel de ville et la salle des Chevaliers de colomb, ainsi qu'à la Maison des jeunes qui accueille l'exposition amérindienne.

En soirée, on présentera la pièce «Un cadavre à l'entracte». A 21 h, Lucie Lebel (photo), interprétera plusieurs succès de la chanson québécoise. Lucie, une jeune artiste de Métabetchouan, fait carrière à Montréal comme bien d'autres Bleuet «en exil». Elle y enseigne notamment le chant en plus de sa profession de chanteuse. À entendre et à voir sous le chapiteau de la grande tente installée dans le stationnement de l'église.

## Collecte chez Kentucky

La chaîne Poulet frit Kentucky a lancé une levée de fonds au profit des sinistrés du déluge à travers ses 104 succursales au Québec. Jusqu'au 30 août, les gens pourront faire un don dans les tirelires placées à cette intention.

## Auberge de la Grande-Baie

La direction de l'Auberge de la Grande-Baie signale la reprise des activités. Les 41 chambres sont prêtes pour accueillir les clients. On souligne également que les prix ont été modifiés pour les longs séjours (cinq jours et plus).

La salle à manger rouvrira ses portes samedi soir pour le souper. A cette occasion, un cocktail de bienvenue sera servi pour la clientèle sur place. Dimanche, c'est le retour des brunchs à 5,95 \$/personne (demi-tarif pour les enfants).

par **Johanne St-Pierre**



## Employés de Price à la rescousse

Les employés de la papeterie d'Alma d'abitibi-Price ne sont pas en reste en ce qui concerne l'aide aux sinistrés du déluge. La collecte auprès de tous les employés a permis d'amasser 2100 \$ en trois jours seulement. Bonne nouvelle, la compagnie Abitibi-Price a décidé de contribuer tout autant que ses employés, ce qui est venu gonfler le don d'Abitibi-Price à 4200 \$. Ci-haut, Philippe Doyle et Guy Minier déposent le fruit de la générosité et de la solidarité à la Caisse d'économie des travailleurs d'Alma, en présence de Christine Pilote, caissière.

## Pilleurs à l'oeil

Les sinistrés du rang 3, dans le secteur d'Hébertville, pouvaient compter sur l'oeil averti de Stéphane Tremblay et de Jean-François Boily qui veillaient sur leurs biens en attendant qu'ils puissent réintégrer leur demeure. Car les victimes n'ont pas besoin qu'une tuile supplémentaire comme les vols ou le vandalisme s'abattent sur leur tête.

Donc, que les vandales et les pilleurs se le tiennent pour dit : Stéphane et Jean-François n'entendent pas à rire même s'ils affichent une mine souriante et détendue sur la photo ci-contre.



OUF ! - La 42e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean est terminée et les bénévoles du comité des bars et approvisionnement peuvent souffler un peu. Voici l'équipe de bénévoles qui peut dire «Mission accomplie» : Yves Fortin, Denis Ménard, Danielle Ouellet, Alain Leclerc, Johanne Chiasson, François Tremblay et Daniel Pichette.

## EN FURETANT

### Bienvenue à L'Anse-Saint-Jean

Marina Lavoie de L'Anse-Saint-Jean était déçue en lisant les journaux d'hier. Le compte-rendu sur la conférence de presse de Tourisme Québec contenait une phrase qui a même choqué Mme Lavoie. On pouvait lire : «La seule chose qu'on demande...c'est de ne pas aller voir les zones sinistrées, notamment L'Anse-Saint-Jean...». En téléphonant hier, Mme Lavoie voulait nous dire que toute l'infrastructure touristique est intacte et prête à accueillir les touristes. Voilà, le message est passé.

### Multisodas

Michel Blackburn du syndicat des employés de Multisodas, tout en soulignant la grande générosité de l'entreprise qui a remis 100

000 \$ au fonds d'aide aux sinistrés, rappelle que les employés de l'entreprise ont contribué pour 1400 \$ à cette somme soit l'équivalent d'une heure de travail par employé.

### Aide albertaine

De bonnes nouvelles de l'Ouest canadien : toute la population albertaine a emboîté le pas en donnant généreusement au fonds qui sera versé à celui de la Croix-Rouge. Cette levée de fonds est une initiative de l'Association canadienne des francophones en Alberta (ACFA). A titre d'exemple, une importante compagnie de taxis a installé des boîtes de dons dans ses véhicules et les sommes recueillies seront remises à la Croix-Rouge. Bravo et merci !



# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Alma: 668-4506  
poste 825  
St-Félicien: 679-3832  
poste 825

"Rencontres":  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi, G7H 5C1

QUOTIDIEN *progrès-dimanche*

Pour information:  
**690-8825**

## Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824 ou encore appelez-nous au 690-8825.

Je veux publier mon message dans la rubrique:

Femme cherche homme

Homme cherche femme

Alternatif

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél. (Jour): \_\_\_\_\_ Tél. (Soir): \_\_\_\_\_

Le service Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.

325798



Industrie du camionnage

## Le ministère pourrait avoir un problème

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Le ministère des Transports du Québec pourrait se retrouver avec un problème dans l'industrie du camionnage et ce, même si tout est mis en oeuvre pour respecter les ententes avec la section régionale de l'Association des camionneurs artisans.

Depuis le début de la crise, a expliqué le directeur général adjoint Jean-Pierre Tremblay, les besoins en camion ont été adressés au centre de courtage de Jonquière de l'association. Le ministère a malgré tout été dans l'obligation de faire appel à des entrepreneurs généraux pour combler les besoins lorsque le nombre de camions

n'était pas suffisant sur le chantier. Ce fut principalement le cas lors des travaux effectués au pont Dubuc. A cet endroit, certains camionneurs artisans n'ont pas voulu effectuer le travail en raison du type de transport. Ils s'agissait de transporter des pierres qui pouvaient endommager les boîtes des véhicules. Les fardiers utilisés par les camionneurs artisans, dans la majorité des cas, ne sont pas équipés pour transporter de la grosse pierre.

L'urgence des travaux a donc obligé le ministère à faire appel aux entrepreneurs généraux de la région pour effectuer le travail. D'autre part, d'après des informations obtenues par le Quotidien, des camionneurs artisans de la région aimeraient bien profiter de la manne, ce qui ne ferait pas l'affaire de tout le monde, en particulier de

camionneurs de la même association mais personne ne veut s'avancer sur cette question.

### Urgences

En ce qui concerne les points chauds du réseau routier, le ministère des Transports du Québec en dénombre toujours trois. Il s'agit d'un tronçon de la route régionale entre L'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay, du pont de l'autoroute 70 entre Saint-Paul et la route 170 et finalement, de la route La Baie-Ferland-Boilleau.

Les travaux à L'Anse-Saint-Jean et à l'autoroute se déroulent normalement. Pour ce qui est du dernier point chaud, le ministère des Transports a décidé de construire un tout nouveau lien routier entre le chemin Saint-Jean et Ferland-Boilleau, qui passe derrière les Eaux mortes. Le tronçon de

sept kilomètres nécessitera plus de 5000 voyages de sable et gravier.

Le ministère des Transports envisage avoir repris le contrôle de la situation dans une proportion de 95 pour cent. Selon Jean-Pierre Tremblay, une bonne évaluation de la situation a été faite et les responsables du ministère travaillent en ce moment dans des endroits où l'érosion se poursuit, comme c'est le cas pour le pont de l'autoroute.

Plusieurs citoyens s'inquiètent des coûts des travaux et surtout du contrôle des dépenses. Sur ce point, le responsable de la crise au ministère assure que des techniciens contrôlent tous les chantiers, de façon à ce que personne ne profite de la situation, comme ce fut malheureusement le cas sur les grands chantiers de construction au Québec à une certaine époque.



FERMETURE - La route du lac, à Alma, a été fermée à la circulation, hier, à la demande du ministère des Transports du Québec qui devra faire des travaux au pont qui enjambe la rivière Bédard. On s'en doute, c'est une autre conséquence de la pluie qui a frappé la région.

(Photo Steve Tremblay)



### Distribution St-Paul

- Produits d'aluminium
- Bois franc de plancher
- Revêtements : acier, vinyle
- Portes • Fenêtres : PVC



Athanas Desbiens  
23 ans d'expérience



Richard Bérubé  
29 ans d'expérience



Raymond Aubé  
Représentant

2300, boul. Saint-Paul, Chicoutimi, QC

Tél.: (418) 543-6928, Fax: (418) 543-7391, Page: (418) 693-7677

# EXPOSITION AGRICOLE DE CHICOUTIMI

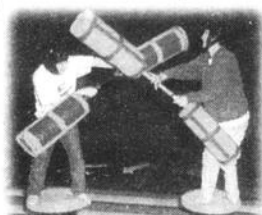
## du 30 juillet au 4 août

### Pavillon de l'agriculture et Centre Georges-Vézina

Plus de 150 vaches  
Holstein

#### Jeux gonflables

- la course de bungee
- les gladiateurs
- l'olympiade velcro
- le défi basket-ball
- le mur d'escalade gonflable
- le basket rebondissant



LES GLADIATEURS

Toutes personnes se procurant un bracelet pour les manèges 1 \$ sera remis à la Croix Rouge ainsi que toutes les entrées payantes 50¢ sera remis à la Croix Rouge. Un bon moyen de se divertir tout en supportant les sinistrés.

Plus de 40 exposants  
secteur commercial  
et agricole

#### PETITE FERME pour les grands et les petits

- 25 manèges
- animation

#### JOURNÉES SPÉCIALES POUR ENFANTS MERCREDI • JEUDI • VENDREDI

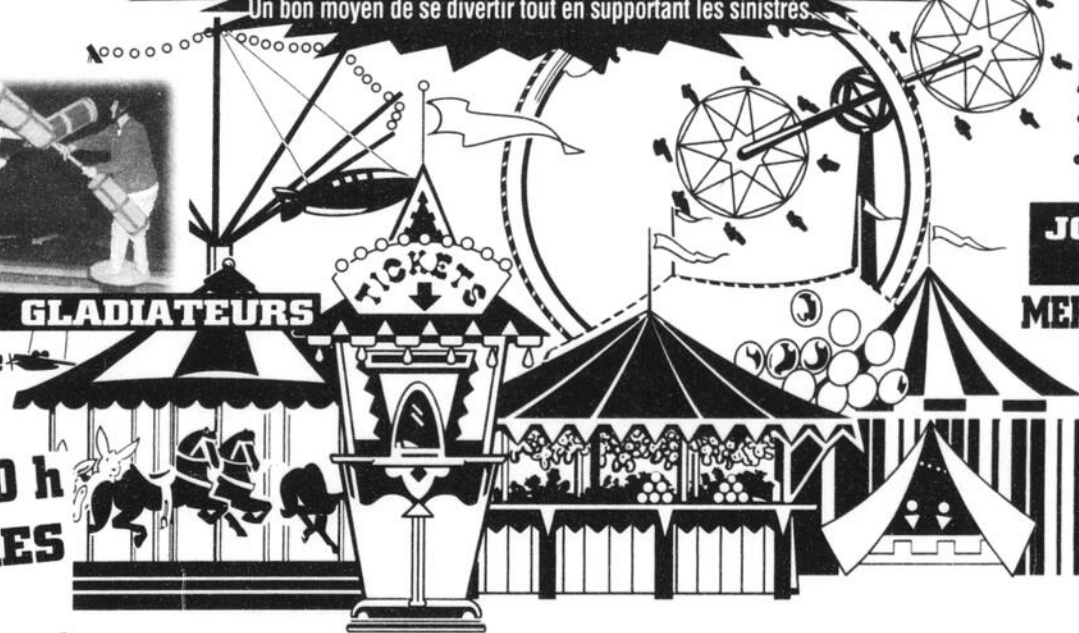
De midi à 5 h, tous les manèges d'enfants en réduction de 33 1/3% sur le nombre de coupons requis.

#### PRIX D'ENTRÉE:

- Enfants de 6 ans..... **GRATUIT**  
et moins
- Enfants de 7 à 12 ans..... **5,00 \$**
- 13 à 64 ans..... **7,00 \$**
- Âge d'or..... **5,00 \$**
- 65 ans et plus

Jeudi 1<sup>er</sup> août à 20 h  
VENTE DE VACHES  
À L'ENCAN

Encanteur: David «Buck» Crack



### H O R A I R E

Mardi 30 juillet	OUVERTURE OFFICIELLE	17 h
Mardi 30 juillet	OUVERTURE AU PUBLIC	17 h à 22 h
Mercredi 31 juillet		12 h à 22 h
Jeudi 1 <sup>er</sup> août		12 h à 22 h
Vendredi 2 août		12 h à 22 h
Samedi 3 août		11 h à 22 h
Dimanche 4 août		11 h à 18 h



LA SOCIÉTÉ  
D'AGRICULTURE  
DE CHICOUTIMI

350, boul. de l'Université .C.P. 622  
Chicoutimi, Québec



Caisses Populaires  
Desjardins du  
Saguenay  
Lac-St-Jean

325451



# La papeterie Kénogami fonctionne à 50 pour cent

JONQUIERE (SL) - La papeterie Kénogami du groupe Abitibi-Price a Jonquière fonctionne déjà à 50 pour cent de sa capacité après avoir remis au travail quelque 500 de ses 700 employés au cours des derniers jours.

Un des deux plans de fabrication de pâte a subi des dommages de l'ordre de 5 millions de dollars et n'est plus en mesure de fournir les machines d'ici le 2 septembre prochain, selon le scénario optimiste. L'autre plan de pâte, thermomécanique chimique, a démarré à nouveau et alimente les machines à papier numéro sept et numéro cinq. Le directeur de l'usine, Alain Grandmont, a indiqué hier aux travailleurs et leurs conjointes réunis à la salle François-Brassard du cégep de Jonquière, qu'il faut en plus acheter de la pâte

ailleurs dans les usines du groupe Abitibi-Price pour ne pas en manquer. A titre d'exemple, l'usine d'Alma a fourni l'équivalent de deux journées de production pour permettre aux machines de Jonquière de tourner et fournir les clients américains friands de papier supercalandré. L'usine de Kénogami a aussi pu compter sur une certaine quantité de pâte accumulée dans ses réservoirs avant l'évacuation décrétée pour raisons de sécurité.

Dès la nouvelle de l'arrêt des opérations à l'usine, le bureau des ventes de New York a maintenu le contact avec les principaux clients pour les rassurer sur la qualité du produit et la capacité en approvisionnement continu.

Les journalistes étaient exclus de la réunion d'information des

travailleurs, mais le directeur, des cadres supérieurs et les présidents des syndicats CSN et FTQ ont fait un point de presse entre deux réunions.

### Dommages

Sommairement, les dommages sont évalués à une vingtaine de millions de dollars principalement répartis en trois points: le plan de pâte mécanique endommagé, la consolidation des sols effrités et la remise en état de la salle des pompes dont le matériel électrique et mécanique a été détruit par des torrents de boues et de débris.

La direction a suppléé à la destruction de la salle des pompes en se rabattant sur un système temporaire. Plusieurs scénarios de solution permanentes sont à l'étude, mais on ne croit pas qu'il soit possible de les rendre fonctionnels avant octobre. La quantité d'eau actuellement pompée est suffisante pour la capacité réduite de production de papier. Des décisions doivent être prises avant l'hiver pour éviter le gel des installations temporaires. Il faudra attendre de six à huit semaines avant que la papeterie fonctionne à pleine capacité.

### Nouveau lit

Des problèmes de résistance des sols entre les usines Abitibi-Price et Cascades donnent des maux de tête à la direction. On a craint pendant plusieurs jours que le nouveau lit dans lequel la rivière aux Sables s'est déplacée n'emporte irrémédiablement les alentours sur lesquels des bâtisses sont éri-

gées. Des études préliminaires de sol ont dissipé une partie des doutes, mais on préfère attendre des avis de spécialistes indépendants qui les confirmeront avant de faire un pas.

Quant au réseau des barrages hydroélectriques, 95 pour cent de sa capacité a été sauvegardée. Seuls un petit barrage de 2 mégawatts sur la rivière aux Sables et un autre de 5 mégawatts sur la rivière Chicoutimi ont subi des dommages qui les ont réduit à l'immobilité. Il faudra de trois à six mois pour réparer ce dernier. Quant à celui de Jonquière, l'état des lieux n'a pas encore permis une analyse minutieuse des possibilités de réparations. La majorité des barrages du réseau Abitibi-Price sont sur la rivière Shipshaw.

### Emploi

Les travailleurs mis à pied ont en grande majorité utilisé leurs congés et leurs vacances au lieu de se présenter à l'assurance-chômage. Ils maintiennent ainsi leur niveau de revenu, mais cette pratique va affecter les ouvriers de la liste de rappel qui profitaient des remplacements d'été pour répondre aux exigences de la Loi sur l'assurance-chômage. Hier, le président de la section locale du Syndicat canadien de l'énergie des communications et du papier FTQ a dit espérer que les promesses du ministre fédéral Alfonso Gagliano trouvent tout leur sens pour les travailleurs de la liste de rappel qui ne pourront accumuler suffisamment de primes en raison de l'arrêt de production.



**POINT** - Le directeur général de l'usine Kénogami, Alain Grandmont, a fait le point sur le redémarrage de deux machines à papier qui fait travailler 500 personnes. Plusieurs semaines passeront avant que les 200 qui restent soient tous rappelés et que la papeterie fonctionne à pleine capacité.

(Photo Rocket Lavoie)



**PROMOTION** - André Bonneville, président, Eric Bonneville, responsable du marketing, Normand Tremblay, représentant régional, ont fait part hier d'une promotion spéciale s'adressant aux sinistrés à l'achat d'une maison préfabriquée des Industries Bonneville Ltée. Les 50 premiers acheteurs d'une maison recevront gratuitement un ameublement complet: électroménagers, une chambre à coucher, un mobilier de cuisine et des meubles de salon.

(Photo Sylvain Dufour)

**NOUVEAU BAR DANSEUSES**

**BAR SUPER TRIP**  
2484, Saint-Dominique, Jonquière  
(face au B arillet)

**En vedette cette semaine**  
**Mercredi 31 juillet**  
**Judi 1er août**  
**Vendredi 2 août**  
**Samedi 3 août**

**J.C. Jane**  
Vedette de plusieurs revues et vidéos érotiques en Amérique dont «Penthouse Pet Hunt Video 1994»

**BIENVENUE À TOUS**  
Grand stationnement entrée arrière

326611

## À l'attention des clients de HFC qui habitent la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:

Si les récentes inondations vous ont touchés, téléphonez-nous ou faites un saut à notre succursale, dès aujourd'hui.

**NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER.**

**(418) 693-4690 ou 1-800-316-4690**

**Édifice III, Complexe Tanguay, 140, boul. Barrette - Chicoutimi**

**CENTRE FINANCIER HFC HOUSEHOLD**

326399

**Labrador**  
**Une eau de haute gamme**

**SPECIAL MONSTRE**

**795\$**  
PAR MOIS  
Location seulement

Avec toute location ou achat d'un refroidisseur de marque OASIS, recevez GRATUITEMENT 18 mois d'entretien à domicile ou au bureau. Après 3 ans vous aurez toujours la possibilité de modifier ou de changer le design de votre refroidisseur.

**LOCATION ET ACHAT: 549-7516**

326628



## Canadian Tire remet un don de 125 000 \$

VILLE DE LA BAIE (CP) - La Société Canadian Tire Limitée et les marchands de ses 423 magasins associés du Canada ont annoncé hier, l'octroi d'un montant de 125 000 \$ à la Société canadienne de la Croix-Rouge dans le cadre de la collecte de fonds Dons de la solidarité, qui vise à secourir les citoyens sinistrés du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de Charlevoix, de la Côte-Nord et de la Haute-Mauricie.

Ce montant représente la contribution volontaire de la société et de ses marchands associés pour venir en aide aux communautés affectées par le sinistre.

«C'est dans les temps de crise que la solidarité prend toute sa valeur. Les images du sinistre ont bouleversé tous les Canadiens d'un bout à l'autre du pays. La Société Canadian Tire et les marchands de ses 423 magasins associés de toutes les provinces du Canada se font

l'écho de cette solidarité spontanée pour offrir à la Croix-Rouge un montant de 125 000 \$, en espérant que ce don adoucira les peines des victimes du sinistre», a souligné Normand Ducharme, vice-président de division, Est du Canada, chez Canadian Tire.

M. Luc Blanchet, M. Jean Walter Lessard et M. Jacques Jodoin, marchands associés Canadian Tire de La Baie, Jonquière et Chicoutimi, ont assisté à la remise de chèque à la Croix-Rouge au nom des marchands associés Canadian Tire de la région. «Nous sommes très fiers de cette contribution exceptionnelle de tous les marchands Canadian Tire du Canada. Etant présents dans la région depuis plus de 30 ans, nous sommes à même de constater l'ampleur du désastre et le désarroi de la population. Grâce au travail exceptionnel de la

Croix-Rouge, le don de Canadian Tire devrait contribuer à faciliter le retour à une vie normale» de souligner M. Blanchet.

Canadian Tire a aussi pensé à ses employés qui ont été victimes du sinistre. Une collecte de fonds spécialement pour eux a été entreprise auprès de tous les employés de Canadian Tire d'un océan à l'autre du Canada. C'est la Fondation Canadian Tire du Québec qui va gérer et redistribuer les sommes recueillies.

De plus, Canadian Tire Acceptance Limitée, une division de la société qui s'occupe surtout du financement et de l'administration des cartes de crédit des clients des magasins et des postes d'essence Canadian Tire, a accordé un «congé de paiement» aux victimes des inondations pour les 90 jours suivants le sinistre qu'a connu cette région du Québec le 20 juillet dernier.



**DON** - La Société Canadian Tire Ltée et les marchands associés des 423 magasins affiliés ont remis un montant de 125 000 \$ à la Société canadienne de la Croix-Rouge pour le fonds Dons de la solidarité. On aperçoit ci-haut Ré Jean Séguin (Croix-Rouge, division Québec), Normand Ducharme (Canadian Tire Est du Canada), Mgr Jean-Guy Couture, évêque du diocèse de Chicoutimi, et Luc Blanchet, marchand associé Canadian Tire de Ville de La Baie.

(Photo CNW)



**Denis Hudon**  
549-1012  
543-7587

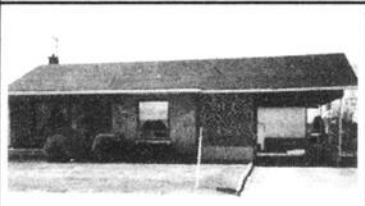
Dans le contexte actuel, ces propriétés pourraient vous intéresser



CHICOUTIMI: 398. Lejeune. Rénovée, vue sur la ville, beau secteur.



Secteur recherché, jumelé neuf, près des centres d'affaires.



SAINT-HONORE: 420. Petit. En banlieue, la tranquillité, 10 minutes de Chicoutimi, bien entretenue.



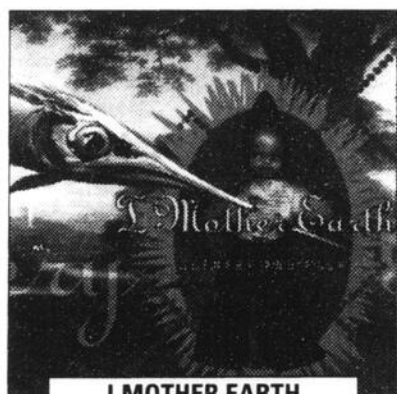
FALARDEAU: 171. boul. Martel. Avec logement à la campagne, rénovation, grand terrain, prix réduit.



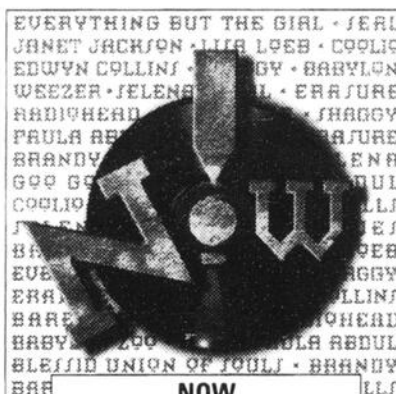
LA BAIE: 1502. Bagot. Maison de qualité, grand terrain, en bas de la valeur marchande. Près des services. Pour des services professionnels.



324819



I MOTHER EARTH  
Scenery and Fish



NOW  
Various Artists

DC 13,99\$



Promotion valable jusqu'au 7 août 1996 inclusivement

Autres titres à prix spécial en magasin



SMASHING PUMPKINS



SHERPAS



MAROUSSE



EURO TIC DANCE



TRAINSPOTTING



STRIPTÉASE



MAXI PRIEST



PATTI ROTHBERG



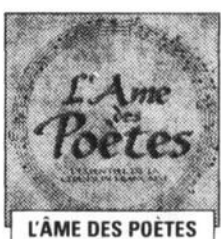
FUN LOVIN' CRIMINALS



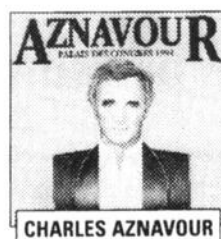
GEOFFREY ORYEMA



MANON D'INVERNESS



L'ÂME DES POÈTES



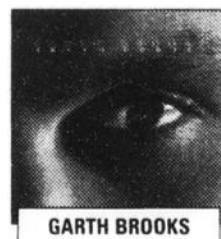
CHARLES AZNAVOUR



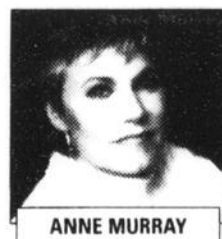
CINEMA CLASSICS



ALAGNA & GHEORGHUI



GARTH BROOKS



ANNE MURRAY



CROWDED HOUSE



Place du Royaume



## Trop de vêtements

Les dons de vêtements ont afflué en très grand nombre à la Société Saint-Vincent-de-Paul, si bien que l'organisme demande aux gens de retenir leur don pour le moment car l'espace disponible pour les entreposer manque. La Société Saint-Vincent-de-Paul lancera un appel public lorsqu'elle aura besoin à nouveau de vêtements. En attendant, elle remercie les gens pour leur très grande générosité. Pour information, composez (418) 549-7393 ou le 1-888-621-7873.

## Eau bouillie

Ville de Chicoutimi avise les résidents du secteur nord de Chicoutimi de faire bouillir l'eau durant cinq minutes (à partir du moment d'ébullition), et ce, jusqu'à nouvel ordre.

## Laterrière

Les fonctionnaires de la Sécurité publique tiendront une soirée d'information vendredi, à 19 h 30, en l'église de Laterrière. A cette occasion, les fonctionnaires présenteront le contenu du décret gouvernemental ainsi que les récents développements concernant l'aide prévue par le gouver-

nement du Québec aux sinistrés.

## Sécurité publique

Le Service de l'assistance financière du ministère de la Sécurité publique avise la population de la tenue de réunions d'information concernant les modalités d'application du décret aux endroits et aux heures suivantes : à Chicoutimi, ce soir, à 19 h 30, à l'aréna du Plateau, secteur nord; à La Baie, à 19 h 30, au Palais municipal. Vendredi, à Jonquière, à 19 h 30, au Holiday Inn Saguenay. En plus de répondre aux questions des sinistrés, les fonctionnaires du ministère seront en mesure de remettre des formulaires de réclamation.

## Annulation des audiences

En raison des événements survenus dans la région, le Bureau du juge-arbitre (Loi sur l'assurance-emploi) annule les audiences qui avaient été prévues pour les 20, 21, 22 et 23 août. Toutes les personnes convoquées pour ces dates recevront un avis d'annulation par la poste. Une nouvelle convocation sera émise plus tard. Pour information: (613) 992-8582.

## Panneaux Chambord

Panneaux Chambord contribuera à sa façon à venir en aide aux sinistrés en s'engageant à fournir suffisamment de panneaux structuraux OSB pour construire l'équivalent de 25 maisons de 24 pieds par 40 pieds pour la toiture, les murs et les planchers. Ceci représente une valeur de 50 000 \$ en panneaux.

## Alliance

Produits forestiers Alliance et ses employés unissent leurs efforts pour venir en aide aux sinistrés du Nord-est québécois. Ce programme d'aide comprend trois volets, soit un don corporatif de 50 000 \$; une invitation à chaque employé de la société à faire équivalent à une heure de temps rémunéré; et une contribution financière additionnelle de la société équivalente aux sommes recueillies auprès des employés.

## Sodisco

Le groupe Sodisco-Howden, en collaboration avec ses marchands, acheminera une quantité importante de marchandise (des produits d'utilisation courante) à la Croix-Rouge pour fins de distribution aux sinistrés au début d'août. L'objectif visé est d'expédier une valeur de 100 000 \$. La livraison sera effectuée dès que la Croix-Rouge aura transmis les instructions nécessaires. De plus, plusieurs marchands bannières de la région affectée offriront des conditions spéciales d'achat aux sinistrés.

## Dons des Expos

Pour tous les billets vendus pour le match du vendredi 9 août les Expos remettront un dollar et la Brasserie Labatt deux dollars au fonds de solidarité de la Croix-Rouge.

## Emission spéciale

La station de radio CBJ présentera une émission spéciale demain de 6 h à 9 h qui sera diffusée en direct face à l'Accommodation Kelly, rue William, secteur Grande-Baie. CBJ invite les gens de La Baie à venir raconter en direct ce qu'ils ont vécu lors du sinistre.



**BASSIN** - Voilà une maison qui semble avoir résisté au déluge même si l'eau s'est infiltrée un peu partout lors des inondations.

(Photo Rocket Lavoie)



**DESOLATION** - La puissance des eaux déchaînées a constitué un spectacle à la fois éblouissant et désolant la fin de semaine du 19 juillet. Mais lorsque les eaux s'apaisent, on ne peut être qu'attristé en constatant les ravages qu'elles ont tracés. Dans le secteur du Bassin, à Chicoutimi, les débris de maisons et de véhicules jonchaient le sol, semant la consternation.

(Photo Rocket Lavoie)



LES PRODUITS  
SANITAIRES  
LÉPINE INC.

no 1 **Qualité Service**

*Nous sommes tous concernés et solidaires par l'ampleur du drame qui s'est produit au Saguenay - Lac-Saint-Jean et dans les autres régions.*

*Lépine inc. peut soutenir les citoyens et les entreprises dans la lourde tâche de nettoyage et de reconstruction qui s'amorce.*

**GRANDE EXPERTISE**  
LARGE GAMME DE PRODUITS CHIMIQUES  
D'ACCESSOIRES ET D'ÉQUIPEMENTS  
D'ENTRETIEN NOUS PERMETTANT D'AIDER  
ET DE SOLUTIONNER UN GRAND  
NOMBRE DE CAS PROBLÈME

*Consultez-nous par téléphone ou passez à nos bureaux.*

**CHICOUTIMI 1105, rue Bersimis  
545-0794**

Sans frais: 1-800-463-9149  
télécopieur: 545-6268

**ALMA 790, rue de Pins Ouest  
668-2395**

## À L'ATTENTION DES RÉSIDENTS DE LA RÉGION DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN!

Si vous détenez une carte Ameublements Tanguay, Gagnon & Frères ou Bombardier, que vous avez été touchés par les récentes inondations et que vous avez besoin d'aide relativement à vos paiements, n'hésitez pas à nous téléphoner au:

**1-800-463-9394**

**S.M.D.L.**



Locataires sinistrés

## Possibilité de briser un bail

Par Pierre APRIL

JONQUIÈRE (PC)-Les locataires qui ont été durement frappés et ébranlés par les inondations et qui ont peur de retourner vivre dans leur ancien logement, même s'il a été reconstruit ou remis en état, pourront mettre un terme à leur bail sans se faire de souci.

Un porte-parole de la Régie du logement du Québec, Mme Colette St-Onge, a expliqué hier, que tout ce qu'un locataire doit faire, c'est de signer l'avis d'abandon de logement qu'il aura reçu par la poste ou autrement et de l'envoyer le plus rapidement possible à son propriétaire en lui indiquant sa nouvelle adresse.

On sait déjà, même si on n'est pas encore capable de fournir de chiffres, que de nombreux sinistrés ont manifesté leur intention de ne pas revenir dans leur ancien logement.

«On a ajouté une clause à la formule qui permet à ceux qui ne veulent pas réintégrer leur logement que ce soit par crainte ou pour d'autres raisons de le faire sans aucun problème», a expli-

qué Mme St-Onge.

L'avis d'abandon souligne que dès que le logement redevient propre à l'habitation, il appartient au propriétaire d'en aviser son locataire, si ce dernier lui a transmis sa nouvelle adresse. «Le locataire, a indiqué le porte-parole, a alors le choix d'y retourner ou de signifier son refus».

Dans les circonstances, la Régie du logement a tenu à signaler aux locataires qui ont l'intention d'abandonner leur logement de répondre rapidement au propriétaire afin que celui-ci puisse profiter de la demande pour le louer à un autre. Généralement, la loi prévoit que cette réponse doit être donnée dans les dix jours.

Toutefois, si le locataire n'avise pas le propriétaire de sa nouvelle adresse ou de son intention de réintégrer le logement, le bail est automatiquement résilié et il peut être offert à quelqu'un d'autre.

Les raisons qui peuvent être invoquées par un locataire sont qu'il considère que le logement est impropre à l'habitation ou

qu'il constitue une menace sérieuse pour la santé ou la sécurité des occupants. «Dans le cas présent, même la crainte est une raison suffisante», a expliqué Mme Saint-Onge.

Par ailleurs, la Régie a clairement indiqué qu'elle n'a pas du tout l'intention d'intervenir dans la décisions des sinistrés. Le choix de reprendre leur logement ou non est personnelle et ne sera pas contestée.

Le contrôle de la liste des logements disponibles pour ceux qui ont tout perdu ou qui auront décidé de se prévaloir de l'avis d'abandon que lui a fait parvenir la Régie du logement a été confié aux offices municipaux de l'habitation via les cinq centres régionaux.

Ce sont ces centres qui ont la responsabilité de reloger ceux qui n'ont plus de logements.

Quant aux logements sociaux qui ont été touchés par les inondations la responsabilité est celle des municipalités.

Les plus récents rapports sur le sinistre qui a frappé le Saguenay font état de 284 résidences complètement détruites, dont

251 logements, de 708 résidences fortement endommagées, dont 354 logements, de 13 commerces détruits et de 25 endommagés.

A Jonquièrre seulement on a dénombré 142 logements détruits. Au total, c'est 14 577 personnes qui ont dû quitter leur résidence ou leur logement dans la période de crise la plus intense.

Par ailleurs, les entreprises d'évaluation des dégâts dont les services ont été retenus par le gouvernement du Québec commenceront sous peu à se mettre au travail et devraient produire progressivement leurs rapports au cours des prochains jours.

A compter d'aujourd'hui, dans certaines municipalités touchées par les inondations des

séances d'informations publiques seront tenues pour expliquer aux sinistrés la filière à suivre pour obtenir l'aide à laquelle ils ont droit pour reconstruire et remplacer leurs biens.

Pour une maison et un terrain, le programme remboursera 100 pour cent de l'évaluation municipale jusqu'à concurrence de 100 000 \$ plus 75 pour cent du montant excédentaire.

Pour les biens meubles, le montant maximum est de 15 000 \$ plus 1000 \$ par personne.

Le programme prévoit qu'une avance équivalente à la moitié des dommages évalués sera versée dès que le requérant se présentera à son institution financière avec le rapport d'évaluation des dommages.

### Information et soutien aux employés et retraités sinistrés d'Alcan au Saguenay - Lac-Saint-Jean

Les événements tragiques des derniers jours ont marqué toute la population du Saguenay - Lac-Saint-Jean. Parmi elle, plusieurs employés d'Alcan ont perdu leur résidence, leur voiture, même leur terrain.

Afin d'aider ces employés si éprouvés par les conséquences des inondations, un centre d'information et de soutien aux employés et retraités sinistrés a été mis en place.

L'aide offerte consiste:

1<sup>er</sup> Service d'orientation vers les divers services internes, privés ou publics.

2<sup>e</sup> Information générale

- transport
- routes menant aux lieux de travail
- rémunération
- autres

3<sup>e</sup> Service de bureau

- secrétariat
- photocopies
- téléphone
- fax

Les employés et retraités sinistrés d'Alcan désireux de profiter de ce service peuvent le faire en téléphonant ou en se présentant à l'édifice principal d'Alcan.



Édifice principal, bureau 122, rue Mellon, secteur Arvida de 8 heures à 18 heures, du lundi au vendredi. Téléphones: 699-6570 ou 699-2733 ou 697-9600 poste 9475 (pour les employés résidant ou travaillant à La Baie)

## Restaurant

# Le Grand Manitou

Cuisine française

*Jean-François*  
votre chef



*Laissez-vous tenter*

**Table d'Hôte** à partir de **11.95\$\***

fin de semaine du 2 au 4 août

**Le Chateaubriand** (Filet de bœuf de l'Ouest A-1) **19.95\$\***  
(Incluant potage, dessert et breuvage)

\*Taxes et services en sus



LE **MONTAGNAIS**  
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Forfait souper-spectacle Québec issime 38\$\*

**543-1521**

1-800-463-9160  
1080, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec) G7H 4B6

## Produits Coca-Cola

L'usine d'embouteillage Coca-Cola de Chicoutimi et ses employés offrent aux sinistrés de la région des vêtements, t-shirts et casquettes ainsi que 69 000 canettes de produits Coca-Cola, pour une valeur totale d'environ 40 000 \$.

## Mario Dumont au Saguenay

LA BAIE (PC)-Le chef de l'Action démocratique du Québec et député de Rivière-du-Loup, Mario Dumont, a effectué hier une courte tournée de certaines régions sinistrées du Saguenay, afin de pouvoir constater sur place l'étendue des dégâts ainsi que l'impact de l'aide aux sinistrés.

Pour lui, «il est important de bien saisir l'étendue des dégâts au Saguenay et de l'importance des mesures gouvernementales d'aide aux sinistrés parce que ceux-ci auront une influence sur les décisions que nous prendrons dans quelques mois et qui affecteront l'ensemble des Québécois. Il ne fait aucun doute que le nécessaire effort de solidarité envers les sinistrés affectera la gestion gouvernementale ainsi que les décisions qui seront prises à l'Assemblée nationale et aura des répercussions jusqu'au sommet socio-économique de cet automne».

## Alcan

MONTREAL (PC)-Les employés d'Alcan ont mis sur pied un

fonds conjointement avec la Croix-Rouge, afin de venir en aide aux résidents de la région qui sont touchés par la situation.

Tous les employés d'Alcan à l'échelle mondiale pourront, s'ils le désirent, contribuer au fonds, de même que les retraités, amis, parents et collaborateurs.

Par suite d'une entente avec la Croix-Rouge, chaque établissement d'Alcan amassera les dons des employés et les acheminera au Fonds des gens d'Alcan; les sommes recueillies seront ensuite versées à la Croix-Rouge. Alcan s'engage à jumeler chaque contribution faite au Fonds des gens d'Alcan.

## Aide humanitaire sur Internet

MONTREAL (PC)-TotalNet, CFCF-TV et la station de radio MIX-96 ont mis sur pied des sites WEB en français et en anglais sur l'Internet afin d'aider les victimes des inondations dans la région du Saguenay.

Les sites fournissent la liste des entreprises et organismes qui offrent de l'aide aux victimes des inondations. Cette information sera utile aux personnes souhaitant faire des dons en argent ou qui veulent offrir des vêtements, de la nourriture, des services bénévoles ou toute autre forme d'aide.

Les adresses Internet pour ces sites WEB sont: (en français) <http://flood.total.net/fran->

çais.html et (en anglais) <http://flood.total.net>.

## Surveillance accrue

MONTREAL (PC)-Une plus grande présence policière est devenue nécessaire devant la densité de circulation de toute sorte enregistrée dans le parc des Laurentides.

La Sûreté du Québec a depuis quelques jours accru sa présence en patrouille et en surveillance principalement dans le secteur du parc dans son ensemble.

Les déplacements routiers ont beaucoup augmenté depuis quelques jours, que ce soit des automobilistes ou des transporteurs lourds. Les conducteurs doivent prendre note que les dispositions prévues au Code de la sécurité routière seront appliqués intégralement.

Les policiers ont effectué jusqu'à présent quelques centaines d'interventions et continueront à le faire dans le seul but de protéger les usagers de la route dans leurs déplacements tant vers Québec que vers le Saguenay-Lac-Saint-Jean, permettant aussi à ces conducteurs et aux gens qui les accompagnent des déplacements des plus sécuritaires.

## Bilan de la situation

JONQUIERE (PC)-Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, et Charles Côté, sous-ministre associé, rencontrent la presse aujourd'hui à Jonquière,

pour faire le bilan de la situation et annoncer le début de l'opération d'indemnisation des victimes.

## Bilan de la Croix-Rouge

VERDUN (PC)-En trois jours, soit de dimanche à mardi, les centres d'aide de la Croix-Rouge ont ainsi répondu aux demandes de 2635 familles sinistrées (ou 7328 personnes), auxquelles une aide d'une valeur globale de 1 255 241 \$ a été remise. Par ailleurs, les dons acheminés par la population et les entreprises dans le cadre de la collecte «Le don de la solidarité» envers les personnes victimes des inonda-

tions totalisent aujourd'hui 8 260 000 \$. «Comme nous l'avons déjà souligné lundi, l'activité est très soutenue dans les centres d'aide. Le nombre de personnes qui ont pu trouver une réponse à leurs besoins jusqu'à maintenant en témoigne», a souligné le directeur général de la Division du Québec de la Croix-Rouge canadienne, Réjean Séguin.

La semaine dernière, la Division du Québec de la Croix-Rouge a fixé de nouveaux barèmes qui tiennent compte du caractère exceptionnel et de l'ampleur sans précédent des inondations survenues dans le Nord-Est du Québec.

Un moment privilégié!

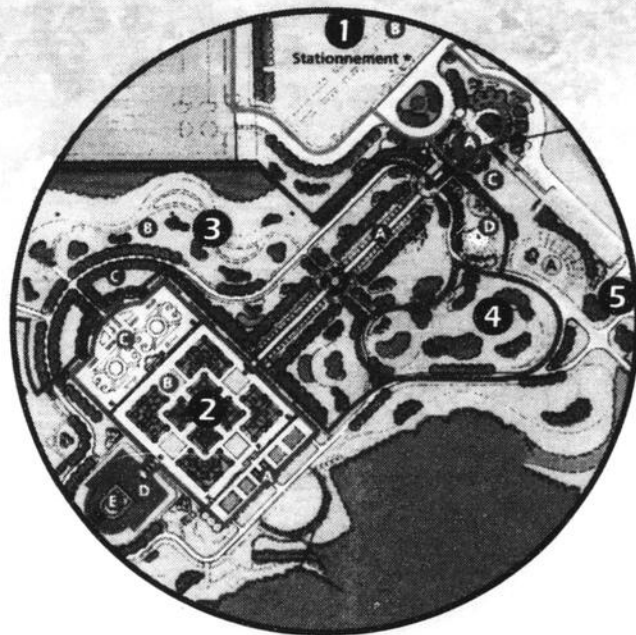
# LA NAISSANCE d'un JARDIN

DÈS LE 22 JUIN 1996

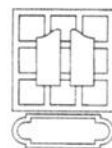
Ouvert 7 jours par semaine. Du 22 juin au 2 septembre: 9h à 20h  
Du 3 au 29 septembre: 10h à 17h

TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES

DEMANDEZ NOTRE PASSEPORT SAISONNIER



- 1 ZONE D'ACCUEIL
- 2 LES PARTERRES CLASSIQUES
- 3 LES JARDINS HORTICOLES
- 4 L'ARBORETUM
- 5 PLACE DES JARDINIERS



LES GRANDS JARDINS  
DE NORMANDIN  
LAC-ST-JEAN

1515, avenue du Rocher,  
C.P. 567, Normandin  
(Québec) G8M 4S6  
Tél.: (418) 274-1993  
Fax: (418) 274-4994

Un périple à travers  
l'histoire de l'Art des jardins

Adulte : 8.00\$ Adolescent : 4.00\$ Enfant : 3.00\$ Aîné : 6.00\$ Forfait famille: 20.00\$

# L'AVERTURER VENTE DE FIN DE SAISON

1<sup>ER</sup> AOÛT AU 10 AOÛT

# 40%

sur tous les vêtements en magasin!

THE NORTH FACE - MOUNTAIN HARDWEAR - CHLOROPHYLLE - ROYAL ROBBINS - GRAMICCI - EX OFFICIO-PICANTE

■ 40% sur plus de 20 modèles de bottes et souliers de randonnée

■ 40% sur plus de 20 modèles de sacs à dos

30% sur toutes les embarcations et accessoires nautique en magasin

Current Design ■ Dagger ■ Mad River ■ Necky ■ Aquaterra

Montréal : 1604, St-Denis (métro Berri-UQAM),  
Laval : Centre Décor 440, 3912, Aut. 440 O.,  
Brossard : 8025 boul., Taschereau,  
Québec : 710, Bouvier, #135,  
Sainte-Foy : Place de la Cité,  
Chicoutimi : 250, rue Racine Est,

(514) 849-4100  
(514) 681-8030  
(514) 462-3389  
(418) 624-9088  
(418) 654-1774  
(418) 545-2251

# Bell veut rétablir la situation.

Depuis le 20 juillet, nous travaillons sans relâche, 24 heures sur 24, à rétablir les communications au Saguenay. Pour y parvenir, nous avons dépêché sur place des équipes provenant de partout au Québec et jusqu'à aujourd'hui, près de quatre millions de dollars ont été investis dans le rétablissement du réseau téléphonique. Bilan: 95 % des bris de service de la région ont été réparés.

## **Le rebranchement et le câblage intérieur.**

Évidemment, le rebranchement du service téléphonique, incluant le fil extérieur, s'est fait gratuitement. Cependant, en février 1996, le CRTC a statué que Bell n'avait plus le monopole sur le câblage intérieur et que celui-ci devenait la responsabilité du consommateur.

Toutefois, vu les circonstances actuelles, nous avons décidé de donner à tous nos clients qui ont été victimes du sinistre et dont le câblage intérieur doit être remplacé

ou réparé, un ensemble de pré-câblage comprenant le câble et deux prises téléphoniques. Ces jours-ci, des techniciens assureront la distribution de ce matériel chez chacun de ces clients.

## **Une levée de fonds.**

Par ailleurs, pour exprimer leur solidarité avec la population du Saguenay, les employés de Bell organisent une levée de fonds. Cette collecte, réalisée conjointement avec les Pionniers du téléphone d'Amérique, se poursuivra jusqu'au 30 août prochain. Nous y contribuerons en versant un montant égal aux sommes récoltées. Car notre volonté première est de tout mettre en œuvre pour rétablir la situation.



Bonne participation populaire

# Le Festival du bleuet s'amorce très bien

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - Une première soirée réussie pour la 36e édition du Festival du bleuet de Mistassini en raison de la participation populaire et de la belle température.

Un orage est venu assombrir l'enthousiasme des dirigeants quelques minutes avant le début de la soirée d'ouverture.

Tout est revenu à l'ordre et le public s'est rendu en grand nombre sur la place du Festival du bleuet de Mistassini.

Les organisateurs ont de quoi à

être craintifs. La température a considérablement nui aux autres festivals que l'on pense entre autre au plus proche voisin, soit le Festival western de Dolbeau.

Bleu, Bleu le lac Saint-Jean est amoureux et il se veut avant tout une grande fête de famille où l'on attend la parenté de toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La présidente, Ruth Bouchard, est très confiante. Le bureau de direction a planifié une petite réserve en cas où dame température ne serait pas de la partie.

La journée d'aujourd'hui se

déroulera sous le thème «S'ouvrir au monde ... l'âge d'or». Plusieurs activités sont au programme ainsi que de l'animation sur la place, avec des jeux gonflables, la foire commerciale et des expositions.

A ne pas manquer aussi les indices du bleuet trésor. Il s'agit d'une course dans les rues de la ville de Mistassini afin de découvrir le cachette du bleuet trésor. A chaque jour, on livre plusieurs indices afin d'aider les participants dans leur recherche.

Pour les aînés, il y aura de l'animation et du folklore sur la place du festival, ainsi que des talents amateurs. On assistera également à l'ouverture officielle de l'exposition.

Le grand public est attendue, en fin de soirée, pour le spectacle de Yesterday, les Beatles. La danse continue tard en soirée avec le duo Guy et Jannick sous la grande tente.

Le Prix de la chanson a également fait valoir ses premiers talents. Cette activité est devenue un classique du Festival du bleuet de Mistassini. Les éliminatoires de ce concours de talents amateurs auront lieu les 31 juillet, 1 et 2 août et la grande finale, le samedi 3 août.

L'élément-clé du Festival du bleuet de Mistassini est certes le retour de Lawrence Gowan sur la grande scène du Festival. On attend une participation record pour l'événement.



CONFIDENCE - Monsieur Bleuet semble avoir des secrets à murmurer à Ruth Bouchard la présidente du Festival du bleuet de Mistassini. Parions qu'il est question du beau temps et qu'il promet du soleil pour les prochains jours de l'événement.

(Photo Steeve Tremblay)

## Députés réformistes

### La punition est terminée

OTTAWA (PC) - La punition est terminée pour les deux députés réformistes qui avaient tenu des propos racistes et discriminatoires envers les homosexuels le printemps dernier.

Le chef Preston Manning a décidé, mercredi matin, que Bob Ringma, député de la Colombie-Britannique, et l'Albertain Dave Chatters pouvaient réintégrer le caucus réformiste après en avoir été suspendus.

«Ils m'ont convaincu qu'ils se sont engagés à défendre nos principes d'égalité et d'abolition de la discrimination», a expliqué M. Manning, en faisant son entrée au début du caucus de deux jours que son parti tient à Ottawa. «Nous

regrettons que les incidents se soient produits, a-t-il ajouté, et il était nécessaire de prendre des mesures appropriées (...) Je crois que le parti a appris des leçons.»

Le député Ringma avait affirmé à la fin du mois d'avril qu'un propriétaire de commerce est justifié de congédier ou d'envoyer à l'arrière-boutique un employé noir ou homosexuel qui serait la cible de plaintes provenant de clients à l'esprit étroit.

Presque au même moment, son collègue Chatters avait soutenu sur les ondes d'une radio albertaine que les écoles catholiques ont le droit de congédier un professeur en raison de son homosexualité.



Ville de  
Chicoutimi

## INFORMATIONS SINISTRE...

**INFO-SINISTRE** (informations diverses) ..... **698-5380**

2 500,00 \$ aide temporaire ..... **698-3039**

**AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC** ..... **1-888-643-2433**

**AIDE DE LA CROIX-ROUGE** (distribution de bons d'achat) ..... **1-888-690-0444**

Se présenter mercredi à l'U.Q.A.C.

À partir de jeudi le, 1er août 1996, se présenter au:

**CHALET DU PARC ROSAIRE-GAUTHIER (entre 8 h 30 et 16 h 30).**

**DONS EN ARGENT (Croix-Rouge)** ..... **1-800-592-7649**

**AIDE VESTIMENTAIRE - SAINT-VINCENT-DE-PAUL** ..... **1-888-525-0232**

Centre de distribution vestimentaire, situé au:

504, boul. Saguenay Ouest (anciennement Aubaines Choc)

**ouvert du lundi au samedi, de 13 h à 16 h.**

**Reçoit également tout don autre que monétaire.**

**CENTRE DE COORDINATION MUNICIPALE** ..... **698-3363 OU 698-3364**

Réintégration

Inspections électriques

Routes fermées ou ouvertes

Visite des résidences par le propriétaire (pour aller chercher effets personnels)

**BAIL (RÉGIE DU LOGEMENT)** ..... **547-4767**

- Durée

- Pénalité

- Renouvellement

Abattu en pleine rue

# Giuseppe Ruffolo est mort en mafioso

MONTREAL (PC)-Traqué par deux tueurs qui l'attendaient à la porte de sa résidence, Giuseppe Ruffolo, un proche des Hell's Angels impliqué dans le trafic de stupéfiants, est mort comme un mafioso, abattu en pleine rue par une rafale de fusil-mitrailleur.

Les meurtriers ont tiré plus de 25 coups de feu dans sa direction, l'atteignant plus d'une

dizaine de fois à la tête et au thorax. Cet assassinat, un autre règlement de comptes relié au monde interlope, s'est déroulé vers 21h45 mardi dans un quartier résidentiel de Saint-Léonard.

Le meurtre de Ruffolo, 30 ans, propriétaire de l'école de conduite Mario, rue Jarry Est, survient huit mois après l'assassinat de son ami et associé en

affaires, Giuseppe Joe Ierfino.

Connu des services policiers comme un membre influent de la pègre italienne évoluant lui aussi dans le giron des Hell's Angels, Ierfino, 30 ans, a été déchiqueté dans l'explosion de son véhicule le 24 novembre 1995 sur l'autoroute 440, à Laval. Ierfino et Ruffolo étaient reconnus dans le milieu interlope comme des spécialistes du blanchiment d'argent, et tout particulièrement du commerce des stupéfiants.

Les deux hommes faisaient affaire régulièrement avec Giuseppe Joe Tanaglia, 40 ans, qui était en quelque sorte leur «courrier d'argent» souvent vu, entre 1990 et 1994, au bureau de change exploité secrètement par la GRC.

Ierfino, qui habitait dans le luxueux secteur résidentiel Val des Brises, à Laval, était aussi un proche de Richard Crow Emond, un membre fondateur des Hell's Angels de Trois-Rivières, qui a lui aussi été abattu de plusieurs coups de feu, le 15 septembre 1995, dans le stationnement d'un centre commercial de Montréal. Emond, une des têtes dirigeantes des

Hell's Angels au Québec, est d'ailleurs le seul membre en règle de l'organisation à avoir été assassiné depuis le début des hostilités entre gangs de motards.

Quant à Ruffolo, il était en attente de procès pour possession de stupéfiants et d'arme prohibée quand il a été exécuté mardi soir dans la cour de son domicile à Saint-Léonard.

## Meurtre et viol

### Un homme est arrêté

TORONTO (PC)-La police de Toronto a procédé hier à l'arrestation d'un homme de 38 ans en rapport avec le viol et le meurtre en 1986 d'une jeune fille de 11 ans, Alison Parrott.

Francis Carl Roy de Toronto a été accusé de meurtre au premier degré après qu'une équipe de 10 policiers lui ait mis la main au collet. Les policiers torontois ont indiqué avoir reçu un indice de leurs collègues de la GRC de Vancouver permettant l'arrestation du suspect.

La jeune fille a quitté son domicile de Toronto le 25 juillet 1986 pour rencontrer un homme près d'un stade d'athlétisme. Le meurtrier avait leurré sa victime en prétendant vouloir prendre des photos d'elle et de ses coéquipières pour de la publici-

té en vue d'une compétition d'athlétisme.

Son corps a été retrouvé deux jours plus tard. La jeune fille est morte par strangulation.

Pour tous problèmes  
avec votre ligne téléphonique



FABIEN TREMBLAY  
propriétaire

COMMUNICATIONS  
**PRO-TEL**

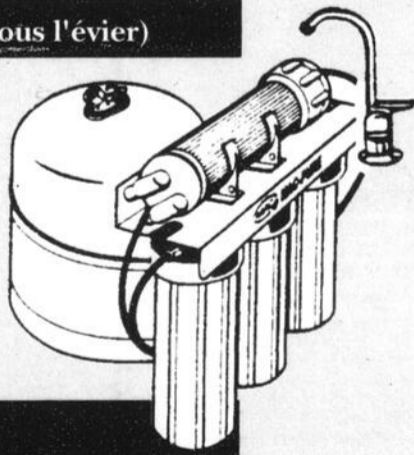
INSTALLATION • RÉPARATION • PRÉ-FILAGE  
LIGNES TÉLÉPHONIQUES

ESTIMATION GRATUITE  
**548-7836**

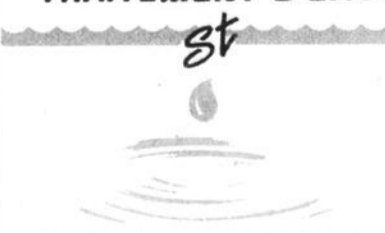
326767

Eau non-potable  
+  
osmose inversée  
=  
EAU POTABLE  
EN TOUT TEMPS

(S'installe sous l'évier)



TRAITEMENT D'EAU



Sylvain Tremblay, propriétaire

296  
Onésime-Côté  
Ville de La Baie

**544-6636**

326648

FESTIVAL  
D'AUTRUCHE

LA VIANDE  
DU FUTUR  
disponible aujourd'hui

Tendre et raffinée, la viande d'autruche  
est rouge, faible en gras, en cholestérol et en calories

Venez la découvrir sous différentes  
recettes dans les restaurants suivants:

#### LA BAIE

LE DOYEN  
AUBERGE DES 21  
621, rue Mars La Baie  
697-2121

#### CHICOUTIMI

RESTAURANT LE PRIVILÈGE  
623, boul. St-Jean-Baptiste  
698-6262

LE VICTORIEUX  
HÔTEL CHICOUTIMI  
549-7111

RESTAURANT LA BOUGRESSE  
260, rue Riverin  
543-3178

LE GRAND MANITOU  
HÔTEL LE MONTAGNAIS  
1080, boul. Talbot  
543-1521

#### JONQUIÈRE

CÔTÉ JARDIN  
275, boul. du Royaume  
548-3124

RESTAURANT L'AMANDIER  
5219, Chemin Saint-André  
542-5395

#### ALMA

LE BORDELAIS  
HÔTEL-MOTEL UNIVERSEL  
1000, boul. des Cascades  
668-5261

#### SAINT-FÉLICIEN

L'OASIS HÔTEL DU JARDIN  
1400, boul. du Jardin  
679-8422

Une viande de qualité distribuée par  
Viandes d'Autruche Premier Choix inc.  
Tél.: (514) 967-0185

326606

## SERVICE MUNICIPAL DES LOISIRS VILLE DE LA BAIE

### PROGRAMME SPÉCIAL DE TERRAIN-DE JEU

Clientèle : Jeunes de 6 à 12 ans

Endroit : Atelier des arts  
1652, rue Saint-Marc  
Ville de La Baie

Dates : 31 juillet 1996  
1, 2 et 3 août 1996

Heures : De 9 h à 16 h 30

N.B.: Surveillez les journaux de fin de semaine pour  
connaître les activités qui seront offertes à  
compter du lundi 6 août 1996.

Transport : Un service de transport en autobus sera à la  
disposition des enfants aux endroits suivants :

- Tennis Saint-Alexis
- École Durocher
- Polyvalente de La Baie
- Palais municipal
- École Alouette (Base de Bagotville)

Les départs s'effectueront à 8 h 30 et les enfants seront  
de retour aux mêmes endroits à 17 h.

#### Information :

Service municipal des Loisirs :  
697-5045

Atelier des Arts :  
697-5083



LE QUOTIDIEN, le Jeudi 1er Août 1996 - 21



**PHÉNIX**

RESTAURATION APRES SINISTRE

- Entrepreneur général spécialisé en sinistre.
- Restauration complète en bâtiments.
- Conseiller en sinistre.
- Évaluation des dommages pour fin d'assurances générales, gouvernementales et municipales.

Téléphone:

**(418) 693-5453**

326546

Production de bleuets

# Le nouvel entrepôt accueillera la récolte

SAINT-BRUNO(CC)-A l'usine de congélation de Saint-Bruno, on est fin prêt à recevoir la prochaine récolte de bleuets grâce à un nouvel entrepôt frigorifique de 12 000 pieds carrés dont la construction vient tout juste d'être terminée.

On se souviendra que l'entrepôt de cette entreprise, installé dans l'ancien édifice de la CCS (Chaîne coopérative du Saguenay) propriété de l'usine de congélation, avait été détruit dans des incendies survenus les 2 juin 1994 et 25 mars dernier. Au moment du dernier incendie, on venait d'entreprendre la réparation d'une partie de l'entrepôt qui avait été lourdement endommagé dans le premier incendie.

Le nouvel entrepôt, dont la capacité d'emmagasinage est de 4,5 millions de livres de bleuets, a été érigé au sud de l'usine de congélation. Il y est d'ailleurs relié par une section qui, pourvue de deux portes et d'un débarcadère, servira au chargement des transporteurs routiers.

Comme l'a mentionné Jean-Joseph Larouche, président du conseil d'administration de l'usine, cette nouvelle construction, qui a nécessité un investissement de plusieurs centaines de milliers de dollars (il refuse d'en

dévoiler le montant exact, se contentant de dire que c'est bien au-delà du demi-million de dollars), ne fait que remplacer l'ancien entrepôt incendié. Le nouvel entrepôt est beaucoup plus fonctionnel puisqu'il ne comporte qu'un seul plancher, alors que, dans l'ancien, il fallait occuper trois étages pour retrouver à peu près la même superficie.

## Amélioration

Evidemment, l'emplacement du nouvel entrepôt constitue aussi pour l'usine une nette amélioration, puisqu'on n'aura plus à utiliser des camions pour y transporter la production destinée à l'entreposage frigorifique. «Nos monte-charges suffiront amplement au déplacement des caisses de bleuets entre l'usine et l'entrepôt frigorifique ou entre l'entrepôt et le secteur de chargement», affirme Larouche.

La charpente est en acier, tout comme d'ailleurs le revêtement extérieur, tandis que l'isolation, qui a une importance capitale dans ce type de bâtiment, répond aux dernières technologies en la matière. Et, comme les assureurs se montraient plus exigeants que d'habitude en considération des incendies survenus au cours des

deux dernières années dans des entrepôts qu'on croyait pratiquement à l'épreuve du feu, il a fallu apporter une attention tout à fait particulière non seulement aux matériaux utilisés dans la construction, mais aussi à la protection de la bâtisse. Celle-ci a donc été pourvue de tout un système de gicleurs qui devraient la protéger contre les risques d'incendie.

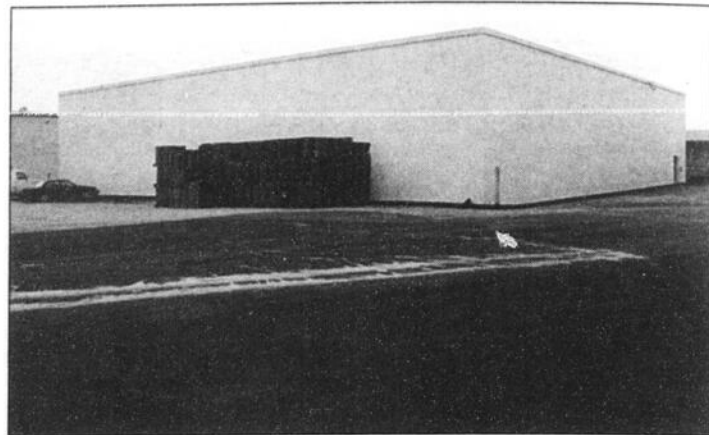
Jean-Joseph Larouche ne cache pas qu'il a été plus facile d'investir dans cette construction puisque le dossier d'assurances, relatif au plus récent incendie de l'ancien entrepôt, s'est réglé assez rapidement, tandis que celui touchant l'incendie de 1994 vient tout juste de se finaliser.

## Modernisation

D'autre part, les 11 propriétaires de l'Usine de congélation de Saint-Bruno ont aussi investi d'importantes sommes d'argent dans la modernisation de l'équipement.

«Nous n'avons pas le choix de veiller à ce que nos équipements soient à la hauteur de la qualité du produit que nous voulons offrir au public», soutient Jean-Joseph Larouche.

Par exemple, au quai d'arrivée des bleuets fraîchement cueillis, il ne faudra plus qu'une personne pour acheminer les boîtes au nouveau videur automatique. Et, même chose au remplissage des



USINE - L'Usine de congélation de Saint-Bruno est fin prête à recevoir la prochaine récolte de bleuets grâce à un nouvel entrepôt frigorifique de 12 000 pieds carrés.

(Photo Steeve Tremblay)

contenants de bleuets destinés à la consommation.

Par ailleurs, il n'est pas question de réinvestir un sou dans l'édifice qui renfermait l'ancien entrepôt incendié, puisqu'il a été entièrement démolí. Le terrain sur lequel était érigée cette bâtisse est même sur le point d'être cédé à d'autres intérêts.

Enfin, les 11 actionnaires qui sont propriétaires de l'Usine de

congélation de Saint-Bruno viennent de faire l'acquisition de l'usine de congélation de Dolbeau (anciennement Julac) dont ils faisaient déjà la location afin de remplacer l'entrepôt de Saint-Bruno, hors d'usage depuis l'incendie de juin 1994. «Nous disposerons ainsi de suffisamment d'espace d'entreposage pour répondre à nos besoins», a indiqué enfin le président du groupe.

**ANNONCE AVEC PHOTO**  
**15 95\$** SUR UNE COLONNE  
**29 95\$** SUR DEUX COLONNES  
 RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

**SANS PHOTO**  
**TEXTE DE BONS VŒUX 7\$**  
 JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

Bonne fête à Alain Bérubé au plus "Super" des papas. Nous te souhaitons la plus belle des journées que tu mérites sûrement, nous t'aimons beaucoup.

Louise, Mario, et Nadia. XXX

**NAISSANCE**

OLIVIER MORIN MAINTENANT ARRIVÉ. Félicitations à Hugo Morin et Kathleen Lapointe pour le magnifique poupon de 8 livres et 13 onces, 20 pouces, né le 17 juillet. Les grands-parents Carol et Lina et Diane et Gerry sont très heureux de la nouvelle relève.

De maman, papa et Marie Christine XXX.

**BONNE FÊTE**

BONNE FÊTE en retard à Pierre-Yves Villeneuve qui a eu 4 ans samedi. C'est un garçon amateur de Batman. On t'aime beaucoup.

Papa Pierre, maman Nadine, Marie-Pier, Véronique, Andréanne.

**BONNE FÊTE**

COUCOU CAROLINE! Tu espérais voir ta photo le jour de ta fête. Ton vœu est réalisé. Bonne Fête!

**Bonne fête et bonne journée à tous!**

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT  
 VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
 FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

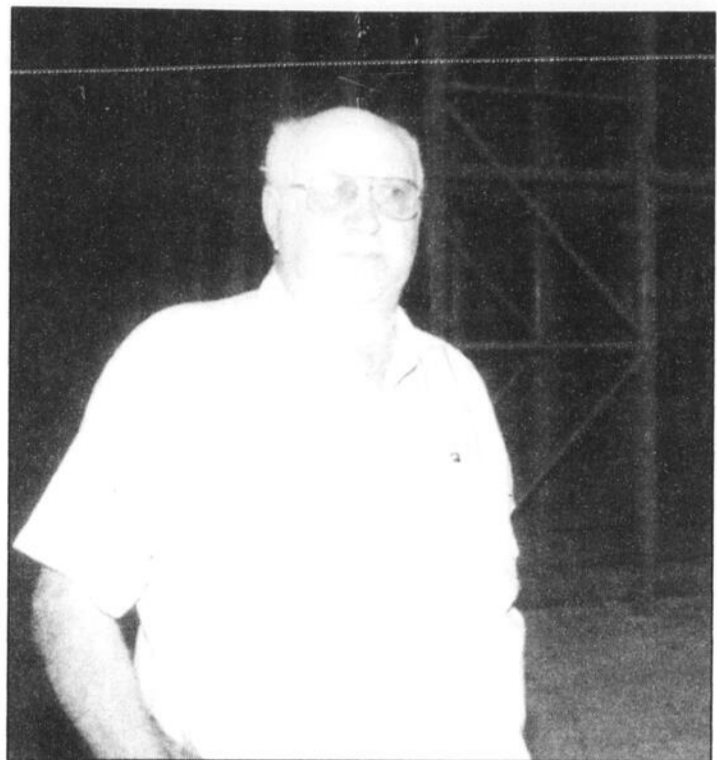
## TOURNOI DE GOLF DU GROUPE DU ROYAUME SAINT-PAUL (OUEST) INC.

DATE: VENDREDI 1 AOÛT 1996  
 HEURE: MIDI  
 LIEU: CLUB DE GOLF LE RICOCHET  
 PRÉSIDENT  
 D'HONNEUR: ULRIC BLACKBURN

10:30	Yvan Brassard Invité Richard P. Daoust François Bilodeau Michel Roberge	14:00	Richard Tremblay Louise Lavoie Ghislain Saint-Pierre Invité
12:00	Luc Gauthier Paul Larouche Colin Tremblay	14:10	Pauline Laferrière Jacynthe Tremblay Clairette Pépin Francine Proulx
12:10	Ulric Blackburn Denis Dahl René Girard André Belley	14:20	Patrice Saint-Gelais Hélène Tremblay, C.J.P.M. Christine Veillette Denis Potvin
12:20	Raymond Bouchard Denis Gagnon Claude Spence Michel Roberge	14:30	Louis-Marie Lepage Line Langlois Yoland Gilbert Invité
12:30	Paul Gagné Gilles Gagné Phillippe Gagné Noël Gagné	14:40	Serge Perron Benoît Roy Sylvain Fillion Invité
12:40	François Claveau S. Tremblay A. Tremblay G. Tremblay	14:50	Yves Tremblay Serge Tremblay Jacques Paradis Serge Harvey
12:50	Donat Bédard André Bédard Yvan Jacques Jean-Marc Fortin	15:00	Claude Vanasse Louise Vanasse Pierre Doré Ginette Blackburn
13:00	Jean Delage Myriam Morin Bernard Gauvin Louise Gauvin	15:10	Édouard Collard Lisette Girard Richard Châput Doris Bolly
13:10	André Langevin Robert Hovington François Tremblay Jean Gagnon	15:20	Gérard Viau Hubert Claveau Invité
13:20	Jean-Pierre Blackburn Pierre Coulombe Richard Claveau Johanne Bouchard	15:30	Jean-Guy Maltais Dany Boivin Serge Fournier Louis Bergeron
13:30	Nathalie Bouchard Conjoint Fernand Bouchard Richard Gaudreault	15:40	Josée Aubry François Lambert Caroline Savard Julie Fournier
13:40	Jean-Paul Gravel Jacynthe Gravel Odette Tremblay Marcel Émond	15:50	Sylvie Patoine Guy Saint-Jean Céline Bouffard Michel Michaud
13:50	Pierre Giroux Serge Larouche Camil Fortin Invité	16:00	Jean Lavoie Hugues Lavoie Alain Tremblay Invité

Des bleuets

# Le Haut du Lac aura une belle récolte



**BLEUETS** - Jean-Joseph Larouche est président de l'Usine de congélation de Saint-Bruno et il sait déjà ce que sera la production de bleuets dans la région

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - On prévoit que les bleuets seront plutôt rares dans le secteur nord-est du Lac-Saint-Jean, mais on croit qu'il en sera tout autrement dans la partie nord-ouest où non seulement ce fruit donnera une assez bonne récolte, mais il sera particulièrement gros et beau.

Voilà ce qui ressort des entretiens que le journaliste du Quotidien a eus, hier, avec les deux grands producteurs régionaux, Jean-Joseph Larouche, président de l'Usine de congélation de Saint-Bruno, et Jean-Marie Fortin, président des Bleuets Fortin et Fils de Mistassini.

Les deux hommes sont effectivement du même avis. Dans les bleuetières faisant partie du secteur compris entre Saint-Honoré et Saint-Augustin, il n'y aura à peu près pas de bleuets. En fait, la récolte devrait représenter, cette année, tout au plus 10 à 15 pour cent de la production nor-

male. Cette situation catastrophique est attribuable, selon Jean-Joseph Larouche, à la glace qui, en février dernier, a recouvert le sol dans tout ce secteur où il n'y avait pas de neige. «Dès lors, les jeunes pieds, qui avaient déjà été fortement affectés par la sécheresse de l'été dernier et qui devaient produire cette année, ont gelé», soutient-il.

Pendant ce temps, dans le Haut du Lac (secteur nord-ouest, comprenant notamment Sainte-Jeanne-d'Arc, Girardville, Albnel et Normandin), la neige était plus abondante, de sorte que la pluie verglaçante de février n'a pas affecté les pieds de bleuets. On devrait ainsi se rattraper dans ce secteur où la récolte devrait, selon Jean-Marie Fortin, être assez bonne, tout comme la production en forêt.

Le producteur de Mistassini croit que la récolte devrait être de l'ordre de 10 millions de livres dans les bleuetières du Québec, ce qui serait assez comparable à

la récolte de l'an dernier qui avait été autour de 11 millions de livres. «Evidemment, dit-il, c'est bien loin des récoltes de 20 millions de livres qu'on a déjà connues dans les bonnes années.»

Néanmoins, Jean-Marie Fortin se console à la pensée que le fruit bleu aura cette année une caractéristique fort intéressante: il sera très pesant. Ainsi, une boîte de bleuets devrait atteindre 28 ou 29 livres, cette année, dans les bleuetières, comparativement à 16 ou 18 livres en fin de saison de l'an passé.

Par ailleurs, la vraie récolte n'est pas encore amorcée, bien qu'on ait commencé, la semaine dernière, à cueillir à la main des bleuets destinés à la consommation immédiate. La cueillette au peigne, dont le produit sera plutôt dirigé vers la congélation, devrait débuter au milieu de la semaine prochaine, en forêt. Dans les bleuetières, ça devrait se faire un peu plus tard.

## EN BREF

### Prix du lait

MONTREAL (PC) - Les consommateurs devront payer en moyenne quatre pour cent de plus pour leurs produits laitiers à compter d'aujourd'hui, en raison de l'augmentation du prix des solides du lait.

Cette hausse est une conséquence directe du prix plus élevé des céréales et de la décision d'Ottawa de mettre fin à la subvention du lait de transformation.

L'abandon du subside laitier, annoncé dans le dernier budget Martin, se fera progressivement au cours des cinq prochaines années.

Les produits laitiers à faible teneur en gras seront davantage touchés par la hausse, puisqu'ils contiennent plus de solides du lait.

### Manifestation

MONTREAL (PC) - Environ 150 personnes âgées se sont rendues hier manifester devant le bureau du premier ministre Lucien Bouchard, pour dénoncer une fois de plus le nouveau régime de l'assurance-médicaments.

Cependant, le régime d'assurance-médicaments entre en vigueur comme prévu dès aujourd'hui à travers le Québec.

Malgré la grogne soulevée par cette décision, le gouvernement du Québec n'apportera donc aucune modification à son projet. Le vice-premier ministre Bernard Landry a déclaré à ce propos hier qu'il respectait l'opinion exprimée par les opposants, mais qu'il jugeait que le régime était équitable.

A compter d'aujourd'hui, donc, les personnes âgées et les assistés sociaux devront assumer le quart du coût de leurs médicaments.

## IMPORTANT! IMPORTANT! IMPORTANT!



# RÉUNION TRÈS IMPORTANTE CE SOIR

## CONCERNANT TOUS LES BAIERIVERAINS SINISTRÉS

### Le 1er août à 19 h au Palais Municipal

## INFORMATION SUR LE PROGRAMME D'AIDE GOUVERNEMENTAL AUX SINISTRÉS

**IMPORTANT: NE SE PRÉSENTER À CET ENDROIT QUE SI VOUS ÊTES VISÉS PAR LA CLIENTÈLE CIBLÉE.**

MERCI DE VOTRE COLLABORATION.

MICHEL BOUCHARD  
RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS  
VILLE DE LA BAIE  
Le 30 juillet 1996

# Deux employés ont eu la frousse de leur vie

SHERBROOKE (PC)-Deux employés de la Gravière Saint-François ont eu un aperçu du genre d'émotions que les gens du Saguenay ont pu ressentir à la

suite des inondations. Mme Lyne Goudreau et M. Dany Dyke, qui travaillent dans les locaux administratifs de la gravière ont eu la frousse hier quand

un torrent de boue s'est attaqué à la bâtisse dans laquelle ils se trouvaient.

«Moi j'étais à l'étage et si les portes n'avaient pas été ouvertes au rez-de-chaussée, je pense que le torrent aurait démolé la bâtisse et je ne serais plus là», a dit Mme Goudreau.

Habituellement une douzaine d'employés se trouvent en permanence sur le site. Tous estiment l'avoir échappé de justesse et ils n'en reviennent pas que Roger Roy, qui se trouvait dans la cabine d'une chargeuse, ait pu s'en extirper et sauver sa vie.

M. Roy, opérateur de machine-

rie lourde a été blessé, tout comme M. Nicolas Patoine, réparateur du plan de lavage.

Hier, il était impossible d'avancer une date de reprise des opérations normales. Pas cette semaine, cela est certain. On est à l'heure du bilan des dommages qui atteindront sûrement dans les centaines de milliers de dollars.

La compagnie Servac, des spécialistes de la récupération, a déjà entrepris le grand ménage des locaux de la gravière et du système de balance des camions.

Quant au boulevard Saint-François, le ministère des Transports croit pouvoir en assurer la réou-

verture aujourd'hui, à 16 heures. Les blessés, M. Nicolas Patoine, âgé de 51 ans et M. Roger Roy, âgé de 43 ans, tous deux de Fleurimont, reposent au site Fleurimont du Centre universitaire de santé de l'Estrie.

Le premier a subi des interventions chirurgicales aux deux jambes, alors que le second a eu les poumons endommagés par le torrent de boue.

Les deux blessés reposent toutefois dans des conditions satisfaisantes.

Le torrent de boue est né quand la paroi du bassin de décantation a cédé.

## Navire de réfugiés La nouvelle était fausse

HALIFAX (PC)-La nouvelle voulant qu'un mystérieux bateau gambien en route vers le Canada, transportant plein de réfugiés, s'est finalement avérée fausse.

Un fonctionnaire d'Immigration Canada a dit hier qu'il n'y a plus d'enquête en cours au sujet de ce mystérieux bateau qui aurait eu à son bord plus de 200 réfugiés pakistanais.

«Le fait est qu'aucun bateau n'est arrivé», a insisté Mike Sloan, le porte-parole d'Immigration Canada à Halifax. «Nous avions des raisons de croire qu'un bateau faisait route vers nos côtes, mais il ne s'est pas matérialisé.»

Des rapports non confirmés

indiquaient en juin qu'un bateau de réfugiés, provenant probablement de la Gambie, avec à son bord des Pakistanais, était attendu près des côtes atlantiques. La rumeur courait que les réfugiés tenteraient d'entrer illégalement au pays.

Des porte-parole de l'Immigration et des Forces armées canadiennes ont dit que des avions se sont lancés à la recherche du mystérieux bateau et que des navires commerciaux avaient été prévenus de garder l'oeil ouvert.

«Les informations que nous recevons ne sont pas toujours véridiques, complètes ou sérieuses», a laissé entendre M. Sloan.

PARTICIPEZ AU NOUVEAU CONCOURS DE  
**CINÉ ENTREPRISE**

**GAGNEZ UN DES 10 ENSEMBLES "JACK"!**

robin  
WILLIAMS



**JACK**

COMPLÉTEZ LE QUESTIONNAIRE ET LE COUPON CI-DESSOUS ET  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN T-SHIRT, UNE CASQUETTE, UN  
MACARON ET UNE MINI-AFFICHE DU FILM "JACK"!

**QUESTIONNAIRE:**

- 1 Nommez 2 films tirés d'une bande dessinée ou d'un dessin animé mettant en vedette Robin Williams?
- 2 Quel est le plus grand succès sur grand écran de la carrière de Robin Williams?
- 3 Pour Robin Williams, "JACK" est son deuxième film en 1996. Quel était son premier film de l'année?
- 4 Dans la comédie dramatique "JACK", Robin Williams joue le rôle d'un garçon vigoureux qui grandit quatre fois plus vite que la normale. Il paraît avoir 40 ans, mais en fait, quel âge a-t-il?
- 5 Les parents de Jack ont toujours gardé leur fils isolé du reste du monde, mais Jack s'ennuie énormément. Alors, ses parents décident de l'envoyer à l'école. En quelle année Jack se retrouvera-t-il?

RETOURNEZ LE COUPON DUMENT REMPLI ACCOMPAGNÉ DE VOS RÉPONSES À:  
LE QUOTIDIEN, 1051 BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI Qc G7H 5C1

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

RÉPONSES: 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

LE TIRAGE AURA LIEU LE 9 AOÛT 1996. LES GAGNANTS SERONT AVISÉS PAR TÉLÉPHONE.

**À L'AFFICHE DÈS LE 9 AOÛT AU CINÉMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI**

# À VOIR!

dimanche 4 août 1996

## ÉDITION SPÉCIALE

dans votre journal

**progrès-dimanche**



Un document unique sur les événements tragiques qui ont frappé le Saguenay, la fin de semaine du 20 juillet 1996

16 pages de photos couleurs

Cette édition spéciale sera également distribuée dans Le Soleil du dimanche pour la grande région de Québec

le **QUOTIDIEN**  
cet été c'est...

**13 550\$**

en prix!

**POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT**  
AUCUN COUPON À REMPLIR. IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ AU MOMENT DU TIRAGE

À GAGNER  
CHAQUE SEMAINE

**500\$**

en bon d'achat,  
applicable chez l'un des  
annonceurs de la semaine.

Tirage chaque mercredi à compter du 26 juin

NOTRE GRAND PRIX ATTRIBUÉ LE 28 AOÛT 1996

«**CINÉMA MAISON**»  
**PANASONIC/TECHNICS**

Une valeur de:

**4000\$**

**gagnon**  
FRÈRES



ENSEMBLE CINÉMA MAISON comprenant:

- 1 télécouleur 32" stéréo avec télécommande universelle 600 lignes de résolution et affichage trilingue
- 1 chaîne haute fidélité, récepteur stéréo incorporé, lecteur laser 60 disques + 1 magnétophone cassette double auto-inversion
- 5 haut-parleurs inclus
- Base TV et audio incluse

PLUS CHAQUE SEMAINE DU 26 JUIN AU 28 AOÛT

Tirage tous les mercredis parmi nos abonnés



**5**

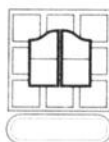
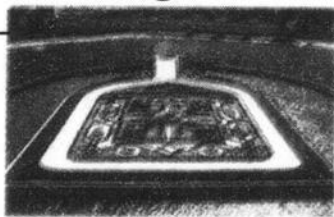
Du 31 juillet au 28 août  
croisières / 2 personnes  
Valeur de 40 \$ ch. sur  
**Le Bagotville II**

**10**  
T-shirt

Valeur de 10 \$ chacun



**5** laissez-passer  
familiaux  
Valeur de 21 \$ chacun



**LES GRANDS JARDINS  
DE NORMANDIN**  
1515, avenue du Rocher  
Normandin  
(418) 274-1993

le **QUOTIDIEN**  
**UN ÉTÉ SANS PROBLÈME!**

Vous passez l'été au chalet ou au camping? Vous déménagez? Aucun problème, nous vous livrerons votre Quotidien là où vous êtes. Il suffit de nous faire savoir où vous passez votre été. Si vous partez en vacances à l'extérieur donnez-nous avant de partir la date de votre retour.

Règlements du concours disponibles au journal Le Quotidien.

Les personnes gagnantes devront répondre à une question mathématique:  $(12+14-5) \times 2 + 6 =$

VITE... ABONNEZ-VOUS 545-4474 / ALMA: 668-4506 / SAINT-FÉLICIEN: 679-3832

# Les indépendants unissent leurs forces

Par Jean-Sébastien GAGNON

MONTREAL (PC)-Devant les géants de l'industrie pétrolière qui les feraient «rôtir à petit feu», plus de la moitié des distributeurs indépendants du Québec ont décidé d'unir leurs voix afin de convaincre le gouvernement québécois de prendre leur parti.

Le Regroupement québécois des indépendants a réuni, depuis une semaine, plus de 1300 petits distributeurs sur les 2500 indépendants que compte le Québec.

L'association espère d'abord amener Québec à réglementer l'industrie pétrolière pour permettre aux indépendants de survivre à l'intérieur d'une «concurrence à bon prix», a déclaré hier le porte-parole du regroupement, Maurice Maisonneuve.

## Nouveau-Brunswick

# Le nombre de césariennes en hausse

MONTREAL (PC)-Alors que le nombre d'accouchements par césarienne diminue au pays depuis la fin des années 1980, c'est au Nouveau-Brunswick que les femmes enceintes risquent le plus de subir l'hystérotomie.

Selon Statistique Canada, le nombre de césariennes par 100 accouchements à l'hôpital en 1993 au Canada a été de 17,6; il était de 11,0 pour cent en Suède, de 14,8 pour cent en Nouvelle-Zélande, de 23,5 pour cent aux Etats-Unis

## Musée de la civilisation Architectes poursuivis

QUEBEC (PC)-Les architectes qui ont conçu le Musée de la civilisation sont visés par une poursuite de 2,2 millions \$ intentée par la Société immobilière du Québec.

Le gestionnaire du musée de la rue Dalhousie les tient responsables des infiltrations d'eau affectant l'immeuble depuis sa construction, à l'automne 1988. La toiture du musée, à l'étanchéité déficiente, fait actuellement l'objet d'une réfection complète.

Les architectes montréalais Moshe Safdie et Maurice Desnoyers, de même que Sungur Incesulu, de Lac-Beauport, Claude Belzile, Michel Gallienne et Paul G. Brassard, de Québec, ont travaillé à la conception du Musée de la civilisation, construit au coût de 39,2 millions \$, qui a ouvert ses portes le 20 octobre 1988. A la tête du groupe, on retrouve M. Safdie, architecte de réputation internationale, à qui l'on doit notamment Habitat 67 et le Musée des Beaux-Arts d'Ottawa.

Les architectes ont eux-mêmes noté les carences de l'étanchéité de l'enveloppe-toiture de l'édifice au début du mois de septembre 1987, en pleine période de construction. Ils rapportaient alors des «fuites d'eau au niveau du plafond de la toiture ainsi qu'au niveau des verrières qui ne sont pas étanches et dont le verre broché dont elles sont composées se fissure», explique la déclaration écrite de la poursuite, signifiée le 19 juillet.

Pour soutenir leur position, les indépendants avancent les résultats d'un sondage récent, selon lequel 73,4 pour cent des Québécois souhaitent une intervention du gouvernement pour maintenir la concurrence dans le marché pétrolier.

Le regroupement maintient également que les consommateurs auraient supporté massivement les indépendants contre les grandes pétrolières durant la guerre de l'essence. Près de 80 pour cent des Québécois ont accordé leur appui aux petits distributeurs, contre 20 pour cent aux grandes compagnies, selon le sondage effectué entre le 15 et le 17 juillet par la firme Léger et Léger.

«Les Québécois ont compris que

la disparition de la saine concurrence au Québec menace l'intérêt des consommateurs à moyen et à long termes, soutient le porte-parole de l'Association des distributeurs de produits pétroliers, Jean Noël. Ils ont aussi compris les manoeuvres des grandes compagnies et ils s'en méfient.»

## Contradiction

Les résultats de l'enquête contredisent en partie un sondage réalisé, entre le 12 et le 16 juillet, pour le compte de la société Ultramar. La société avait en effet annoncé qu'une mince majorité 50 pour cent désapprouvait l'intervention du gouvernement québécois dans l'industrie pétrolière. Seuls 14 pour cent des répondants avaient alors estimé que Ultramar livrait une concu-

rence déloyale aux indépendants.

A une guerre déclarée qui aurait coûté 50 millions \$ à l'industrie, entre le 20 juin et le 9 juillet, succède maintenant ce que les indépendants qualifient de «martyr chinois».

Les petites entreprises reprochent aux grandes pétrolières de maintenir le prix à la pompe au même niveau que le prix du gros.

«Quand on vend à la pompe à un prix inférieur au prix de la raffinerie, on désire une élimination rapide. Quand on vend à la pompe à un prix égal au prix de gros, c'est qu'on désire une élimination à petit feu. C'est ce qu'on nous fait subir actuellement», a fait valoir M. Noël.

A Montréal, le prix de l'essence à la pompe oscille entre 54,9 et

57,9 cents le litre.

Au gouvernement québécois, le regroupement demande de réglementer les mécanismes de transaction entre les distributeurs et les raffineurs. Des mécanismes semblables sont déjà en vigueur dans une vingtaine d'Etats américains.

«En Californie, sur la côte ouest américaine, le consommateur paie 23 cents le gallon de plus que le reste des Etats-Unis», a illustré M. Noël. Pour survivre, les indépendants ont besoin d'un prix à la pompe de 63,4 cents le litre, estime-t-il.

Le regroupement promet qu'une série d'actions seront bientôt entreprises. Des affiches seront notamment placardées chez tous les détaillants membres de l'association.

Les porte-parole n'ont pas dévoilé de mesures supplémentaires, de crainte qu'elles ne soient contrecarrées à l'avance par les géants pétroliers. Ils n'ont pas écarté la possibilité d'une nouvelle baisse des prix, mais cette initiative ne sera pas une priorité. «Ce n'est pas la première chose qui sera envisagée», a dit M. Maisonneuve.

Devant la difficulté du marché, certains détaillants ont cessé leurs activités, a-t-il ajouté. «Il y en a deux qui m'ont dit hier qu'ils fermaient leurs portes. La situation actuelle est intenable.»

(données de 1991), et de 26,7 pour cent au Mexique.

Pendant les années 1980, le taux de césariennes au pays n'a cessé d'augmenter, passant de 14,7 en 1979 à 19,6 en 1987 et 1988. Mais depuis cette date, le taux a diminué progressivement pour s'établir à un peu moins de 18 pour cent en 1992 et 1993.

La baisse du nombre de césariennes au pays est attribuable en grande partie à la forte augmentation du nombre d'accouchements par voie vaginale chez les femmes ayant eu une césarienne auparavant, explique Statistique Canada.

Au Québec, le taux de césariennes a suivi la même tendance nationale, passant de 13 pour cent en 1979 à un sommet de 19,3 pour cent en 1987; depuis, le taux ne cesse de décroître et en 1993, il s'établissait à 16,3 pour cent, le troisième plus faible taux au pays (après le Manitoba et l'Alberta).

La césarienne fait l'objet de vifs débats au sein de la profession médicale et des groupes de femmes depuis des décennies. La procédure chirurgicale est souvent utilisée dans les cas où la santé de la mère ou de l'enfant est menacée, et on la préfère souvent lorsque la mère est plus âgée.

«Le taux élevé de césariennes chez les femmes âgées donne à penser que l'âge de la mère est un facteur de risque important», écrit Statistique Canada dans son bulletin quotidien. «Le nombre de naissances et le taux de natalité chez les femmes dans la trentaine sont en train d'augmenter considérablement.»

## Moins chez les jeunes

En 1993, chez les femmes âgées de 35 ans et plus, 24 accouchements à l'hôpital sur 100 ont eu lieu par césarienne; chez les moins de 20 ans, ce taux est deux fois moindre. Et dans plus de 40 pour cent des cas, la césarienne pratiquée sur une femme de plus de 30 ans n'était pas la première.

Dans toutes les provinces, le taux de césariennes était plus élevé en 1993 qu'en 1979, mais en régression par rapport à un sommet enregistré à la fin des années 1980 (sauf au Nouveau-Brunswick).

Au Manitoba, le taux y demeure

relativement stable et le plus bas au pays avec 15 pour cent en 1993, alors qu'au Nouveau-Brunswick, il ne cesse d'augmenter et est toujours le plus élevé, à 22,3 pour cent. En 1986, un groupe de spécialistes canadiens recommandaient que la possibilité d'un accouchement par voie vaginale ne soit pas écartée d'emblée chez les femmes ayant eu une césarienne auparavant. Ils proposaient aussi des critères nouveaux pour améliorer le diagnostic

d'un travail prolongé ou difficile.

«Il est possible que les travaux de la Conférence consensuelle nationale de 1986 aient eu une incidence sur le nombre et le taux annuel de césariennes», écrit Statistique Canada.

Mais certaines provinces ont peut-être été plus lentes que d'autres à adopter les recommandations du groupe, ce qui pourrait expliquer les disparités régionales.

# RENCONTRES

(418) 698-2777

Inscrivez-vous

## GRATUITEMENT

dès maintenant  
au nouveau service  
rencontres sans frais

- GRATUIT ● Inscription dans le journal
- GRATUIT ● Enregistrement d'une annonce vocale
- GRATUIT ● Récupération des messages

Inscrivez-vous aujourd'hui avant 17 h pour le Progrès-Dimanche du 4 août.

A la Barbade

# Claudette Colbert meurt à l'âge de 92 ans

BRIDGETOWN, Barbade (Reuter)-L'actrice américaine d'origine française Claudette Colbert est décédée mardi à son domicile de la Barbade à l'âge de 92 ans.

«Elle est morte aujourd'hui (mardi) à 15h00 à son domicile. Elle avait eu une attaque il y a trois ans et elle était souffrante depuis», adit un policier.

De nature indépendante, Claudette Colbert fuyait la publicité, ce qui ne l'avait pas empêchée d'être en 1938 l'actrice la mieux payée d'Hollywood.

Un de ses meilleurs films, *New York-Miami*, lui valut un Oscar en 1934, ainsi qu'à son partenaire, Clark Gable, et au réalisateur Frank Capra.

Claudette Colbert, connue pour son amour du théâtre, avait pris ses distances avec le star system d'Hollywood avant même que la plupart des acteurs prennent conscience de la mise en place de ce système.

«Il n'y a rien de tel que la sensation merveilleuse d'être devant son public, disait-elle. Je n'ai jamais pensé au cinéma avant la crise de 1929. L'argent a alors paru se tarir à Broadway».

Claudette Chauchoin était née à Paris en 1903. Trois ans plus tard, sa famille émigrerait aux États-Unis.

Elle envisageait de devenir sténographe lorsque, lors d'une fête, elle rencontra l'auteur d'une pièce dénommée *The Wild Westcotts*. Elle joua dans cette pièce en 1923 et rapidement occupa des premiers rôles.

En 1927, elle apparaît pour la première et dernière fois dans un film muet, *Pour l'amour de Mike*, sous la direction de Capra. Elle retourne ensuite au théâtre avant d'être recrutée par Hollywood pour les nouveaux films parlants.

En 1930, son bilinguisme la désigne pour être la partenaire de Maurice Chevalier dans *The Big Pond-La Grande Mare*, un film tourné en deux versions, anglaise et française.

### Indépendante

Elle connaît un grand succès dans la comédie *Cette nuit est notre nuit*, en 1933 de M. Leisen, sur un scénario de Noel Coward. À la suite d'un différend avec la Paramount, elle travaille pour d'autres studios, plus petits, ce qui l'amène à tourner *New York-Miami*.

Dans ce film, considéré comme un de ses meilleurs, elle joue le rôle d'une héritière en fuite poursuivie par un reporter (Clark Gable, qui avait lui aussi été «prêté» à la Columbia pour ce film).

Claudette Colbert a encore tourné un film à grand spectacle, *Cléopâtre*, de Cecil B. De Mille, en 1934, avant de revenir à la comédie avec notamment *Mon mari le patron*, en 1935.

En 1940, elle refuse un contrat de 200 000 \$ par an de la Paramount, préférant travailler en indépendante. Certains de ses détracteurs la jugeaient capricieuse et évoquaient son refus de travailler après 17h00 ou d'être photographiée du côté droit. Elle s'était en effet brisé le nez à deux reprises dans sa jeunesse en pratiquant l'athlétisme et voulait dissimuler une légère déformation.

Elle eut encore du succès dans les années 1950 avec des drames comme *Fureur secrète*. En 1958, sa participation à la pièce *The Marriage-Go-Round* aide celle-ci à tenir l'affiche à Broadway pendant 450 représentations.

Peu après, elle commence à être moins demandée. En 1961, elle accepte un rôle secondaire dans *La Soif de la jeunesse*, un film qui ne connut pas un grand succès.

Elle poursuit ensuite sa carrière au théâtre et se produit à Broadway, Londres, New York, San Francisco, Los Angeles et en Australie où elle fait une tournée en 1987. Ces dernières années, elle partageait son temps entre son appartement de la Cinquième Avenue, à New York, et sa maison de Speighstown, à la Barbade, achetée avec son second mari, le Dr Joel Pressman, avant le décès de celui-ci, en 1968.



**DECES** - L'actrice américaine d'origine française est décédée dans son domicile de la Barbade mardi. Elle était souffrante depuis quelques années. L'un de ses meilleurs films, *New York-Miami*, lui a valu un Oscar en 1934, ainsi qu'à son partenaire, Clark Gable et le réalisateur Frank Capra.

## EN BREF

### Exposition Renoir

OTTAWA (PC)-Le Musée des beaux-arts du Canada présentera l'été prochain une exposition qui réunira une soixantaine de portraits exécutés par Renoir, dont certains des plus célèbres du peintre impressionniste français. L'exposition *«Les portraits de Renoir Impressions d'une époque»* sera de l'envergure de celle que le musée avait présentée sur Degas, au moment de son ouverture, a-t-on indiqué au service des communications du MBA. Aucune autre ville au pays de recevra l'exposition, qui sera par la suite présentée aux États-Unis, à Chicago notamment.

### Margo Kidder revient

NEW YORK (AP)-Trois mois seulement après avoir été découverte prostrée et hagarde, en proie à un désordre mental, l'actrice Margo Kidder a retrouvé la raison et les sourires avec un grand rôle, celui de l'artiste-peintre Georgia O'Keefe, qu'elle jouera au théâtre à Broadway dans *«Steiglitz Loves O'Keefe»*. Mme Kidder, qui est originaire de Yelloknife et s'est fait connaître pour son rôle de Lois Lane, la petite amie de *«Superman»*, partagera la vedette de la pièce avec Stacy Keach.

## Le choix HMV de la semaine



Sorti tout récemment, l'album de Robert Miles *«Dreamland»* a fait et fait encore fureur avec la pièce *«Children»*. Pour ceux qui ne connaîtraient que cet extrait, nous vous invitons à découvrir les autres qui pourront, de façon certaine, agrémenter vos soirées entre amis.

### Palmarès 10 meilleurs vendeurs HMV

- | FRANÇAIS  | ANGLAIS   |
|---|---|
| 1. 4 saisons dans le désordre (Daniel Bélanger) | 1. New Beginning (Tracy Chapman)                    |
| 2. L'Un et l'Autre (Paul Piché)                 | 2. Escape avec Enya, Enigma, etc. (artistes variés) |
| 3. Les Incontournables Blues (Offenbach)        | 3. Load (Metallica)                                 |
| 4. Pigeon d'Argile (Kevin Prent)                | 4. Women in me (Shania Twain)                       |
| 5. Chante (Didier Barbelivien)                  | 5. Survival of the Fittest (artistes variés)        |

Venez remplir un coupon au magasin et gagnez notre choix de la semaine  
Tirage fait à la fin du mois (4 disques)



Place du Royaume  
CHICOUTIMI  
693-1465



**Le Mouvement  
FRANCITÉ**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

présente LA TROUPE FOLKLORIQUE  
**Lou Velout d'Arle** (FRANCE)  
8 musiciens jouant Galoubet et tambourin, 16 choristes / danseuses



**SPECTACLE GRATUIT**

**VENDREDI LE 2 AOÛT 1996 à 20h**  
Salle François-Brassard

Lou Velout d'Arle est un groupement composé de 16 jeunes filles qui dansent et chantent en Provençal, accompagnées de 8 musiciens qui jouent du tambourin. Les costumes et la coiffe arlésienne donnent tout le charme au spectacle présenté.

Suite aux événements, la troupe Lou Velout d'Arle a décidé de donner son spectacle «GRATUITEMENT»  
Les gens qui le désirent sauront contribuer à aider nos sinistrés en donnant généreusement aux bénévoles de la Croix Rouge qui seront sur place. Bienvenue à tous!

**Pour informations:**  
546-2315 / 548-4004

LES CINÉMAS CINÉ-ENTREPRISE

<p><b>CINÉMA IMPÉRIAL</b> 1120 boul. TALBOT CHICOUTIMI</p>	<p><b>CINÉMA JONQUIÈRE</b> 2445 ST-DOMINIQUE JONQUIÈRES</p>
--	---

★ INFO-HORAIRE ★  
**549-9022**

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$

INDEPENDENCE DAY (V.F.) (13+)  
Tous les jours: 1h30 - 4h30 - 8h00

NON COUPABLE (13+)  
Tous les jours: 1h00 - 3h45 - 7h00 - 9h45

LE COURAGE À L'ÉPREUVE (13+)  
Tous les jours: 1h10 - 3h35 - 7h10 - 9h35

ALMA: 668-0141 C.P. SAGUENAY 549-4337



La Croix-Rouge

# DONS DE LA SOLIDARITÉ

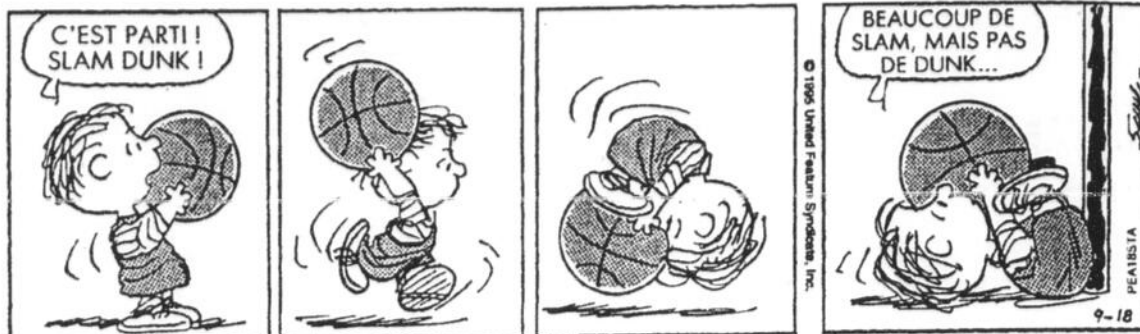
## 1-800-592-7649



LE QUOTIDIEN, le Jeudi 1er Août 1996 - 27

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Dan Bigras (8h30)		Atlanta 1996						Le Midi	L'enfer c'est nous autres	Seinfeld	Atlanta 1996 / Se poursuit jusqu'à 18h00.								
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 16h00																Images du Québec	Touffous et Polluards	Le Grand Journal	
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Sous le signe du faucon		Des Jours et des Vies		Bon Appétit	Bugs Bunny / ...Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Les Feux de l'amour	Légendes du monde	Le Journal de l'histoire	Bibi et Geneviève	Top Modèles	Alerte à Malibu		Côté Cour avec Métro		
<b>R.Q.</b>	Les émissions débutent à 13h00										ABC @ Internet	Madame Pepperpote	Christophe Colomb	Formation - conseil	Formation et Compéti.	Vidéoactivité	Albert, le 5e mousquetaire	Madame Pepperpote	Christophe Colomb	

VOTRE SOIRÉE

JEUDI 1 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>R.Q.</b>	Rémi	Monde merveilleux de Disney		Montagne	Points de vue		Cinéma / SAVANNAH (5) avec Jacques Higelin, Daniel Martin			Cinéma / À CAUSE, À CAUSE D'UNE FEMME (4) avec Jacques Charrier, Mylène Demongeot (22h51)				
<b>CKRS</b>	Ce soir estival	Atlanta 1996	L'enfer c'est nous autres	Atlanta 1996			Le Téléjournal		Atlanta 1996 (22h15)	Le Point		Sport (0h07) / Cinéma (0h20)		
<b>CJPM</b>	Le TVA	Scènes de rue / Pauline Martin	Beverly Hills, 90210		Cinéma / BANCO POUR UN CRIME (5) avec Sean Young, Richard Lewis			Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22h49)	Cinéma / MES MEILLEURS COPAINS (5) avec Gérard Lanvin, Christian Clavier (22h55)				
<b>CFRS</b>	Guerre des clans	Sur les quais / Michel Fugain	Besoin d'amour / M.-S. Tougas	Triplex		Cinéma / UNE SAISON BLANCHE ET SÈCHE (4) avec Donald Sutherland, Zakes Mokae			Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / LES PÉCHÉS D'UNE MÈRE (6) avec Elizabeth Montgomery, Dale Midkiff			
<b>TV5</b>	Les Z'amours	La Boîte à mémoire	Journal FR2	Le Bal des anguilles		Taratata	Sidamag (21h45)	Paris Lumières	Journal belge / Météo... (22h55)	Visions... / Pyramide (23h15)	La Chance aux chansons (23h46)	Les Grandes Énigmes de la science (0h15)		
<b>CANAL D</b>	Le Saint		Kilomètre-heure		Objectif Aventure		Biographies / Bethune		Zek, l'internationale du Goulag		Les Champions		Cinéma / LA PETITE ALLUMEUSE (5)	
<b>RDI</b>	Le Journal d'Atlanta			Capital Actions	Grands Reportages / Les Cimetières nucléaires		Le Téléjournal	Le Point	Le Journal d'Atlanta	Le Canada aujourd'hui		Résumé olympique		
<b>RDS</b>	Championnat Indy Lights	Sports 30	Baseball / Blue Jays - Indians				Sport Gillette	Sports 30 Mag	RDS Motorisé		Boxe / R. Bowe - A. Golota			
<b>S.E.</b>	Petit Bouddha (16h50)		La Rivière sauvage (19h05)			Gazon maudit			Le Flic du temps (22h50)					
<b>CBJET</b>	NewsWatch	1996 Olympic Summer Games						CBC News	News	1996 Olympic Summer Games				
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	Friends	Due South		Seinfeld	Caroline in the City	Taking the Falls		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	LAPD (0h04)		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Funniest Home Videos		High Incident		Cinéma / SHAMEFUL SECRETS (4) avec Joanna Kerns, Tim Matheson			News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Pub (0h05)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	Cinéma / RETURN TO LONESOME DOVE (4) avec Jon Voight, Barbara Hershey (3/3)				News						
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	1996 Summer Olympics									News	
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour		American Experience / Nixon							Fresh Fields	Charlie Rose	Starhustler (0h25)
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Martin	Living Single	New York Undercover		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Star Trek: Next Generation	
<b>TSN</b>	WWF Action Zone (17h30)	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Indians				Sportsdesk							Extreme Scene
<b>TMN</b>	Seventh Floor (16h45)	The Outer Limits: The Refuge		The Indian in the Cupboard (19h15)		TMNews (20h55)	Phoenix						The Tuskegee Airmen (22h45)	
<b>DISC.</b>	Journeys	Beyond 2000		Summer @ discovery	Shark Week		HMS Brilliant		Movie Magic	Buck Staghorn's Bites	Summer @ discovery	Journeys	Shark Week	
<b>LIFE</b>	Let's Build	New Attitude	Burt Wolf's	Your Baby and Child	The Gentle Doctor	The Great Outdoorsman	At the Auction	Lynette Jennings Home	Real Life		The Gentle Doctor	The Great Outdoorsman	At the Auction	

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

BRIDGE

NO 417

INTERVENIR OU PAS?

La question se pose souvent: faut-il intervenir à la suite d'une ouverture, avant le tour à parler du répondeur; et ce en tenant évidemment compte des points d'honneur, de la distribution et de la vulnérabilité. Les opinions sont partagées sur le sujet. Parfois une telle déclaration guidera le partenaire pour sa sortie, si jamais le contrat devait être joué par le répondeur plutôt que l'ouvreur. Dans son bouquin intitulé Bridge for Ambitious Players, Terence Reese apporte un éclairage intéressant sur le sujet. Selon lui, pareille intervention se défend si celle-ci met, si l'on peut dire, des barrières entre l'ouvreur et le répondeur; plutôt que de leur fournir des indications susceptibles de leur devenir précieuses. Voyons par cet exemple.

DONNEUR: SUD VULNÉRABLES: N/S

Hand layout for Bridge game NO 417, showing cards for both players and a central diagram.

TABLE 1)

Table 1: Bridge hand evaluation table with columns for SUD, OUEST, NORD, EST and rows for different card suits.

À cette table, Ouest a sagement passé. Nord (qui dans cet exemple ne jouait pas le «Sans-atout forcing») annonça un Pique. Les enchères suivirent par la suite un cours normal.

TABLE 2)

Table 2: Bridge hand evaluation table with columns for SUD, OUEST, NORD, EST and rows for different card suits.

ENTAME: DEUX DE PIQUE

(1) En gagnant 1♠, Ouest ne gêne pas ses adversaires comme c'aurait été le cas si Sud avait ouvert les enchères à 1♣, limitant alors la marge d'intervention de Nord.

(2) Déclaration quelque peu ambiguë qui pouvait laisser croire la possession des deux mineurs. Cependant, avec son fort jeu, Nord aura l'occasion de reparler.

(3) Non vulnérable avec peu de points et après un Contre, mieux aurait valu pour Est de risquer une enchère de blocage à 3♠.

(4) Contre négatif. La main de Sud gagne en valeur après que les adversaires eurent trouvé une entente à Pique.

(4) Par le déroulement des enchères, Nord a su déduire que son partenaire possédait un singleton (peut-être même une absence) à Pique et par conséquent a gagé le petit chelem à Coeur.

Après avoir cédé le premier pli, le déclarant élimine les atouts, jette un Trèfle du mort sur son Carreau maître et coupe le troisième Trèfle pour affranchir la couleur. Seul un Pique est perdu et le chelem réussi.

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014 668-4506 679-3832

QUOTIDIEN

310776

CINÉ-TÉLÉ

JEUDI 01 AOUT

Movie listings for Thursday, August 1st, including titles like 'L'Alpagueur', 'Banco pour un crime', and 'Une saison blanche et sèche'.

MOTS CROISÉS

NO 3264

HORIZONTALEMENT

- 1 - Bavardage - Promontoire. 2 - Loi du silence - Cause. 3 - Suite - C'est un jeune cerf. 4 - Lordose - Strontium. 5 - Lettre grecque - Qui annonce la gaieté - Mois. 6 - Interj. exprimant un mouvement soudain - Première femme - Inflectueux. 7 - Causa une grande peine - Arides. 8 - Dévidoir - Demeura. 9 - Insulaire - Édesse. 10 - Guêpes européennes - C'est une langue. 11 - Voie bordée d'arbres - Camériers. 12 - Cheville - Qui concerne l'art de parler en public.

- 5 - Groupe de travail - Lac d'Italie. 6 - Sodium - Corégone des lacs alpins. 7 - Barkhane - Poire utilisée pour le lavage du conduit auditif. 8 - Barre servant à fermer une porte - Police militarisée du parti nazi - Imbécile. 9 - Flèche - Habillé - Fut changée en génisse. 10 - Terroir - Pâte alimentaire. 11 - Procédais à l'usinage très précis de la surface intérieure d'une pièce de révolution - Hautain. 12 - Situation difficile dont on ne voit pas l'issue - Danse à trois temps.

VERTICALEMENT

- 1 - Père de Jésus - Boette. 2 - Faisons venir quelqu'un avec nous - Interj. espagnole. 3 - Vent dans le bas Languedoc - Petite éminence qui s'élève à la surface de la langue. 4 - Séparer - Punaise.

Crossword puzzle grid for NO 3264 with a solution key provided.

SOLUTION DU D-3263

Solution grid for crossword puzzle D-3263.

Jeudi, le 1 août 1996

La lune voyagera dans le signe des poissons au signe de la vierge aujourd'hui. Les natifs de ce jour seront des rêveurs, et d'un caractère très souple. En affaire, ils devront être surveillés par des personnes prudentes et judicieuses, qui leurs éviteront des actions inconséquences. En amour, ils seront trop exigeants envers leurs partenaires qu'ils voudront idéals. Côté santé, les abus d'alcool leurs seront néfastes.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vos activités ne trouvent pas le dénouement que vous désirez. Les contradictions et les déceptions peuvent abonder. Malgré tout, ne négligez pas vos efforts, car ils finiront par porter fruits. Ne vous heurtez pas comme un mur, réagissez! L'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux. Ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Votre vie sur le plan du cœur sera plus intense. Il semble que vous serez plus ouvert à l'amour. Sur le plan des amitiés, acceptez les invitations pour voir de nouveaux visages. Au travail, ménagez-vous un peu plus; vous aurez tendance à vous fatiguer trop vite. Il y aura des décisions qui favoriseront votre avenir et vous apporteront l'équilibre auquel vous aspirez.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Dans le domaine du travail, pour réussir, il vous faudra apprendre à dominer votre impatience qui a quelque chose d'infantile. Vous serez très indépendant, mais heureusement que vous aurez l'intelligence et la sagesse d'écouter les conseils. En amour, vous tomberez dans l'excès et votre bonne volonté à vouloir aider l'être cher risque de vous rendre envahissant, donc encombrant.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Des nouvelles d'une personne vivant à l'étranger ou dans une région éloignée dont vous aviez perdu le contact depuis un certain temps vous réjouira grandement. Cela vous permettra de vous rappeler de vieux souvenirs. Au travail, vous devrez faire preuve de patience, car les questions financières vous harcèleront.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Des excès de travail affaibliront votre résistance nerveuse et vous aurez besoin de détente pour apprécier les plaisirs de la vie. Donnez une large part de votre temps à l'amitié. Côté du cœur, vous ferez preuve d'une belle simplicité en amour qui vous sera bénéfique. L'être cher sentira toute l'affection cachée que vous lui portez et il en sera flatté.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Certaines difficultés surgiront dans votre milieu de travail. Mais, votre patience et votre persévérance en viendront facilement à bout. On

vous en félicitera. Une démarche auprès de personnes influentes vous sera plus bénéfique que prévue. Côté sentimental, n'ayez crainte d'ouvrir votre cœur auprès de l'être aimé. Vous serez compris.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Une situation inopinée demande toute votre présence. Soyez très attentif et n'ayez crainte de vous imposer, car cette situation pourrait avoir d'importantes répercussions sur le futur. Par contre, la soirée devrait se terminer dans un calme bienfaiteur. Vous vous révélez moins entreprenant que d'habitude en matière amoureuse.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre travail sera source de satisfaction et vous récolterez le fruit de vos labeurs. L'encouragement de vos supérieurs se continuera. Évitez de prendre un repas trop copieux, car l'embonpoint vous guette. Écoutez les bons conseils d'une personne âgée et l'harmonie reviendra dans votre vie affective. Une soirée reposante vous est nécessaire.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Les vexations seront nombreuses pour les natifs de ce signe. Malgré certaines tentatives pour conserver leur calme, plusieurs vont exploser. Ce qui d'ailleurs leur fera du bien, car ils se sentiront dans leur droit. Une soirée divertissante tel un repas dans un bon restaurant leur ferait le plus grand bien.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Des tâches supplémentaires devront être accomplies, soit au travail ou dans votre demeure. Il ne sert à rien de négliger, mieux vaut les attaquer de front. Un bonus ou des arrangements auxquels vous avez droit tardent quelque peu à entrer. Méfiez-vous des relations amicales qui pourraient nuire à l'entente familiale.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Si vous avez un emploi du temps chargé, pensez à l'essentiel. Occupez-vous sans tarder de ce qui vous semble le plus ardu à accomplir. Tout retard, en effet, vous rendrait vulnérable auprès d'une personne qui ne demanderait pas mieux d'en profiter. Vous dégageriez autour de vous un certain magnétisme charmeur qui vous permettra de séduire facilement. Vous vivrez des moments fort agréables.

Poissons: du 20 février au 20 mars

La journée s'annonce fort enrichissante pour les natifs de ce signe. Un dîner d'affaires vous permettra d'envisager un investissement qui pourrait rapporter gros. Si vous travaillez avec le public, il vous sera facile de convaincre les gens d'acquiescer un produit ou un service. Pour vous, cela signifiera un profit supplémentaire. En amour, vous déborderez de sensualité et l'on succombera facilement à votre charme.

MOT MYSTÈRE

NO 2310

10 LETTRES - LE MOT CLÉ: SOLDATS

Mot mystère grid with a list of words to fit into the grid.

Solution du problème précédent: canardeau

Solution grid for the previous word search puzzle.







Malgré les hausses au Canada

## Le nombre de prestataires reste faible

OTTAWA (PC)-Le nombre de Canadiens qui ont reçu des prestations d'assurance-chômage au cours du mois de mai dernier a augmenté de 1,3 pour cent par rapport à avril, pour atteindre les 715 000.

Néanmoins le Canada n'a jamais

**Tarifs douaniers**

## Le Canada conclut un accord de commerce avec Israël

TORONTO (PC)-Le gouvernement fédéral a exaucé le voeu d'hommes d'affaires canadiens en concluant hier un accord de commerce international avec Israël, qui aura pour effet d'éliminer d'ici au 1er janvier 1997 tous les tarifs douaniers pour les produits manufacturiers ainsi que pour la majorité des produits agricoles et de la pêche.

«Cet accord permettra de placer

compté aussi peu de bénéficiaires depuis l'automne de 1981, selon Statistique Canada.

Les données indiquent que le nombre de bénéficiaires a diminué considérablement entre mai 1992 et septembre 1995 (réduction de 37,5 pour cent), pour

ensuite augmenter modestement de juillet 1995 à janvier 1996 (plus 4 pour cent). La plus forte hausse du nombre de prestataires en mai a été enregistrée en Saskatchewan, à 10,1 pour cent. Le Manitoba (8,4 pour cent) et le Nouveau-Brunswick (6,3 pour cent) ont

aussi subi des hausses sensibles. Au Québec, l'augmentation a été de 2 pour cent, pour atteindre les 251 160 prestataires.

Malgré le nombre plus élevé de bénéficiaires à l'échelle du pays, la valeur des prestations a diminué de 7,2 pour cent en mai, pour s'établir à 799 millions \$. Selon Statistique Canada, cette forte diminution est en partie attribuable au fait que l'on comptait cinq

lundis et cinq mardis en avril, alors que la plupart des prestations sont versées le lundi et le mardi. Le nombre d'individus à soumettre une demande de prestations d'assurance-chômage en mai a diminué de 9,4 pour cent, pour s'établir à 246 000. Cette baisse importante est la première enregistrée depuis la tendance à la hausse amorcée en septembre 1994.

### EN BREF

#### Corporation Power

MONTREAL (PC)-Le bénéfice net consolidé de la Corporation Financière Power pour le semestre prenant fin le 30 juin 1996 s'est élevé à 171,9 millions \$, ou 1,91 \$ l'action, en comparaison de 146,4 millions \$, ou 1,61 \$ l'action, lors de la période correspondante en 1995.

Ces résultats à la hausse s'expliquent en partie par l'amélioration importante du bénéfice de Great-West Lifeco Inc., de Groupe Investors Inc. et de Pargesa Holding S.A. Le bénéfice d'exploitation total pour le semestre a été de 169,5 millions \$, ou 1,88 \$ l'action, en comparaison de 143,6 millions \$, ou 1,57 \$ l'action, en 1995.

#### Imprimeries Quebecor

MONTREAL (PC)-Les revenus consolidés d'Imprimeries Quebecor ont atteint 748,3 millions \$ US pour le deuxième trimestre de 1996, ce qui représente une hausse de 23,7 millions \$ US par rapport à la période correspondante de 1995.

Le bénéfice net a été de 28,3 millions \$ US, en hausse de 15,1 pour cent par rapport aux 25,1 millions \$ US de 1995.

Cette augmentation du bénéfice net a permis de conserver le bénéfice par action au même niveau, soit 0,25 \$ US, malgré le nombre plus élevé d'actions en circulation.

Pour le semestre prenant fin le 30 juin 1996, les revenus de la société ont augmenté de 72,5 millions \$ US pour atteindre 1,48 milliard \$ US, soit une augmentation de 5,1 pour cent par rapport aux six premiers mois de 1995. Selon Jean Neveu, président du

les exportateurs canadiens sur un pied d'égalité avec leurs concurrents américains et européens», a déclaré le ministre du Commerce international, Art Eggleton.

L'entente, qui doit être ratifiée par les gouvernements des deux pays, exclura toutefois les produits laitiers, la volaille et les oeufs. Ces exclusions ont été consenties pour apaiser les craintes des fermiers israéliens, qui se

sentiment menacés par l'industrie agricole canadienne.

L'accord maintient aussi les tarifs douaniers sur les vêtements de bain féminins, à la demande du Canada, ainsi que sur certains articles de coton, à la demande d'Israël.

Même si la nouvelle entente canado-israélienne est considérée comme un accord de libre-échange, selon les normes du commerce international, elle ne se compare en rien à l'ALENA, l'Accord de libre-échange nord-américain qui lie le Canada, les Etats-Unis et le Mexique.

L'accord canado-israélien ne contient aucune clause touchant le commerce des services, la mobilité de la main-d'oeuvre et les investissements.

Israël ne figure d'ailleurs pas au nombre des plus importants partenaires commerciaux du Canada. En 1995, le Canada a importé pour 241 millions \$ de biens en provenance d'Israël, alors que ses ventes à ce pays ont totalisé 237 millions \$. Ces montants représentent moins d'un pour cent du total du commerce international pour le Canada.

Malgré tout, les échanges entre les deux pays sont en forte croissance. Le total des importations et des exportations avec Israël a crû de 37 pour cent depuis 1994.

Les Israéliens réclament un accord de libre-échange avec le Canada depuis 1993. Les hommes d'affaires canadiens ont aussi fait pression sur le gouvernement canadien en ce sens. Le premier ministre Jean Chrétien avait annoncé le début des négociations en novembre 1994, après une rencontre avec son homologue israélien d'alors, le regretté Yitzhak Rabin. Une entente de principe avait été conclue en janvier 1996.

conseil et chef de la direction, les résultats de la seconde moitié de l'année seront meilleurs «puisque le niveau de commandes présentement en carnet se traduira par des charges de travail plus importantes».

#### Baisse chez Petro-Canada

CALGARY (PC)-Petro-Canada vient de s'ajouter à la liste des entreprises de la pétrochimie qui ont vu leur bénéfice diminuer au cours du deuxième trimestre.

L'entreprise, dont le siège social est situé à Calgary, a vu son bénéfice net reculer de 8 millions \$ par rapport au trimestre correspondant de l'année dernière, pour s'établir à 52 millions \$ (0,20 \$ par action).

Les gains de la vente d'éléments d'actif ont représenté une contribution de 5 millions \$ au bénéfice net, comparativement à 4 millions \$ au deuxième trimestre de 1995. Plus tôt au cours du mois de juillet, Imperial Oil, Shell Canada et Nova avaient également fait part d'une baisse du bénéfice trimestriel.



**MURDOCK À LOUER**  
ESPACES COMMERCIAUX  
RUE RACINE: de 500 à 1500 pi car., conviendrait pour professionnel, boutique, banque, commerce.  
BOUL. TALBOT: locaux et entrepôt, 1600 et 4000 pi car.  
JONQUIÈRE: entrepôt chauffé, 2500 pi car.

Pour informations: 543-3357 - 690-6608

**MAISON DE VILLE À VENDRE**  
Construction neuve maintenant disponible  
**TERRAINS À VENDRE**

FAUBOURG DU RICOCHET et DÉVELOPPEMENT PANORAMIQUE

LISTE DES GAGNANTS(ES)  
**Promotion Estivale**

le **QUOTIDIEN**

Réservée à nos abonné(es) seulement

Bon d'achat de 500 \$\*

Serge Larouche

229, rang 7, Sainte-Monique

\*Applicable chez l'un de nos annonceurs



Laissez-passer double sur le Bagotville II

Gabrielle Valois  
1125, C.P. 242  
Normandin

Lucien Bouchard  
690, Des Lilas  
Saint-Bruno

Rock Lavoie  
37, 1<sup>re</sup> Rue  
Métabetchouan

Jean-Paul Poirier  
1896, Vimy  
Chicoutimi-Nord

Marcel Corneau  
619, Dablon  
Chicoutimi

Laissez-passer 4 personnes\*  
**Les Grands-Jardins**

\*2 adultes et 2 enfants

P.A. Tremblay  
1840, Sacré-Cœur  
Dolbeau

Léon Munger  
261B, Principale  
Lac Bouchette

Marthe Larouche  
738, rang 2  
Hébertville-Station

Émile Maltais  
1365, Principale  
Saint-Léon

Jean Tremblay  
4594, Saint-Benoît  
Jonquière



**T-SHIRTS**

Jean-Guy Maltais  
440, De Tilly  
Chicoutimi

Marco Houde  
38, Dumas  
Petit-Saguenay

Pierre Bolduc  
478, Molière  
Dolbeau

Michel Tremblay  
3769, rg Saint-Pierre  
Laterrière

Gérard St-Jean  
381, Potvin  
Roberval

Jean Perron  
2111, de la Tamise  
Jonquière

Léger Simard  
100, Constantin  
Chicoutimi

Rachelle Fortin  
330, Principale  
Sainte-Jeanne-d'Arc

Mariette Vigneault  
3764, du Roi  
Goerges  
Jonquière

Jean-Eudes Gagnon  
235 - #19, Sauvé  
Chicoutimi-Nord

À NOTER:

Tous les prix seront expédiés par la poste

# Le renflouage s'effectue sans encombre

CHARLOTTETOWN (PC) - La barge Irving Whale a été chargée sans incident sur son bateau de transport, hier, un jour après avoir quitté le fond du golfe Saint-Laurent où elle reposait depuis un quart de siècle.

«Depuis 13h05, cet après-midi (heure de l'Atlantique), l'Irving Whale se trouve à bord du Boa 10», a indiqué hier le porte-parole de Transports Canada, Dick Pepper.

L'opération de renflouage de la barge de pétrole, qui avait coulé au large des Iles-de-la-Madeleine il y a 26 ans, s'est déroulée sans encombres et apparemment sans provoquer de dommages à l'environnement.

Selon M. Pepper, environ 2000 litres de pétrole de type Bunker C ont coulé du navire durant l'opération de renflouage, mais le pétrole s'est rapidement dissipé

dans la mer et ne présente aucun danger pour l'écosystème marin. Les environnementalistes partagent aussi cette analyse.

Il n'aura fallu que 70 minutes, mardi, pour remonter à la surface la barge de 7000 tonnes, qui gisait par 67 mètres de fond. Mardi soir, l'Irving Whale, à peu près long comme un terrain de football, flottait de façon presque autonome.

Et mercredi midi, les équipes de renflouage finissaient de vider le navire de son eau de mer, avant de défaire les liens qui le rattachaient à la grue. La barge a ainsi pu naviguer librement jusque dans le ventre du bateau de transport submersible Boa 10, qui avait été immergé en remplissant ses ballasts.

Une fois l'Irving Whale bien installée au milieu du navire de transport, on chassait les ballasts du Boa jusqu'à ce qu'il flotte nor-

malement, et on pouvait commencer à préparer le retour vers Halifax.

Aucune brèche n'a été signalée dans la coque de l'Irving Whale, ce qui laisse croire que le navire a été complètement submergé avant de sombrer; le Bureau fédéral de la sécurité dans les transports fera d'ailleurs enquête sur l'accident. «La barge est vraiment en excellente condition», a indiqué M. Pepper.

Le directeur aux affaires environnementales pour le groupe Irving, Bill Borland, a indiqué que la barge serait transportée dans quelques jours au chantier naval d'Irving à Halifax, après que l'on ait nettoyé le navire de sa végétation et de sa faune marine.

La météo pour les prochains jours prévoit de la pluie et du brouillard mais les vagues ne devraient pas dépasser un mètre; Halifax est à trois ou quatre jours du lieu de l'opération de renflouage.

Irving a accordé à une firme de consultants de Saint-Jean, Terre-Neuve, le contrat de gestion pour le nettoyage du navire et la destruction des huiles contaminées aux BPC qui irriguent tout le système de chauffage du navire. Un contrat qui vaut entre 2 et 10 millions \$, selon le ministre fédéral de l'Environnement, Sergio Marchi.

La décontamination des 7,2 tonnes d'huiles de biphényles polychlorés prendra environ trois semaines, a indiqué M. Antle, président de la firme ayant obtenu le contrat. Les huiles seront acheminées à l'usine de destruction des BPC de Swan Hills, en Alberta, seul endroit au pays à offrir un tel service.

Le coût de l'opération de renflouage est estimé à 30 ou 35 millions \$. La barge sera maintenant remise à la famille Irving, du Nouveau-Brunswick, qui était propriétaire du navire au moment de son naufrage, en 1970.

Des représentants de la famille Irving, qui contrôle un empire de plusieurs milliards de dollars dans l'Est du Canada et en Nouvelle-Angleterre, ont déjà indiqué qu'ils souhaitaient radouber le navire et le remettre à la mer, probablement pour le transport du bois d'oeuvre. On prévoit aussi recycler les quelque 3000 tonnes de pétrole toujours contenues dans la barge.

Irving avait envoyé sur le site du renflouement des remorqueurs et des navires de soutien mais la famille n'a jamais offert de payer la note. Le ministre Marchi a rappelé mercredi qu'Ottawa croyait «à 110 pour cent» au principe du pollueur-payeur.

Les coûts de l'opération, bien documentés, seront présentés au fonds créé par l'industrie pétrolière canadienne pour pallier les désastres environnementaux causés par un navire.

Les pétrolières canadiennes ont déposé en 1970 environ 35 millions \$ dans le fonds créé en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada. Depuis, les intérêts accumulés ont fait grimper cette somme à 235 millions \$.

## L'alarme retentit chez les libéraux

OTTAWA (PC) - Les libéraux fédéraux ne sont pas en perte de vitesse au Québec sous la direction du premier ministre Jean Chrétien, a affirmé hier le ministre du Travail Alfonso Gagliano, l'organisateur politique clé au Québec.

«C'est de la fantaisie la plus pure», a-t-il souligné au cours d'un entretien téléphonique en niant les informations parues mercredi dans Le Soleil.

Le journal indiquait que les libéraux risquaient de perdre toutes leurs circonscriptions au Québec

au cours de la prochaine élection fédérale sous la gouverne de Jean Chrétien. A la limite, on prévoit la réélection de quelques députés libéraux dans l'ouest de l'île de Montréal. Même le siège du premier ministre serait en danger, avance-t-on.

Foutaise, répond M. Gagliano. «Je crois qu'on va gagner aux alentours de 40 sièges à la prochaine élection au Québec», a-t-il affirmé sans broncher. Avec M. Chrétien à la tête du parti.

Le quotidien dit tenir ses informations d'un rapport qui aurait été remis aux membres du conseil des ministres lors d'une réunion de deux jours au début du mois.

M. Gagliano a une autre version des faits. «J'étais là, il n'y a pas eu un mot dans ce sens-là. Au contraire, tous les rapports ont indiqué que notre meilleur actif était le premier ministre», a-t-il précisé.

Le rédacteur en chef du Soleil, Gilbert Lavoie, et auteur de l'article, a précisé en entrevue hier qu'il était possible que le document en question n'existe pas, mais il a soutenu qu'un avertissement a bel et bien été donné verbalement au cabinet.

Le Soleil affirmait également dans son édition de mercredi que les libéraux perdraient sûrement la prochaine campagne référendaire au Québec.

Le journal laissait entendre que le parti libéral se tirerait bien mieux d'affaires avec le ministre des Finances Paul Martin à sa tête, «la personnalité la plus crédible au Canada et au Québec parmi les membres de l'équipe libérale en place.»

«Je ne comprends pas comment on peut prendre ça au sérieux car tous les autres indices vont dans le sens contraire», a indiqué M. Gagliano qui renvoie au sondage Angus Reid de mercredi. Selon ce sondage, le premier ministre Jean Chrétien et les libéraux ont fait une remontée dans les intentions de vote depuis la controverse du printemps entourant la TPS.

## McKenna remboursera

FREDERICTON (PC) - Le premier ministre du Nouveau-Brunswick Frank McKenna a indiqué hier qu'il allait rembourser la province et la compagnie IBM pour son voyage aux Jeux olympiques, et ce après que l'auteur de la loi sur les conflits d'intérêts l'ait accusé de ne pas l'avoir respectée.

«Des questions ont récemment été soulevées concernant une allégation de conflit d'intérêts sur mes dépenses pendant que je menais des affaires et assistais à divers événements aux Jeux olympiques», a dit le premier ministre par voie de communiqué. «Pour dissiper tout doute quant à l'opportunité des paiements de mes dépenses durant ce voyage, je vais rembourser la province du Nouveau-Brunswick et IBM pour les coûts reliés à ce voyage. Ceci fera en sorte que ce voyage deviendra strictement personnel, payé entièrement par mon épouse, Julie, et moi-même.»

Le géant informatique IBM a payé pour le logement et les billets de M. McKenna durant son voyage de trois jours à Atlanta ce qui semble contrevenir aux règlements, soutient Barry Toole, qui a rédigé la loi sur les conflits d'intérêts il y a 20 ans.



SANS BRECHE - Aucune brèche n'a été signalée dans la coque de l'Irving Whale, ce qui laisse croire que le navire a été complètement submergé avant de sombrer au large des Iles-de-la-Madeleine il y a 26 ans. La barge serait vraiment en excellente condition.

(Photolaser PC)

## Vacances en Floride Une coalition canadienne prépare un boycottage

OTTAWA (PC) - La communauté québécoise de Floride sera réduite, cet hiver, si un boycott organisé par une coalition d'églises, de groupes communautaires et d'étudiants parvient à prendre son envol.

La coalition de plus de 20 organisations a annoncé que le boycott de la Floride, en tant que destination de vacances, démarrera le 1er août, soit le jour même où la loi Helms-Burton entrera en vigueur.

A la suite des pressions de la communauté internationale, le président américain Bill Clinton avait suspendu, pour une période de six mois, certaines dispositions de la loi qui vise à renforcer l'embargo contre Cuba, en pénalisant les compagnies étrangères qui transigent avec l'île communiste des Antilles.

La présidente d'Oxfam Canada, Marion Dewar, a mentionné en conférence de presse que les églises et organismes de charité éprouvent de la difficulté à accomplir leur travail humanitaire à Cuba.

«Les Canadiens doivent prendre position.»

Parmi les groupes qui participent au boycott, se retrouvent l'Eglise unie du Canada, la Fédération canadienne des étudiants dont l'agence de voyage Travel CUTS organise une large part

des voyages étudiants en Floride et le Syndicat des postiers du Canada.

Les effets de la loi «entravent notre travail humanitaire», a indiqué une représentante de l'Eglise unie, Alison Huntly. L'Eglise demande à ses membres de s'abstenir de voyager ou d'assister à des congrès en Floride, a-t-elle précisé.

La fédération étudiante, qui compte 400 000 membres, mènera la campagne sur le front des radios collégiales et universitaires, a mentionné pour sa part le porte-parole Brad Lavigne. «1997 sera l'année où les étudiants n'auront pas séjourné en Floride.» L'agence Travel CUTS fera la promotion de destinations alternatives, dont Cuba, a-t-il expliqué.

Selon M. Lavigne, près de 20 000 étudiants ont planifié des vacances en Floride par le biais d'agences sur les campus.

Le boycott survient au moment où les Etats-Unis ont annoncé une diminution de trois pour cent des voyageurs canadiens au sud de la frontière. Le tourisme à Cuba a par ailleurs augmenté. Environ 1,7 million de Canadiens ont séjourné en Floride, l'an dernier. Ils y ont dépensé 1,8 milliard \$.

Selon Mme Dewar, le boycott sera maintenu tant que la loi ne sera pas rescindée.

# Petites annonces

Une de nos conseillères



LOUISETTE

● 545-4014  
SAGUENAY

● 668-4506  
ALMA  
et les environs

● 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES: 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS: 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins  
QUOTIDIEN  
1 jour..... 6,70 \$  
2 jours..... 8,15 \$  
3 jours..... 9,60 \$  
4 jours..... 11,05 \$  
5 jours..... 12,50 \$  
6 jours..... 13,95 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
8,75 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
AVEC PHOTO:  
6,25 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campeurs à vendre .....307	Ameublement .....703
Bâtisses commerciales .....101	Fourgonnettes .....308	Animaux .....704
Blocs appartements .....102	Machinerie .....309	Antiquités .....705
Bureaux à louer .....103	Motos à vendre .....310	Bois de chauffage .....706
Commerces à vendre .....104	Motos 3 et 4 roues .....311	Coin du bébé .....707
Commerces à louer .....105	Motomarines à vendre .....312	Demandé .....708
Entrepôts à louer .....106	Motoneiges à vendre .....313	Divers .....709
Fermes .....107	Pièces et accessoires .....314	Équipement de bureau .....710
Garages .....108	Remorques à vendre .....315	Équipement de commerce .....711
Locaux à louer .....109	Souffleuses à vendre .....316	Esotérisme .....712
Terrains commerciaux .....110	Tracteurs à vendre .....317	Marché aux puces .....713
	Véhicules divers .....318	Matériaux de construction .....714
		Poêle à bois .....715
		Réceptions .....716
		Santé .....717
		Vêtements .....718
		Ventes de garage .....719
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200</b>	<b>EMPLOI .....400</b>	
À partager .....201	Gardien(ne) demandé(e) .....401	
À vendre ou à louer .....202	Personnel demandé .....402	
Chalets à vendre .....203		<b>FORMATION .....450</b>
Chalets à louer .....204	Enseignement / cours .....451	
Chambres à louer .....205		<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>
Condominiums à vendre .....206	Finances .....501	
Condominiums à louer .....207	Occasions d'affaires .....502	
Logements à louer .....208		<b>SERVICES PROFESSIONNELS ..600</b>
Maisons à vendre .....209	Construction / rénovation .....601	
Maisons à louer .....210	Impôt .....602	
Maisons mobiles à vendre .....211	Massage .....603	
Maisons mobiles à louer .....212	Offres de service .....604	
Terrains à vendre .....213	Services de garde .....605	
		<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>
		À donner .....701
		À vendre ou à échanger .....702
<b>VÉHICULES .....300</b>		
Abris d'auto .....301		
Autos à vendre .....302		
Avions à vendre .....303		
Bateaux à vendre .....304		
Camions à vendre .....305		
Camions 4X4 .....306		

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

**101 Bâtisses commerciales**  
51, JACQUES-CARTIER Ouest, 4.000 pieds carrés, libre immédiatement, peinturé à neuf. Tél. 698-2299

**102 Blocs appartements**  
AUBAINE: Chicoutimi, 3 logements 5 1/2, 40-42-44 av. Université Est. Tél. 236-4886.

LA BAIÉ: 6 logements, 3347, boul. Grande-Baie Sud. Possibilité de commerce. Revenu 24.744\$/annuel. Prix 132.000\$. Tél. 544-3024.

**103 Bureaux à louer**  
CHICOUTIMI: magnifique bureaux à frais partagés, incluant: service de fax, photocopieur, salle de conférence, secrétariat, etc. l'un des bureaux est sur 2 étages avec mezzanine, 273 av. du Séminaire. Tél. 693-5333

JONQUIÈRE, route 170, Place Jean Dequen, gros trafic possibilité de 1 à 12 bureaux fermés, avec services à frais partagés ou non; conviendrait pour construction, immeubles, assurances, ingénieurs, conseillers financiers, etc. Inf: 696-3671 M. Bergeron.

**105 Commerces à louer**  
Restaurant à louer centre-ville de Chicoutimi. Pour informations: Gilbert Côté, 543-5553, 690-1254.

**106 Entrepôt à louer**  
ENTREPÔT 3.000 pieds carrés, Parc Industriel Arvida, bien situé, prix très abordable. Tél. 695-0330, 696-6111

JONQUIÈRE, 3535, ST-FRANÇOIS, 2.500 pi.ca., chauffé, 1.000\$/mois. Tél. 543-3357, 690-6608.

**107 Fermes**  
CANTON TREMBLAY, semi-boisé, 10 minutes de Chicoutimi, vente rapide. Tél. 673-7065.

**109 Locaux à louer**  
BOULEVARD ST-PAUL: entrepôts (1.500 pi.car.) et local (1.200 pi.car.) refait à neuf. Tél. 693-1467, 693-9746.

CHICOUTIMI, 343 Racine Est, rez-de-chaussée, 450 pieds carrés. Chantal Hudson, 543-6017.

CHICOUTIMI, Centre-ville, rue Rivier, pour salon de coiffure, bureaux etc. Prix à discuter. Tél. 549-9053, 549-4651.

CHICOUTIMI: BOUL TALBOT, PLUSIEURS LOCAUX, GRANDS VARIÉS, CENTRE-VILLE DE CHICOUTIMI, PLUSIEURS LOCAUX À BON PRIX NOUVEAU PROJET ST-PAUL ET BARRÉTTE, 18.000 PIEDS CARRÉS COMMERCIAL, PRIX AVANTAGEUX, OCCUPATION 1996-1997, POUR VOS PROJETS CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE MULTI-SERVICES IMMOBILIERS, RÉMI S. VINETTE, TEL. 698-1212

CHICOUTIMI: chauffés, éclairés, entrées indépendantes, 1.452 pi.ca., 850 pi.ca., ainsi qu'espaces pour entreposage. Libre immédiatement. Tél. 543-3281.

Local commercial à louer avec option de remisage et de terrain clôturé. Pour informations: 543-4561.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél. 549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

**201 A partager**  
CHICOUTIMI: 5 1/2, possibilité de partager: cuisine, salon, buanderie - prix à discuter - Tél. (819) 755-2289, (819) 755-4658.

## 203 Chalet à vendre

20X20, habitable à l'année, terrain 100X100, Bordure Rivière-à-l'Ours, St-Ambroise, prix en bas de l'évaluation municipale, Acheteur sérieux seulement. Tél. 542-9925, Alain

FALARDEAU: Lac Emmurailé, 24X16, terrain 74.000 pi.carrés, site exceptionnel. Prix en bas de l'évaluation municipale. Tél. (418) 662-6475 jour, (418) 662-2574 soir, Sylvain.

GRAND LAC-DOCTEUR, rue Léon, 10 minutes Chicoutimi, grand terrain. Tél. 543-6405.

LAC DES COMMISSAIRES: 4 1/2, isolé. Information Tél. (819) 373-4358.

LAC KÉNOGAMI: chalet à vendre rue de la Chapelle. Tél. 548-7308

## 204 Chalet à louer

AU CAMPING Domaine Lemieux: Saint-Léon-de-Chicoutimi: Rabais 30% en août: plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Nouveau en 1996: bar-terrasse. Tél. 481-2442.

FALARDEAU: Lac Clair, septembre 1996 à juin 1997, 3 chambres à coucher, meublé, toutes commodités. Tél. 673-3798

ST-FÉLIX-D'OTIS: lac à la Croix, 3 chambres, 26 000 p.c. de terrain, belle plage pour jeunes, accessible 12 mois/année. Tél. 544-7207.

ST-GÉDEON: Relais des Bernaches et Domaine des Iles, chalets construction récente, très propres, grand terrain. Tél. 345-8863, 693-3001

ST-GÉDEON: rang des Iles, habitable à l'année, non meublé, non chauffé, déneigement compris, quai pour bateau et plage, 7 pièces, 360\$/mois. Tél. 345-8873.

ST-GÉDEON: rang des Iles, 2 chambres, bain et douche. Tél. 345-2783.

## 205 Chambres à louer

ARRIÈRE Place Royaume, grande chambre entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone, piscine. Faut voir. Tél. 690-5356, 540-0416.

ARVIDA: Chambre et pension en milieu familial, téléphone, câble, télévision, piscine, etc. Endroit tranquille, idéal pour femmes, étudiants(es). Autobus à proximité. Tél. 548-7248.

CHICOUTIMI-NORD: chambre non partagée avec cuisinette, propre, non fumeur. Tél. 543-5188.

CHICOUTIMI: idéal pour étudiant(e), près des services d'autobus, tranquille. Tél. 549-3621.

CHICOUTIMI: idéal pour étudiant(e), près service d'autobus, quartier tranquille. Tél. 549-7670.

CHICOUTIMI: près cégep, université, hôpital, entrée indépendante. Avec vanité, grande fenêtre, cuisine communautaire. Tél. 549-8646.

CHICOUTIMI: Angoulême, cuisine et salon commun. 235\$/mois. Tél. 696-0457.

JONQUIÈRE: près Cégep, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, télévision, salle commune. Tél. 542-3904.

JONQUIÈRE: non fumeur, avec services: poêle, réfrigérateur, laveuse sècheuse, télévision, câble, 200 \$/mois. Tél. 547-9423

LA-BAIE (secteur Bagotville), salle de télévision et salle de bains indépendante. Tél. 544-7763

## 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: 1950 des Roitelets, condo très propre, 3 1/2, beaucoup de services. Tél. 690-2729

## 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, grand 4 1/2, toilettes, lave-vaisselle inclus, 550 \$/mois. Tél. 543-0584.

## 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2: CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, université, cégep, centre-ville, Rivière-du-Moulin ou Chicoutimi-Nord.

Rénovés à neuf, possibilité chauffés, éclairés, meublés. JONQUIÈRE, 3.1/2, 4.1/2. Prix abordable.

Gestion Immobilière Courtemanche  
690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, secteur Nord, renoves à neut. Tél. 698-2299

4.1/2, CENTRE-VILLE: Chicoutimi, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois, 1 mois gratuit. Tél. 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

6.1/2 435\$, 4.1/2 325\$, 3.1/2 310\$, près Cégep Chicoutimi, plancher bois, insonorisé, stationnement, remise. Tél. 698-1574.

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non. Tél. 693-3383, 1-800-394-3383

## A BAS PRIX

CHICOUTIMI-NORD: 331 de la Gaillarde, Duplex, 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. Tél. 690-0861

A BAS PRIX: Déménagement Inter-Canada Van-Line, local, longue distance, par des professionnels avec assurances. Tél. 693-3216, 548-2084.

A LOUER CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, AUSSI chambres, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél. 545-0698.

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél. 693-4242

A LOUER: Jonquière 4.1/2, libre immédiatement et 1er octobre. Tél. 548-6710.

A SOUS-LOUER: 4.1/2, style condo, vue superbe, 2 minutes des centres d'achats, \$515/mois, tél. 543-0987, 696-1175.

CHICOUTIMI 1 mois gratuit, grand 4.1/2, cuisine moderne, bien éclairé, près des services, entrée indépendante seulement 325\$/mois. Tél. 549-5986, page: 698-9444.

ALMA, 4.1/2 meublé, très propre, repeint, laveuse sècheuse comprises, endroit tranquille, libre immédiatement, 445 Boul. Champlain, 360\$/mois. Tél. 1-418-343-2511

ALMA, 4.1/2, 1785 Scott Ouest app B, très clair, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél. 343-2896

ALMA: rue Gauthier Ouest, 4.1/2, Tél. 668-5352, 275-4507, offre spéciale sur bail.

ARRIÈRE PLACE DU ROYAUME: 3.1/2 moderne, 2 paliers, entrée indépendante, laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé. Libre 1er août. Tél. 549-7274.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 31/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. A côté d'un centre d'achat. Tél. 540-1778, 548-1806, 548-0899.

ARVIDA, 4.1/2, près centre-ville, insonorisé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 548-5649.

ARVIDA 3.1/2 neuf, Boul. Mellon chauffé, éclairé, non meublé, 375 \$/mois. Tél. 548-7111

ARVIDA 4.1/2, secteur MANOIR SAGUENAY, rue de Normandie, peinture neuve, balcon, eau chaude fournie. Endroit calme, Normand, 695-4444, 695-1396.

ARVIDA: COIN DUBOSE ET MATHIAS, DANS BLOC 6 LOGEMENTS GRANDS 4.1/2, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, PRÈS DES SERVICES. Tél. 693-9075, page: 541-3628.

ARVIDA: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, près de polyvalente et autobus, 2341 Burma, 310\$/mois. Tél. 548-4845, après 17h00.

ARVIDA: grand 4.1/2, porte-patio, 340\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-2641 soir

ARVIDA: quartier St-Philippe, 4.1/2, demi sous-sol, bas maison, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 548-5649.

ARVIDA: ST-JEAN-EUDES, grand 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre. Tél. 548-5305

ATTENTION: Chicoutimi, 43 Juffret, grand 4.1/2, chauffé, demi sous-sol, 440\$/mois. Tél. 696-1148

ATTENTION CHICOUTIMI: Centre-ville, 4.1/2, demi sous-sol, semi-meublé, 24a Smith, est, voisin Vieux Port, très propre, tapis neuf, 345\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 673-6483, 690-1148.

ATTENTION CHICOUTIMI, grand, 5.1/2, style condo, 130, des Ecorceurs, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, portes-patio, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle, repeint, 495\$/mois, 510\$/mois, libre immédiatement. Tél. 690-1148, 673-6417, 673-6483.

ATTENTION MANOIR DE LA BAIÉ INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logerente possible, prix à partir de 450 \$/mois. Tél. 693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél. 693-4242.

BEAU 3.1/2 moderne, arrière Place du Royaume, meublé ou non, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-0591, Régis Morin.

BEAU 3.1/2 Rivière-du-Moulin meublé ou semi-meublé, 280\$/mois à 315\$/mois. Tél. 693-9225, 545-2831.

CHARLESBOURG: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, style condo, Libre immédiatement. Tél. 623-4006, 627-8927.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, RUE Racine, Côte Fortin, Savard, entre 250\$ et 450\$/mois. Tél. 549-7488, 696-6418(page).

CHICOUTIMI 4.1/2, av. Louis-Frédéric, ensoleillé, planchers boueux, avec sous-sol, 450\$/mois, non chauffé. Libre 15 août. Tél. 693-8401, après 17h00, 698-5055, jour.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près université, cégep, libre immédiatement. Tél. 545-4598

CHICOUTIMI: 3.1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, moderne, arrière Place Royaume. Tél. 690-1815.

CHICOUTIMI, 3.1/2, Maison tranquille, entrée laveuse, sècheuse, chauffé. Tél. 543-1967, 696-1534

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, frais peint, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. Tél. 696-2154.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meubles, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, très propres, près Université. Libre immédiatement. \$375/mois et \$380/mois. Tél. 543-9705.

CHICOUTIMI: 4.1/2, propre, insonorisation supérieure, intercom, près Place Royaume. Tél. 696-1175.

CHICOUTIMI, 5.1/2, \$400, Non chauffé, non éclairé 989 St-Paul. Tél. 543-8605, 543-5834

CHICOUTIMI, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, très propre. Tél. 545-4811.

CHICOUTIMI, centre-ville, grand 5.1/2, moderne, lustres et vantiennes fournis, libre 1er août, références demandées. Tél. 545-2673

CHICOUTIMI, grand 3.1/2 situé 20 Racine est, 350\$/mois. Informations: Tél. 549-8657, 698-1000

CHICOUTIMI, rue Gravière, 5.1/2, frais peint, 375\$/mois. Tél. 544-1794

CHICOUTIMI-NORD, rue Ste-Marie grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement, 400\$/mois. Tél. 544-1794

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er août. Tél. 543-9394.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, rue Des Ardennes, côté de jumelé, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 entrées contrôlées, immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél. 543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2 jumelé, libre 1er août, ou 1er septembre, 430\$/mois. Tél. 690-0529.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, très propre, près des services, 112 St-Ephrem, 335\$/mois. Tél. 543-8498

CHICOUTIMI-NORD: 14

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, MEUBLES, PRES UNIVERSITÉ CECEP, AUTOBUS, DEPANNEUR TEL. 549-6705, 545-5095  
CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, repeint, tranquille, bien situé, Tél. 549-1399

CHICOUTIMI: 2 1/2, rue Bégin, près cégep, armoires mélaminées, 300\$/mois. 3 1/2 près Université, rue des Hospitalières, semi-meublé, chauffé, éclairé, prix variés de 325\$ à 425\$. 4 1/2, rue Duchénes, libre immédiatement. Tél. 693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 2 1/2, semi-meuble, chauffé, éclairé, près cégep, stationnement, 285\$/mois. Tél. 545-9729  
CHICOUTIMI: 25A Smith Ouest, 4 1/2, \$400/mois, libre, non chauffé. Tél. 690-9433  
CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meuble ou non, université, cégep. Tél. 548-2442.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 617 rue Ste-Anne, semi-meublé, 300\$/mois. Tél. 545-0442

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 425\$/mois. Tél. 543-2111, 543-2761  
CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, propre, entrée contrôlée, conciergerie, près université, cégep, 395\$/mois, 209 des Champs-Élysées. (Tél. 693-0176)

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, rue des Oblats, 385 \$/mois, Mario, 545-6718

CHICOUTIMI: 3 1/2, neuf, près des services. A voir Tél. 690-5393, 693-0075, 690-1512.

CHICOUTIMI: 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois, Tél. 549-8678, 543-7016, 543-8562

CHICOUTIMI: 3 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, \$340/mois, libre 1er août. Tél. 549-2350, 549-8180.

CHICOUTIMI: 4 1/2, \$450, chauffé, eau chaude fournie, 460 Honoré-Mercier. Tél. 696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, bel environnement, endroit tranquille, construction récente, à partir de 445\$/mois, 1 mois gratuit. Tél. 545-6052, Nicole, heures d'affaires.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Angoulême, libre immédiatement et juillet. Tél. 696-0457.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 2ième étage, très propre, bien éclairé, déneigé, avec cabanon rue St-Paul. Tél. 693-3334, 549-7159.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1641, 1631, 1635 des Grands Ducs, près centres d'achats. Tél. 696-1158.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, quartier St-Paul. Tél. 693-6078  
CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, proximité université, 435\$. Tél. 543-1333, 543-9670, 342-8338.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, près Cégep, très propre, non chauffé, non éclairé, 375 \$/mois. Tél. 549-4651, 693-3959.

CHICOUTIMI: 4 1/2, centre-ville, rénové à neuf, près Cégep Université, non chauffé, non éclairé, laveuse sècheuse incluse, 420 \$/mois, libre 1er août. Tél. 690-0291, 548-2090.

CHICOUTIMI: 4 1/2, eau chaude fournie, non chauffé non éclairé, idéal pour personne seule, très propre, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-4124 (après 16h00)

CHICOUTIMI: 4 1/2, grand, propre, balcon avant arrière, près Université Hôpital, eau chaude fournie, 495\$/mois. Tél. 549-8718

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 350\$/mois. Tél. 696-0911.

CHICOUTIMI: 5 1/2, 3831, rg St-Paul, 525\$, chauffé, éclairé. 4 1/2, 400, St-Gabriel, 425\$, chauffé, éclairé, meublé. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, non éclairé, 420\$/mois, stationnement. Libre 1er août. Tél. 690-3675.

CHICOUTIMI: 5 1/2, libre immédiatement. Boul. Université, 375\$/mois. Tél. 236-4886

CHICOUTIMI: 5 1/2, très propre, 425\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 698-1485

CHICOUTIMI: 63 Price Est, 3 1/2, meublé, 1068 boul. Saguenay Est, 4 1/2 meublé. Tél. 693-4869.

CHICOUTIMI: 639 Ste-Anne, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre immédiatement. Tél. 693-8845, 543-9731.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380 \$/mois. Grand 4 1/2, rue Paquet, vue panoramique, chauffé, eau chaude fournie, 520\$. 4 1/2, 1 1/2, idéal pour étudiant, chauffés, éclairés, meublés, 460\$, 260\$. Tél. 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau grand 4 1/2, moderne, près centres d'achats. Tél. 693-8809, 545-7947.

CHICOUTIMI: 4 1/2 très grand, non chauffé, non éclairé, complètement rénové, 425\$ Mois gratuit, libre immédiatement. Tél. 698-1308

CHICOUTIMI: duplex, 5 1/2, arrière Place du Royaume, 550\$/mois, Libre 1er septembre ou avant. Tél. 543-2357.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, près cégep, université, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois. Août gratuit. Tél. 543-2748.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement 410\$/mois. Tél. 698-0146.

CHICOUTIMI: grands 3 1/2, moderne, très propre, semi-meublé, près Cégep, libres 1er août, 1er septembre. Tél. 545-8174

CHICOUTIMI: quartier Murdoch, 3 1/2, avec terrasse, 2e étage, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre août. Tél. 698-4653.

CHICOUTIMI: Joli 3 1/2, meublé moderne, frais peint, non chauffé, non éclairé. Tél. 542-9153, 549-3032.

CHICOUTIMI: près Ciné-parc, grand 3 1/2, meublé ou non, laveuse, sècheuse, 4 1/2, rénovés à neuf, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigements. Libres 1er août. Tél. 543-2074, 542-7698

CHICOUTIMI: près du club Price, 4 1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 2406, boul. Talbot. Tél. 696-3647.

CHICOUTIMI: près Pulperie, 4 1/2, endroit tranquille, très propre. Tél. 548-5601.

CHICOUTIMI: rue Bécarré, 3 1/2, meublé, 325\$/mois, 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Tél. 544-1794

CHICOUTIMI, rue Racine, avec vue sur Saguenay, grand 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Tél. 690-0254 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI: secteur Barette, grand 3 1/2, entrée indépendante, très propre, eau chaude, libre 350 \$/mois. Tél. 549-9941, 545-3211

CHICOUTIMI: 3 1/2, 4 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PRES CECEP, UNIVERSITE, CENTRES D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, PRIX COMPÉTITIFS, POSSIBILITÉ MEUBLE, SEMI-MEUBLE. TEL. 690-5308.

CHICOUTIMI: près centre-ville grand 5 1/2 rénové, GRAND 3 1/2. Tél. 693-2403, paget. 693-9889

CHICOUTIMI: près centre-ville grand 5 1/2 rénové. Aussi grand 3 1/2. Tél. 693-2403, paget. 693-9889 (paget).  
CHICOUTIMI: Chemin de la Réserve, 4 1/2, rez-de-chaussée, mois gratuit, micro-ondes, libre immédiatement. Tél. 549-0625

CHICOUTIMI: grand 3 1/2 moderne, entrée laveuse sècheuse, remises, 325 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-3962, 543-1977.

CHICOUTIMI: immeuble rénové, 2 1/2, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, près Cégep et Université. Tél. 549-4567.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2 chauffé, très propre, près Dominique-Racine. Tél. 543-5838.

CHICOUTIMI: 5 1/2, bas de maison, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement, 500\$/mois. Tél. 549-0634.

JONQUIÈRE 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél. 547-7106, 542-5273

JONQUIÈRE 3 1/2, près Cégep, maison récente, non chauffé, non éclairé, 290\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 547-0542, 695-3190.

JONQUIÈRE 4 1/2, rue St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, 2ième étage, 365\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 540-0825.

JONQUIÈRE 5 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre 1er septembre. Tél. 672-4605, 542-6870.

JONQUIÈRE 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Du Vieux Pont, St-Dominique, Bruchesi, ST-Germain, entre 250\$ et 375\$/mois. Tél. 549-7488, 696-6418 (paget).

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon. Rue Nadeau et Truchon. Tél. 695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE: très grand 5 1/2, près Cégep, 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 547-2838.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél. 547-3924.

JONQUIÈRE: 3 1/2, semi-meublé, 2280 Ste-Gertrude, demi sous-sol, hors-terre, 250\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 542-4629

JONQUIÈRE: 3909 Mgr Bégin, 4 1/2, disponible 1er juillet. Tél. 542-5019, 699-6541.

JONQUIÈRE: 5 1/2 non éclairé, non chauffé, libre immédiatement. Tél. 543-1479.

JONQUIÈRE: 5 1/2, 2ième étage, 2 balcons, non chauffé, non éclairé, près boul. Harvey, libre, 350\$/mois. Tél. 542-8909

JONQUIÈRE: 5 1/2, moderne, non chauffé, non éclairé, libre, 400\$/mois. Tél. 547-1661

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement. Libre immédiatement. Tél. 547-3924

JONQUIÈRE: A voir rue St-Louis, 4 1/2, non chauffés, non éclairés. Libres immédiatement. 400\$. Tél. 548-2295.

JONQUIÈRE: Arrière McDonald, beaux 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés ou semi meublés, peinturés à neuf, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél. 547-1709

JONQUIÈRE: centre-ville, 4 1/2, entièrement rénové, peint, toiles, revêtement. Tél. 542-5350.

JONQUIÈRE: centre-ville, près Cégep, superbe grand 4 1/2, remise, balcon. Tél. 548-2823

JONQUIÈRE: Grand 5 1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 3857 Notre-Dame, libre immédiatement 405\$/mois. GRAND 4 1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 3853 Notre-Dame, libre 1er août, 300\$/mois. Tél. 668-5350 jour, 668-5843 soir

JONQUIÈRE: GRAND 3 1/2, demi sous-sol, meublé au complet, très moderne, près Cégep, 395\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 547-7126

JONQUIÈRE: grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél. 542-6714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: grand 5 1/2, 3700 St-Ursules, repeint, libre immédiatement. Tél. 547-8913

JONQUIÈRE: Grand 5 1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, 3857 Notre-Dame, libre immédiatement 405\$/mois. GRAND 4 1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé 3853 Notre-Dame, libre 1er août, 300\$/mois. Tél. 668-5350 jour, 668-5843 soir

JONQUIÈRE: rue St-Pierre, grand 3 1/2, neuf, armoire mélaminée, 305\$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé si désiré. Tél. 547-8307

KÉNOGAMI: centre-ville, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, armoire mélaminée, 300\$/mois. Tél. 690-5308.  
LA BAIE: 4 1/2, 1313, François-Tremblay, rénové, 375 \$/mois, libre. Tél. 693-0071

LA BAIE: 4 1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, secteur Bagotville, libre immédiatement. Tél. 697-0033.

LA BAIE: 4 1/2, sur 2 planchers, non chauffé, non éclairé, stationnement, 325\$/mois. Tél. 544-6687.

LA BAIE: 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, rue Perron, des Saules, À partir de 330\$. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, très beaux logements rénovés à neuf, plancher bois franc, armoires érable laminé. Libres immédiatement. Tél. 697-6060, 544-1288, 690-6769.

LA-BAIE, grands 3 1/2, 5 1/2, du Coteau, non chauffé, non éclairé, très propre. Entrée contrôlée. Tél. 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 3 1/2, moderne, meublé, eau chaude fournie. UN MOIS GRATUIT. Tél. 547-7289, 544-1681.

LA-BAIE: 3 1/2, 2 pas de Base Militaire, semi-meublé, très bien éclairé, 300\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 697-0707

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél. 696-3646.

LA-BAIE: 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, remises intérieur, 315 \$/mois, 370 \$/mois. Tél. 544-6163, 544-1125, M. Desgagnés.

LA-BAIE: grand 3 1/2, semi-meublé, laveuse, sècheuse, libre immédiatement, 315\$/mois. Tél. 544-6003

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffe, éclairé, déneigement, repeint, toiles. Tél. 693-8919, 693-2417.

MÉTABETCHOUAN: grand 5 1/2, bas maison avec sous-sol, rue St-André, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél. 349-2800

PRES UNIVERSITÉ 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé avec stationnement, service buanderie. Libre. Tél. 696-7155 (paget), 674-2385.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 267 de la Normandie, arrière Bouffe et plus, 5 1/2, demi sous-sol, 380 \$/mois, libre immédiatement. Tél. 674-1136.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4 1/2, demi sous-sol, 295 \$/mois. Tél. 544-6530 heures d'affaires.

SHIPSHAW: Grand 5 1/2, 4500 des Epinettes, 290\$/mois, Tél. 672-4614, 672-2296

ST-AMBROISE 4 1/2, 1 mois gratuit près des services. 335\$/mois, Tél. 672-2062.

ST-AMBROISE: 5 1/2, 1703 Rang des Chutes, 260\$/mois. Libre 1er septembre. Tél. 672-2024, 672-2803

ST-AMBROISE: grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, 330\$/mois. Tél. 672-6131

ST-FULGENCE: 3 1/2 semi-meublé, vue panoramique, non chauffé, non éclairé, \$275/mois. Aussi 2 1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, \$250/mois. Tél. 674-9394, 696-2711

ST-FULGENCE: 4 1/2, chauffé, 330\$/mois, situé sur partie la plus élevée du village, magnifique vue sur saguenay. Tél. 674-2374

ST-HONORE, rue Aéroport, 3 1/2, 275\$/mois, 4 1/2 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-7307.

ST-HONORE: 4 1/2, chauffé, éclairé, stationnement déneigé. Tél. 543-5749, après 17h00.

ST-JEAN-EUDES: grand 4 1/2, porte-patio, 2 balcons, grande cour, grand stationnement, 2ième étage, non chauffé, remise intérieure, conciergerie, libre 1er juillet, 350 \$/mois. Tél. 543-8395.

ST-LÉONARD: Superbe 4 1/2, neuf, vue magnifique, libre. Tél. 547-3741, paget numérique 545-5103

## 209 Maisons à vendre

A ST-ANDRÉ, maison avec grange et lots boisés, beaucoup d'extra. Tél. 349-8467  
ARRIÈRE Faubourg Sagamie, split-level 5 pièces, avec logement 5 pièces au demi sous-sol, entrée indépendante. Tél. 548-5659, 698-0266.

ARVIDA: unifamiliale, 9 pièces, remise, aspirateur central, piscine, etc. 68.000\$ négociable. Tél. 548-7248  
CHICOUTIMI, 460 St-Léon, Côte Réserve, 3 étages, 2 chambres, Tél. 698-8467 (paget), 698-6410 (cellulaire).

CHICOUTIMI, Centre-ville, 4 logements, coin Rivierin et St-François-Xavier, prix en dessous de l'évaluation, information: Tél. 549-4651, 693-3959.



CHICOUTIMI, unifamiliale, 1756, rue des Mésanges, (quartier des oiseaux), 5 chambres, 2 salles de bain, foyer, remise, piscine etc. Tél. 690-3962, 690-7011 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: Directement du propriétaire, Quartier Ste-Claire, grand terrain, abri d'auto, possibilité de revenu au sous-sol. Tél. 549-2299

CHICOUTIMI-NORD: grande maison, 11 1/2 pièces, foyer, terrasse, vue, possibilité de revenu. Tél. 543-6725.

CHICOUTIMI: 142 Mauriac, 2 étages avec garage, bien située, \$149.000. Tél. 690-1421.

CHICOUTIMI: 3 chambres, grand terrain, secteur non touché par inondation, près école primaire, Cause: transfert. Libre immédiatement. Tél. 545-3805  
CHICOUTIMI: 34X36', brique, plancher bois franc, quartier résidentiel, garage, possibilité meublé. Tél. 693-0401

CHICOUTIMI: 776 Marie-Victorin, maison 10 1/2, 5 chambres, 2 salles de bains, quartier de l'Hôpital, UOAC, vente rapide. Tél. 690-0391.

CHICOUTIMI: 90 des Saguenéens, 4 chambres, 89 000\$, possibilité meublé, 1064 boul. Saguenay Est, 3 logements meublés, 85 000\$, 63 Price Est, 7 logements meublés, 125 000\$. Tél. 693-4869.

CHICOUTIMI: arrière Place du Saguenay, tout brique, abri d'auto, avec revenu 450\$/mois, 89.900\$. Tél. 545-7513

CHICOUTIMI: belle grande maison, Rodolphe-Pagé, Bon prix. Tél. 693-4659, 696-7083 paget.  
CHICOUTIMI: directement du propriétaire, quartier des Oiseaux, rue des Chardonnerets, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, sous-sol demi-fini, piscine creusée, terrain paysager, remise, clôture, patio. Tél. 696-3424, 673-4252

CHICOUTIMI: possibilité d'être meublée, 3 chambres, près école et centres d'achat. Tél. 543-2622, 540-0938.

CHICOUTIMI: QUARTIER DES ÉCRIVAINS, DEUX DUPLEX 5 1/2 CONSTRUCTION DEBUT 1990, 62.000\$/CHAQUE, NEGOCIABLE. TEL. 545-2570.

CHICOUTIMI: Rang St-Joseph, avec revenu, 10 minutes ville, terrain 45 acres. Tél. 545-2483, personne sérieuse seulement.

CHICOUTIMI: unifamiliale, 2 salles de bains, quartier des Oiseaux, possibilité de meubles, départ. Tél. 545-4646.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, à revenu, possibilité 3 logements, directement propriétaire, propre. Remise extérieure. Tél. 693-0179, 345-2945.

JONQUIÈRE: directement du propriétaire, maison de ville, 2 étages, rue Panet, terrain 2.355 pieds carré, foyer au salon, 3 convecteurs, aspirateur central, style moderne, construction 1990. Tél. (819) 375-3943

JONQUIÈRE: rue des Merles, unifamiliale, 3 chambres, sous-sol aménagé, 2 salles de bain. Tél. 695-6792

JONQUIÈRE: 2 à 3 logements de 4 1/2, rénové à neuf, libre. Tél. 547-0159

JONQUIÈRE JOLI JUMELLE BEAU TERRAIN, IDEAL COMME PREMIERE MAISON. VENTE RAPIDE A VOIR ABSOLUMENT. TEL. 542-9382, 545-0817.

LA BAIE: 10 1/2, jumelée, secteur Bagotville, construction neuve, 85 000\$. Tél. 544-3795, 544-4374.

LA-BAIE: maison avec garage, 3 chambres, bureau, près hôpital. Tél. 544-4956.

PETITE maison modulaire, 20X34, habitable à l'année, à déménager. Tél. 668-5300.

LA-BAIE: centre-ville, Bagot, style rustique, 9 1/2, plancher bois, combustion lente 74.500\$. Tél. 544-6788



ST-AMBROISE: fini briques, pierres, 28x44, terrain paysager, libre immédiatement 68 000\$. Tél. 698-0466, 672-4676

ST-AMBROISE: unifamiliale 31x32, fini stucco, située au coeur du village, 66 rue Pedneault, grand terrain 90x100, garage, remise, entrée asphaltée, 45 000\$ négociable. Tél. 672-4843, 698-1714, après 17h00

ST-BRUNO: avec revenus 300\$/mois, maison 37X44 rénovée, terrain 150X125 commercial, 67.000\$. Tél. 343-2906

ST-FULGENCE: duplex à finir, 24X60', terrain 40.000 pieds carré. Tél. 674-2409, 693-7270 paget.

## 210 Maisons à louer

ARVIDA: près centres d'achats, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, sous sol semi-fini et garage, 550\$/mois. Tél. 549-8810

CHICOUTIM-NORD: ou à vendre, rue Delisle, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher bouleau, 575\$/mois. Tél. 549-0499, 543-3802

CHICOUTIM-NORD: A louer ou à vendre, grande maison en brique, garage, planchers de bois. Vaste terrain avec vue sur Chicoutimi, libre immédiatement. Tél. 543-2904, Hélène Martin.

CHICOUTIMI: centre-ville, 6 1/2, rénovée, libre immédiatement, 550\$/mois. Tél. 693-9490, 693-6602

JONQUIÈRE: 7 1/2, moderne, Quartier des Peintres, piscine, remise, lave-vaisselle, 700\$/mois. Tél. 695-2033

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, avec patio, rénovée à neuf. Tél. 547-8233, 547-0504.

ST-FULGENCE: 4 terrains résidentiels, avec service d'eau, 10 minutes de Chicoutimi, 1,000 pieds du Boul. Tadoussac. Tél.674-2393

**300 VÉHICULES**

**302 Autos à vendre**

1992 BUICK Skylark, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, très propre. Spécial 8,995\$. 1993, Suzuki Swift, 4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé, 59,000 kilomètres. 1991 Chevrolet Cavalier RS, 6 cylindres, automatique, équipement complet. 1991 Toyota Tercel DX, 2 portes, manuelle. 1990 Honda Civic, 2 portes, manuelle, 1990 Ford F-150, 6 cylindres, manuelle. 1988 Camaro, 6 cylindres, automatique, toit en T. Gilbert Auto inc. 1504 Boul. Ste-Geneviève. Tél.543-8361  
**ACADIAN**, 1987, automatique, mécanique parfait état. 800\$. Tél.548-5325  
**ACURA Integra RS 1993**, automatique, noire, 70 000 kilomètres. 14 000\$. Tél.679-1548  
**ACURA Integra RS**, 1990, manuelle, gris métallique, 107,000 kilomètres, intérieur noir, 8,500\$. Tél.349-3644 après 18h00

**AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990**

**AVEZ-VOUS** une auto ou un pick-up bossé ou endommagé par la rouille? Peinture complète à partir de 700\$. Je suis le maître des retouches. J'ai 38 ans d'expérience. Travail garanti. Estimation gratuite. Tél.549-5916, Germain.

**CADILLAC Fleetwood**, 1986. A voir! Pontiac Sunbird 1992, 4 portes, automatique, air, 126,000 kilomètres, 6,500\$. Pontiac Fiero 1985, automatique, 2 portes, 113,000 kilomètres, 2,995\$. Mercury Lynx XR3, 1986, 2 portes, manuelle, 131,000 kilomètres, 1,995\$. Pontiac 6000, 1986, 4 cylindres, 1,995 \$ négociable. Dodge Shadow, 1987, automatique, 2,700\$. C l'Automobile. Tél. 693-4478, 693-8921.

**CAVALIER Z-24**, 1989, manuelle, V6, 2.8 litres, 4,950\$. Tél.275-3890  
**CAVALIER Z-24**, 1991, V-6, 3.1 litres, bleu, 88,000 kilomètres, super propre. Tél.549-5693  
**CAVALIER Z-24**, 1991, rouge, 5 vitesses, très propre, parfaite condition. Tél.668-3860  
**CHEVROLET Cavalier 1984**, manuelle, moteur 2 litres, 4 portes, peinture neuve, propre. Fait voir, 1,100\$. Tél.672-4308

**CHEVROLET Geo Metro 1995**, 2 portes, automatique, 4 cylindres, blanc, 21,000 kilomètres, comme neuf, 8,450\$. Gilbert Auto. Tél.549-2103  
**CHEVROLET Sprint**, 1991, rouge, 100,000 kilomètres, manuelle, Tél.548-2295, 542-4920  
**CHEVROLET Sprint**, 1989, à prix raisonnable. Tél.542-7818 Mme Girard.

**CONVERTIBLE Dodge Shadow**, 1991, automatique, toile neuve, 100,000 kilomètres, Tél.543-0824  
**CORSICA 1991**, 4 portes, bleu, 3.1, air climatisé, balance de garantie, parfaite condition. Tél.698-2174.

**DEMANDE Camry 1986 à 1988** A vendre Toyota Van 7 passagers, 1986, 1,400\$. Tél.547-3929  
**DODGE Neon sport**, 1995, blanche, 4 portes, 5 vitesses, air climatisée, régulateur vitesse, lecteur laser, attache-remorque, 23,000 kilomètres. Tél.693-4098 après 18h00

**DODGE SPIRIT**, 1995, 49,000 kilomètres, V6, air climatisé, pas accidentée, Tél.349-8129  
**ESCORT LX 1994**, sport, 2 portes, manuelle, 32,000 kilomètres, balance de garantie Ford. Tél.690-0326

**FORD Escort**, 1988, manuelle, mécanique et carrosserie impeccables, aubaine. Tél.542-3988, Isabelle

**FORD LTD Crown Victoria**, 1988, air climatisé, tout électrique, bonne condition. Prix raisonnable. Tél.690-3383

**FORD Mustang**, 1977, moteur 5 litres avec roues mag, 3,000\$ négociable. A vendre ou échanger contre autre voiture. Tél.542-0664 Pascal

**FORD Taurus**, 1990, automatique, 3 litres, air climatisé, 4 portes, 105 000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A-1, 5,500\$. Tél.672-4308

**FORD Tempo**, 1988, manuelle, 4 portes, pneus neufs, 1,800\$. Tél.548-4743

**HYUNDAI Accent**, 1996, 7,000 kilomètres, manuelle, garantie 5 ans, assistance routière, Tél.548-4426

**HYUNDAI Elantra**, 1993, automatique, 4 portes, balance de garantie, Aubaine, ECHANGE ACCEPTÉE. Tél.542-3988

**JAGUAR XJ6**, 1987, 110,000 kilomètres, impeccable, mécanique A1, 10,500\$. Tél.548-3484

**JETTA GL 1986**, 4 portes, essence, bonne condition, manuelle, 1,800\$. Tél.695-3925

**MAZDA Protégé 1994**, automatique, blanche, 4 portes, 29 000 kilomètres, air, 12 800\$. Tél.545-9768

**MERCEDEZ 250S, 1968**, de collection, excellente condition, \$6,500. Tél.349-3519, 662-4745.

**MERCURY Topaz**, 1987, équipement complet, mécanique parfaite ordre, prix à discuter. Tél.549-3372 Gérard Nadeau

**PLYMOUTH Reliant**, 1984, en bonne condition, 900 \$. Tél.543-6308, 543-8762.

**PONTIAC 6000**, 1985, 4 portes, 6 cylindres, A-1, 1,400\$ négociable. Tél.547-3416

**FIREBIRD**, 1988, 175 000 kilomètres, moteur et transmission 60 000 kilomètres, 2,250\$. Tél.548-2165, page 693-7564

**PONTIAC Grand-Am**, 1993, automatique, 85,000 kilomètres, bonne condition. Tél.349-8083

**PONTIAC J-2000**, 1983, moteur et carrosserie en bonne condition, 900\$. Tél.547-7226, 543-3722

**PONTIAC Sunbird 1991**, tout équipé, automatique, 6,900\$. Tél.677-2587, Christine

**PONTIAC SUNBIRD LE**, 1993, 4 cylindres, 35,000 kilomètres, bleu, garantie GM 2 ans, état neuf, Tél.673-7801 (après 17h00)

**PONTIAC Sunbird**, 1988, 2 portes, bleu, automatique, 2,500\$. Tél.343-2758

**PONTIAC SUNFIRE**, 1995, 20,000 kilomètres, noire, air climatisé, Tél.345-8435

**TOYOTA Corolla 1987**, 4 portes, manuelle, 160,000 kilomètres, à voir, 1,200\$. Tél.674-2278, après 17h00

**TOYOTA TERCEL**, 1986 manuelle, 5 vitesses, 110,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.696-1619

**VOLKSWAGEN GOLF CL 1995**, noire, 4 portes, 18,000 kilomètres, C.D., \$13,500. Tél.541-3329

**VOLVO 760**, 1985, turbo, toute équipée, 3,700 \$ négociable. Tél.549-9688

**SI VOUS CHERCHEZ** un véhicule usagé particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél.674-2459, Paul, 541-0456

**SUBARU GL 1986**, familiale, bonne mécanique, 90 000 kilomètres, 1,200\$. Tél.543-9664.

**TEMPO GL 1988**, blanc, automatique, air climatisé, 4 pneus neufs, 114,000 kilomètres, parfaite condition. 3,200\$. Tél.698-6273.

**TOYOTA Corolla 1987**, 4 portes, manuelle, 160,000 kilomètres, à voir, 1,200\$. Tél.674-2278, après 17h00

**TOYOTA TERCEL**, 1986 manuelle, 5 vitesses, 110,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.696-1619

**VOLKSWAGEN GOLF CL 1995**, noire, 4 portes, 18,000 kilomètres, C.D., \$13,500. Tél.541-3329

**VOLVO 760**, 1985, turbo, toute équipée, 3,700 \$ négociable. Tél.549-9688

**WOLKSWAGEN Fox 1989**, 127,000 kilomètres, très bonne condition, 2,000\$. Tél.693-9398

**304 Bateaux à vendre**

**CANOTS 12', 14', 15', 16'**, neufs, prix du manufacturier. Tél.543-6537

**CANOTS ET CHALOUPES** fibre de verre, bas prix. Particuliers. Tél.690-5371

**CHALOUPES Aluminium 12'**, prix spécial, 675 \$. Tél.549-7592

**DORAL Prestancia**, 270mc, 1994, 2 V-6, 4.3LX, vrai bijou. Tél.542-0393, 690-7902

**PONTON Lavigne 32'**, Prix de sacrifice, "Difference GL", entièrement équipé, glissade d'eau, plongeur, poêle, réfrigérateur, aluminium, avec gros flotteurs, moteur 110 forces. Tél.690-8772, paget vocale

**305 Camions à vendre**

**CHEVROLET 1500**, Silverado, 1989, automatique, 97,000 kilomètres, impeccable. Tél.542-3988

**FORD Aerostar XL**, 1991, allongé, 7 passagers, équipement complet, 110,000 kilomètres, balance de garantie jusqu'en Février 1997, 8,500\$. Tél.662-7161, 668-4304 soir

**FORD F-250**, diesel, 1987, peinture neuve, 5,900\$. Tél.540-1332, 690-5634 (paget)

**GMC R2500**, 1989, 4 portes, 6,900\$. Ford AEROSTAR Cargo, 1989, 4,600\$, peinture neuve, prix négociable, J.M.B. Auto, 2040 St-Dominique, Tél.695-7511

**JEEP CHEROKEE Pioneer**, 1989, 4x4, automatique, 6 cylindres, 4 portes, état neuf, 112,000 kilomètres. Tél.545-3125

**MAZDA B2200**, 1991, cabine allongée, 58,000 kilomètres, excellente condition. Tél.345-8232

**PICK-UP CHEVROLET 1500**, 1993, king cab 4x4, automatique, climatiseur, boîte courte, 15,500\$. CHEVROLET 1994, 3500, 3+3, automatique, climatiseur, peinture neuve, 12,900\$. Tél.662-2829, 668-4291

**TOYOTA**, 1989, king cab, 2x4, manuelle, 64,000 kilomètres, 5 passagers, excellente condition. 6,000\$. Tél.545-3881

**306 Camions 4 X 4**

**A VOIR: SIDEKICK JX 1989**, très propre, propriétaire féminin, Tél.544-3318 semaine, 662-4394, (fin de semaine)

**GMC S-15**, 4x4, king cab, manuelle, 1985, impeccable, 3,850\$. Tél.548-4955, 698-8182

**GMC Sierra**, king cab, 305cu, 1994, plusieurs extras, 4x4, automatique, 66 000 kilomètres, noir, 21,500\$. Tél.542-9331

**JEEP**, Grand Cherokee Laredo, 59 000 kilomètres, 1993, 4x4, tout équipé, garantie complète juin 1998. Tél.544-4528

**NISSAN king cab 4x4**, 1993, automatique, V6, garantie Nissan 6 ans. Tél.276-9530, 679-4866

**307 Campeurs à vendre**

**Campeur ECONOLINE FORD 1979**, très propre. Tél.548-9364

**Campeur LEXINGTON 1992**, 29', complet, classe A, 454 GM, raison: maladie. Tél.545-4646

**WINNEBAGO 1978**, classe A, génératrice, climatiseur, avertisseur, antenne T.V., batterie et pneus neufs, bas milage, prête à partir, excellente condition. 13,800\$. Tél.674-9327, 674-2358

**308 Fourgonnettes à vendre**

**1995 GMC**, Safari, SLE, allongée, blanc, 8 passagers, 4.3L, différentiel barré, tout équipée, démarreur, système d'alarme Clifford, marche-pied, 23,900\$. Tél.(418)276-0176

**GRAND CARAVAN ES 1993**, 4x4, tél.545-1266, après 18h00

**PONTIAC Transport SE 1994**, 55 000 kilomètres, équipement complet avec marche-pied moulu, rouge, 16 500\$. Tél.418-348-9368, 348-9484

**VAN Lumina APV 1994**, très propre. Tél.696-2394

**309 Machinerie**

**1 TRONÇONNEUSE Tanguay 125B 1989**, Aussi CC100B, 1986, double roues, prêt à travailler, excellente condition. Tél.676-2265, 693-4125(cellulaire)

**ÉBRANCHEUSE Komatsu PC-200**, 1989, avec une D3000. Parfaite condition (moteur neuf) prix à discuter, Tél.418-276-8114, 418-679-7809 cellulaire

**CAMION 1 tonne**, boîte fermée, 14' de long, 8' de haut, 1987, diesel, 180,000 kilomètres, Tél.349-8083

**CAMION 10 ROUES**, Inté série S, DT466, boîte à sable, automatique, mécanique A-1, pneus neufs, Camion GMC Brigadier moteur 350 Coming, 1980, avec boîte à sable, passés à l'inspection. Tél.418-668-3584

**MINI-EXCAVATRICES** Kubota, KH-191, Nissan, 450, 1990, Tél.678-9623, 662-3500

**DES TRACTEURS** 4 roues motrices avec pelles et cabine. John Deere, Massey Ferguson, International, 2 Presses à balles carrées avec lance-balles, 13 à balles rondes. Bateau. Acheteur de vieux tracteurs. Tél.349-3335, 1-800-363-3781(paget 412-559)

**Pépine Case 580K**, 1989, 4x4, extensible, excellente condition, \$34,500. Tél.418-661-5191.

**TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE:** faucheuse-Conditionneuse Heaton, presse à foin Massey-Ferguson, Charrue à terre neuve, Charrue 4 versours, Herse à disques semi-portée, Rouleau double à semoir, Remorque à foin. Tél.672-2808, (514)882-4466

**310 Motos à vendre**

**ACHETONS Moto Grand Prix**, Tél.1-514-963-3456

**HARLEY DAVIDSON**: modèle Softtail Heritage, 1992, 25 000 kilomètres, chromée 90%, 19 000\$. Tél.549-7452

**KAWASAKI KLR-650**, 1995, comme neuve, 4,300\$ négociable. Tél.548-4955, 698-8182

**RECHERCHE scooter** en très bonne condition. Tél.673-3443

**SUZUKI DS-80**, 1987, bon état. Tél.548-7850, François

**SUZUKI GS 650 L**, 1982, très propre, 1,500\$ négociable. Tél.549-5105, 541-0269(cellulaire)

**YAMAHA Venture 1300**, 1986, identique à 1992, toute équipée, 31,200 kilomètres, très bon état, 6,500\$. TENTE-ROULOTTE avec cuisinette 1992 pour moto parfaite état, 2,000\$. Tél.662-2884

**311 Motos 3 et 4 roues à vendre**

**4 ROUES Suzuki**, LT, 230, char, 1985, état neuf, pneus neufs, démarreur électrique, 2,300\$ négociable. Tél.549-4518

**KAWASAKI Bayou 300**, 4x4, 1990, équipée, 3,500\$. Tél.690-5102

**SUZUKI 300cc**, 1987, Suzuki 4x4, 250cc, 1990, 6 roues, 1989. Tél.544-6530, Louis

**312 Motomarines à vendre**

**2 SEA-DOO GTX 3 places**, 1996, avec remorque double, 8h de marche. Tél.693-2403, 693-9889(paget)

**JET SKI**, Kawasaki, 1988, 650cc, modèle X2, 2,500\$, avec toile, wet-suit. Tél.674-2406

**314 Pièces et accessoires**

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS, DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES.** GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

**ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX, VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS.** G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI, TEL.:545-9537

**PNEUS USAGÉS:** toutes grandeurs à prix très abordables posés, taxes incluses, à partir de 75 \$/4. Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.549-4518.

**315 Remorques à vendre**

**REMORQUE 8X4:** bon état. Tél.698-1491, 697-5021.

**REMORQUE domestique**, fonctionnelle, pour bricoleur, essieux en bon état. Tél.547-7605.

**400 EMPLOI**

**402 Personnel demandé**

**SSS AH! AH! CHOCOLAT!** Venez 70 tablettes plus bonus et recevez 120 \$. Tél.690-1296, 1-800-265-1296

**A QUI LA CHANCE?**  
 Grâce à l'expansion de l'entreprise, 5 postes sont à combler pour travail avec le public. Pour entrevue, 542-0716, de 9h00 à midi a.m.

**PETIT OUVRAGE** pour jeunes de 7 à 14 ans. Pour vendre deux sortes de calendriers (religieux et toutous) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un sac fourre-tout en cadeau si mérité. Tél.542-2552 Chicoutimi, Jonquière et ses environs. 544-6104, La Baie et ses environs, 668-7858, Alma et ses environs après 16h00, 276-5717, Dolbeau et ses environs, 275-2926, Roberval et ses environs.

**VENDEUR, VENDEUSE**  
 Compagnie nationale recherche professionnel(le) qui excelle dans la vente et dans l'entraînement et la motivation du personnel. Position idéale pour personne possédant expérience dans la vente de vêtements ou dans la chaussure serait un atout important. Si vous cherchez un défi et voulez faire carrière, faites parvenir votre C.V. par fax au 418-690-0052 ou par courrier: 1401 boulevard Talbot, Chicoutimi, Qc, G7H 5N6.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

**ATTENTION! COURS PRIVÉS**, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, rattrapage, consultant, thérapie. Tél.545-2197.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

**PROBLEMES financiers** de 500\$ à 99,000\$, 1-800-463-9311 code 8560, Conseiller Bernander

**502 Occasion d'affaires**

**GOUVERNEMENT:** prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.1-800-567-2383 ext.102

**SERAIT** intéressé à investir dans projet ou entreprise avec excellente rentabilité, prêt et/ou participation. Information: 696-3671, M. Bergeron.

**STOCK** de marché aux puces, déjà établi, très rentable. Tél.690-9503 après 19h00

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

**A BAS PRIX:** ACCOTEMENT, briquetage, pavés imbriqués, muret, pose de Nova brique, blocs de ciment, de remplissage, Estimation gratuite. Tél.549-4846, Harold (après 18h00)

**601 Construction / Rénovation**

**A BAS PRIX:** ACCOTEMENT, briquetage, pavés imbriqués, muret, pose de Nova brique, blocs de ciment, de remplissage, Estimation gratuite. Tél.549-4846, Harold (après 18h00)

**ATTENTION:** pour un travail bien fait, menuisier 25 ans d'expérience dans la construction résidentielle et commerciale, plâtrage, patio, claboard vinyle, couverture, isolation extérieure et tous genres de rénovations ect. Estimation gratuite, travaux garantis. Tél.543-1622.

**AVIS** aux sinistrés: ceux qui ont besoin de réparations de vos propriétés, nous sommes prêts à vous donner les meilleurs services de travaux de tous genres. Tél.549-9842.

**CONSTRUCTION DE MAISONS** à bon prix et rénovations de tout genre, intérieur et extérieur, pose et sablage plancher de bouleau, toiture, peinture, clôture, patio, nettoyage de terrains. Estimation gratuite. Travail garanti. Tél.698-2192, paget:541-3607

**ESTIMATION**  
 pour construction et rénovation de maison, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur. On peut faire vos plans. Tél.693-3383, 1-800-394-3383. Homme 10 ans d'expérience offre ses services pour rénovations, construction, etc... Tél.678-9696, laissez message.

**MINI-EXCAVATION:** drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.690-5323.

**POUR RÉNOVATION** de tout genre, intérieur et extérieur, 12 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.545-3805

**603 Massage**

**#1 A CHICOUTIMI**, sur le boul. Talbot, Tu as besoin d'un bon massage avec une jolie fille sympathique. Tél.696-0055

**ARVIDA:** massage détente/reflexologie par professionnelle de la santé. Tél.548-0072

**1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE AVEC LES MAITRES CHIENS ENR.** Problèmes avec votre chien, n'hésitez plus. **persion, dressage, cours disponibles:** maternel, base, avancée, garde, protection chasse, recherche, survie et sauvetage. Saguenay: 543-3204, Lac-St-Jean: 668-5037. Sur Internet www.alma.digicom.qc.ca/~woolf

**ACHAT ET VENTE de chevaux de toutes races.** Achetons également des chevaux blessés ou malades. Pension pour chevaux disponible. Tél: 344-1183.

**AU DOMAINE DU GOLDEN:** Golden Retriever, prêts immédiatement et 17 août 170\$. Berger Allemand prêts immédiatement 170\$. Labrador chocolat prêts 10 août 300\$. Tous pure race, vaccinés, vermifugés, et garantis. Réservations immédiates. 418-347-3386

**BERGER ALLEMAND, caniches Royal, Fox Terrier enregistrés, de très grande lignée Boukadés et Radisson, tatoués, dressés ou non.** Chiots disponibles. Spécialisé en élevage depuis plus de 25 ans. Saguenay: 543-3204, Lac-St-Jean: 668-5037. Internet: www.alma.digicom.qc.ca/~woolf

**CHATONS Himalayens, blue point, pure sang, enregistrés.** Tél: 349-2593, 344-4368

**CHIENNE LABRADOR noire, opérée, intelligente, propre, 1 an 250\$.** Tél: 548-1430

**CHIOTS Berger Allemand, pure race, noir et feu, à voir.** Tél: 344-4979

**CHIOTS Caniche mini, pure race. Queue coupée. Ergots enlevés.** Vermifugés, blanc, noir, brun-beige. Tél: 696-2278

**CHIOTS Yorkshire, Bichon, Shih-tzu aussi mâle pour accouplement: Caniche, Bichon, Boston, Cocker, Shih-Tzu, Yorkshire, Lhassa Apso, Berger Anglais, Fox Terrier, Schnauzer.** Tél: 545-3082, 481-2685

**CHIOTS Rottweiler, pure race, 6 semaines, 200\$.** Tél: 672-4794

**CHIOTS TERRE-NEUVE 3 mois, 1 mâle, 1 femelle, aussi 2 femelles noire et blanche 11 mois, enregistrés, garantie 2 ans (displasie) 625\$.** Tél: 418-881-3228

**CHIOTS YORKSHIRE, croisés, vermifugés, 2 mois, 40\$/chacun.** Tél: 543-5625, 673-6285

**GOLDEN RETRIEVER, mâle, enregistré, 16 mois, vermifugé, 50\$, cause départ.** Tél: 542-3875

**GOLDEN RETRIEVER, 2 femelles, blonde, rousse, vaccinées, vermifugées.** Tél: 549-3722

**705 Antiquités**  
ARMOIRES VITREES, table de cuisine rustique, chaises pressback, service de vaisselle complet pour 8, secrétaire ancien, petites tables, vaisselle, etc... Tél: 549-3410

**706 Bois de chauffage**  
BOULEAU sec, S50/corde. Merisier bouleau sec, S60/corde. Tél: 542-0091

BOULEAU VERT rond 37\$/corde, fendu 42 \$/corde. Possibilité de scier sur place 25 \$/corde pour le 8' 40 \$/tonne métrique. Tél: 673-3425

**707 Coin du bébé**  
LIT bébé 27X54" matelas standardisé, poussette pliante, barrière sécurité. Tél: 547-2783

**708 Demandé**  
AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938

RECHERCHE set d'armoire de cuisine démontable usagé assez récent. Tél: 674-2409, 693-7270 paget

**709 Divers**  
1 TRES GROS INVENTAIRE: Electrolux, Filter Queen, Rainbow, Kenmore, Régina, neuves et usagées. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspirateur central Drain-Vac complet, Central Aspirateur 2000, neuf, complet, S675. Central Singer S199. Taxes incluses. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours maintenant. Tél: 548-1767.

**A BAS PRIX**

COUVERTURES de pulpe. Rétro-projecteurs. Casiers en métal, sac 2.000 kilos, bois, portes, fenêtres, baignoires, lavabos, ameublement de bureau. Barils, palettes de bois. Foyers extérieurs. Récupermat. Tél: 696-2036

A SACRIFIER: 3 aspirateurs Magestic, valeur à neuf 1599 \$ laissé 599 \$, 10 aspirateurs verticaux, 49,95 \$, 40 aspirateurs Electrolux usagés, à partir de 129,95 \$. Coin de l'Aspirateur. Tél: 545-7633

**A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.: 543-0432.**

**BESOIN D'ARGENT RAPIDEMENT?**

FOURNISSEZ une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél: 693-0608

CLIMATISEUR 8000 BTU, pour une superficie de 570 pieds carrés, très propre. Tél: 673-6376

COEURS de portes idéal pour isolation, plancher ciment, cabanes à pêche, jupe de maison mobile, intérieur de garage, etc. Récupermat: 696-2036

MEUBLE audiovisuel, tables de salon, canapé et fauteuil, haut-parleurs, antiquités, tondeuse à gazon. Tél: 547-9774, 548-1661

PORTE acier Stanley, avec poignée, prix de débaras 75\$. Tél: 542-7210

Ramassons de tout ou presque. Payons comptant. Allons chercher. Marché aux Puces Métabetchouan, 349-3519, 662-4745

**SPÉCIAUX sur soffite d'aluminium, fascia, parement vinyle D4, chauffe-eau 40 gallons, 10 cheminées 2100 degré, peinture 20 et 4 litres. Quincaillerie du Moulin, 1387, Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 545-9119**

TABLES de billard, achat, vente. Tél: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505

**710 Equipement de bureau**  
MOBILIER DE BUREAU noir et acajou, état neuf, 1 bureau 36x72, table ronde 48", 1 classeur, 5 fauteuils à roulettes. Bon prix, vente rapide. Tél: 698-1212, Rémi

**711 Equipement de commerce et restaurant**  
A LIQUIDER: REPRISE DE FAILLITE, EQUIPEMENT DE BAR ET RESTAURANT COMPLET. TEL: 418-695-0330, 696-6111

CAISSE ENREGISTREUSE Tec Ma1300, payé 1.200\$, laissé 650\$. Tél: 698-1544

COFFRE-FORT, chambres congélateurs, Blodget conversion, enseigne 22X2, cuisinières, table vapeur, fans ventilation, poutrelles 40X2 etc. Tél: 548-5343

SURPLUS D'INVENTAIRE: 40 chaises avec bras, 150 chaises empilables, 1 four Pavalier à pain, plusieurs comptoirs à pâtisserie, 1 fournaise au gaz naturel, air climatisé 2 tonnes, mélangeur 20, 80 pintes, etc. Neuf et usagé. Informations, tél: 698-2174

**714 Matériaux de construction**  
CLOUSEUSE à air crampes 1" 100\$. Scie à ruban sur pied, 350\$. Tél: 693-9225

**715 Poêle à bois**  
POELE à bois, combustion lente, 350\$. 5 Cordes de bois sec, merisier bouleau, 175\$. Pompe à eau à piston et réservoir (Dural), 300\$. Dodge 600, 1984, 2.2 litres (complet), 300\$. Tél: 344-4727

**717 Santé**  
A TOUS CEUX qui vivent des problèmes de stress physique et/ou psychologique. Tél: 547-7543 Fabien Tremblay, diplôme en équilibre neurosensoriel. Se déplace et reçoit. Très bon résultat.

**719 Ventes de garage**  
Ter Août, 10h00, super vente de garage, 690, Murdoch, Chicoutimi.

SUPER grosse vente de garage: 250 rue Principale, St-Eugène, Super spécial sur autos. Début: 03/08/96 à 09h00. Tél: 276-0000

**800 SPORTS / LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**  
CARABINE 300 magnum Remington modèle 700, a fait une seule chasse, 350\$. Carabine calibre 22, semi-automatique, style M16, avec télescope entre facilement dans un sac à dos, 225\$. Tél: 698-4758

CARABINE Browning BLR, à levier, calibre 308, lunette Bushnell 1.5X4.5, coffret polypropylène. Tél: 548-7726

**805 Musique et accessoires**  
AMPLIFICATEUR pour guitare Rolland Jazz Chorus 160 Watts et distortion SansAmp GT2. Tél: 549-1287 Jean-François

GUITARE ELECTRIQUE Fender, Strato-Caster, Squier, neuve, gauchère, 375\$. Tél: 544-6357

GUITARE ELDEGAS 1993, avec ampli, 20 watts, distortion et chorus, valeur 750\$ laissée 350\$. Tél: 549-5215

PIANO droit avec chaise. Prix négociable. Tél: 544-4798 (répondeur, laissez message)

**806 Ordinateurs et jeux**  
"JEUX" super Nintendo, Genesis. Achat, vente et échange. Electronique neuf et usagé. Tél: 548-0285

**807 Photos et vidéos**  
CAMERA 8mm, Sony Handycam, étanche à l'eau et au sable, résiste aux chocs, parfait pour le plein air, 550\$. Tél: 698-4758

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P 2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.: 690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**  
DAUPHINE 1980, 25', 7.500\$ négociable, ou à louer. Tél: 547-1508

CITATION de Luxe, 26' avec bain, très propre, 4500 \$. Tél: 549-2606

ROULOTTE COACHMEN, 30' 1992, état neuf, entièrement équipée, 15.500\$. Tél: 544-2153, 544-5488 (Hugues ou Odile Lavoie)

ROULOTTE Falcon, 1987, 31.5', 12.500\$. Tél: 543-3616

ROULOTTE Glendale, 10X32, aménagée, idéale pour villégiature. Tél: 693-8119

ROULOTTE PMC, 1974, 19' roues doubles, tout équipée, très propre. Tél: 547-5215 (après 17h00)

ROULOTTE TAURUS, 1977, bon état, remise, frigo, poêle, Tél: 548-9482

SUNLINE 1992, 16', entièrement équipée, très propre, climatiseur, auvent. Tél: 548-9517

TENTE ROULOTTE Lionel 1981, 6 places, très propre. Tél: 548-4911

**810 Roulottes et tentes-roulottes à louer**  
CAMPING ROBERTSON: roulotte couche 6 personnes, poêle, réfrigérateur, journée ou semaine. Tél: 251-1108, 1-514-554-0149

**811 Vacances/voyages**  
NORD DE MONTREAL, 27-28-29-30 août, tournée pour théâtre d'été, comprenant croisière à Ste-Agathe, coucher à Sherbrooke et visite au Casino, et Cueillette de pommes. Voyage pour 4 jours, 3 couchers, 299\$. Tél: Lac-St-Jean 348-6834, Saguenay 542-5877

**900 AVIS**  
#1 A Chicoutimi, Vicky reçoit et se déplace, pour rendez-vous. Tél: 696-4093, 541-9094 paget numérique

**902 Agences de rencontre**  
COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter. 24 heures. 1-418-976-3344

**903 Messages personnels**  
#1 A Chicoutimi, Vicky reçoit et se déplace, pour rendez-vous. Tél: 696-4093, 541-9094 paget numérique

A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél: 693-5389, Sandra et Danielle.

As-tu besoin de compagnie. Appelle Chantale 698-4024.

BELLE, distinguée, sensuelle, se déplace seulement. Pascale. Tél: 543-8260, 693-7073 (paget).

BIEN À VOUS messieurs, un moment adorable et distingué, (demoiselles dans la vingtaine), reçoit et se déplace. Tél: 693-7955.

Pour vous Mesdames, Mademoiselle, pour un moment inoubliable et sans regrets. Appelle-moi. Luco. Tél: 545-9937, paget: 696-6445

Recherchons jolies demoiselles, pour service d'hôtesses \$\$\$, Tél: 541-9428.

Victimes du vol de la TWA

**Une réception reportée**



**YVON DELWAIDE**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI C.S.: 150-11-000170-969 N/D: CH-132-96

COUR SUPÉRIEURE (EN MATIÈRE DE FAILLITE) SURINTENDANT: 081247

Dans l'affaire de la faillite de: -  
HÉLÈNE GAUDREAU, restauratrice, faisant affaires seule sous la raison sociale de «RESTAURANT-BAR L'ANSELOUT ENR.», 162, Route 170, Anse-Saint-Jean (Québec), GOV 1J0.

AVIS est par les présentes donné que HÉLÈNE GAUDREAU a déposé une cession de biens le 18 juillet 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7 août 1996, à 10 h, au bureau du syndicat soussigné, au 110, rue Racine est, bureau 225, à Chicoutimi.

Chicoutimi, le 25 juillet 1996

YVON DELWAIDE, syndic, CIP 110, Racine E. Suite 225 Alma C.P. 970 Chicoutimi G7H 5E8 1015, Du Pont Sud Alma Lac-Saint-Jean G8B 2V6 326975

**COMMUNIQUÉ À TOUS LES TRAVAILLEURS DE LA C.S.N. CONSTRUCTION**

Veuillez prendre note que tous les travailleurs disponibles de la CSN CONSTRUCTION devront enregistrer leur disponibilité aux endroits suivants:

- LAC SAINT-JEAN:** BUREAU DE LA CSN 20 SUD, RUE SAINT-JOSEPH ALMA TEL.: (418) 668-7264
- CHICOUTIMI: JONQUIÈRE:** BUREAU DE LA CSN 73, RUE ARTHUR-HAMEL CHICOUTIMI (418) 549-6383 (418) 549-8541
- LA BAIE:** BUREAU DU SYNDICAT DES TRAVAILLEURS PÂTES ET PAPIERS DE PORT-ALFRED 1051, 6<sup>e</sup> AVENUE LA BAIE (418) 544-3153



**LES SPÉCIALISTES**

**Amenagement paysager**

**Entreprises BELCO-CITÉ ENR.** Terrassement résidentiel - commercial - industriel • Gazon • Terre • Pavé-uni • Plantation • Patio • Mur • Clôture • Paysagiste Claude Tremblay: 673-6282 • Patrice Tremblay, 693-0999

**S.O.S. Paysage 15% de rabais** Service d'entretien paysager, tailles d'arbres, d'arbustes, de cèdres, tonte de pelouse. Estimation gratuite. Denis au 542-9084

**Automobiles**

**GRATUIT VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'AIR CLIMATISÉ** Sur rendez-vous seulement: 542-3238 Les Radiateurs Saint-François inc. 3332, boul. Saint-François, Jonquière

**LAVE-AUTO CHIC.** Spécial: Traitement de peinture et cire. Venez nous rencontrer pour tapis et sièges. Ouvert du lundi au samedi jusqu'à 17h00, jeudi et vendredi 21h00. 2147, boul. Talbot - CHICOUTIMI Tél.: 545-2442

**Briquetage**

Accotement, briquetage, pavé imbriqué, pose de bloc de ciment, de Nova brique, de blocs de remblais **A BAS PRIX ESTIMATION GRATUITE 549-4846** Harold après 18 h

**Ébénisterie**

Les Armoires G.L. inc. Nouveau concept révolutionnaire. Fabrication d'armoires et de meubles résidentiel et commercial sur rasteck déjà assemblés ou à assembler vous-mêmes. Stratifiés, moulés, sur mesure. Tél.: 548-0152 - 695-6024

**Nettoyage, ménage**

**VÉNITIENNES** Spécialiste en nettoyage et entretien de vos stores vénitiens, manufacturier. Vénitienne 83 inc.: 543-0524

Pour réservations: Contactez Carole Lessard 545-4474, poste 311

**On aurait dû lire: PRÉSENT À L'EXPO DE SAINT-FÉLICIEN SEULEMENT**

**GMD ÉQUIPEMENT GMD inc.** DIVISION DES ÉQUIPEMENTS GAGNON ET MORIN INC. 802, Mélançon - Saint-Bruno Tél.: (418) 343-2033

**Avis aux commerçants sinistrés**

Le ministère du Revenu du Québec a prévu des mesures spéciales à l'égard des particuliers en affaires et des autres commerçants qui ont été affectés par les inondations des 19 et 20 juillet 1996.

En ce sens, le Ministère invite les commerçants sinistrés qui ne sont pas en mesure de produire leur déclaration de TVQ à la date prescrite ou d'acquiescer toute autre obligation fiscale à communiquer avec le bureau régional du ministère du Revenu du Québec dont les coordonnées sont précisées ci-dessous.

Bureau régional du Saguenay - Lac-Saint-Jean 2154, rue Deschênes Jonquière (Québec) G7S 2A9 Tél.: (418) 548-6392 Téléc.: (418) 695-7999

Gouvernement du Québec Ministère du Revenu



# Le suspense perdue

ATLANTA (AP, PC, Reuter) — Au centre de l'attention dans l'enquête sur l'attentat au parc du Centenaire, l'agent de sécurité Richard Jewell a déjà eu lui-même de légers problèmes avec la loi.

Mercredi en fin de journée, après la perquisition du domicile qu'il partage avec sa mère, Jewell n'avait encore été ni inculpé ni arrêté.

Au fil de ses emplois de gardien ou d'adjoint du shérif, ce Virginiens de 33 ans a déjà été arrêté pour s'être fait passer pour un policier; des dommages à une auto-patrouille ont aussi été portés à sa feuille de route.

Juste avant d'être engagé par ATT, pour surveiller son pavillon dans le parc du Centenaire, il avait été remercié par le Piedmont College, dans le nord-est de la Georgie; la direction jugeait que son style plutôt agressif convenait plus à du travail de policier dans une grande ville.

Jewell n'avait pourtant pas fait de vagues, durant les cinq années où il a suivi des cours en police et sécurité. La vérification de ses antécédents, pour pouvoir tra-

vailler aux Jeux olympiques, n'a rien révélé qui implique un risque.

Selon une source policière à Washington, Jewell est le premier candidat dans une liste de suspects, suivant l'attentat qui a fait un mort samedi.

Pendant que des agents du FBI et du bureau fédéral ATF fouillaient chez lui, Jewell restait assis dehors, la tête dans les mains.

Le suspect travaillait au parc, comme gardien du pavillon du groupe de télécommunications ATT, qui l'avait embauché peu avant les JO.

Cinquante agents du FBI sont d'abord entrés dans l'appartement, en banlieue d'Atlanta dans le comté de Cobb.

Une camionnette transportant 15 autres agents fédéraux est arrivée et ils ont commencé à inspecter les maisons voisines. L'immeuble où habite Richard Jewell a été évacué.

Selon le porte-parole du FBI, le mandat de perquisition «ne signifie en aucun cas que M. Jewell ait été inculpé d'un délit, en vertu de la loi américaine. M. Jewell n'apas été mis en état d'arrestation.»

Le FBI, a-t-il ajouté, a passé en revue une liste de suspects potentiels depuis le début de l'enquête, les éliminant l'un après l'autre.

### Milices aussi?

Les services fédéraux s'orientent aussi vers des milices d'extrême-droite et d'autres organisations suprématistes blanches.

L'avocat de Jewell, Watson Bryant, a admis que son client était suspect pour le FBI. Interrogé plusieurs fois, il a pu chaque fois rentrer chez lui.

## Musulmans et Croates Accord obtenu

SARAJEVO (Reuter) — Les musulmans et Croates de Bosnie sont entendus, mercredi, sur un calendrier pour démanteler le mini-Etat croate baptisé Herzeg-Bosnie, a annoncé le médiateur américain John Kornblum après quatre heures de négociations.

«Les deux parties sont convenus d'établir, la semaine prochaine, un plan garantissant de créer une institution unifiée après les élections (14 septembre), a déclaré M. Kornblum à la presse. Cela signifiera la disparition de la structure de l'Herzeg-Bosnie.»

L'existence du mini-Etat était une épine dans l'alliance croato-musulmane et les médiateurs internationaux ont insisté, ces derniers mois, pour convaincre les séparatistes croates de l'abandonner. Ces négociations ont suivi des tentatives, à Zagreb, pour sortir d'une impasse politique née du refus des Croates bosniaques d'entériner les résultats des élections locales de Mostar, dans le sud-ouest de la Bosnie.

Les médiateurs ont qualifié ces pourparlers de «non concluants». On ignorait si le résultat obtenu par M. Kornblum aura un impact sur la situation à Mostar, où la division entre musulmans et Croates s'éternise.

# NÉCROLOGIE



**CHIASSON-BOGNAR (Mme Huguette)** — Après avoir combattu le cancer pendant plusieurs mois, Huguette Chiasson est décédée à l'Hôpital Juit de Montréal, le 30 juillet 1996, à l'âge de 60 ans. Elle partageait la vie de Szabolcs Bognar, Hongrois d'origine, depuis de nombreuses années. Fille d'Alphonse Chiasson et Anne-Marie Dufour, décédés dans les années 70, elle était la sœur de Jeanne, Alban, Estelle, Pâquerette, Magella, Yvon, Roger, David et Robert.

Parents, amis et collègues de travail qui voudront la saluer une dernière fois, pourront le faire au salon funéraire Lakeshore Cardinal Inc., 560 Chemin Bord du Lac à Dorval, jeudi le 1er août 1996 entre 14h00 et 17h00 et entre 19h00 et 22h00. Le service religieux aura lieu vendredi le 2 août 1996 à 10h00 à la chapelle du salon funéraire Lakeshore Cardinal Inc.

**GAGNON (M. Roger)** — A Gentilly, Ville de Bécancour, le 31 juillet 1996, est décédé à l'âge de 45 ans, M. Roger Gagnon, époux de dame Christiane Gagnon, demeurant à Gentilly. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium L. Gaston Gaudet Inc., 2415, boulevard Bécancour, Gentilly, jeudi le 1er août 1996 de 19h00 à 22h00, vendredi le 2 août 1996 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et samedi le 3 août 1996 à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu samedi le 3 août 1996 à l'église de Gentilly à 11h00. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Christiane, ses filles: Sonia et Josée Gagnon; ses parents: Laurent Gagnon et Hermance Belley; ses frères et sœurs: Pauline (Jacques Châteauneuf), Robert (Doris Laforest), Paul (Lise Tremblay), Louise (Maurice Dumont), Christian (Anne Munger), Pierre (Danielle Blouin), Sylvain (Lison Coudé), Eric (Nadia Villeneuve); ses beaux-parents: Gérard Gagnon et Estelle Arseneault; ses beaux-frères et belles-sœurs: Linda (Gilles Boudreault), Rachel (Claude Ducharme), Pierre, Bernard (Manon Vallée), Martine (Martine Lavoie), ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents, ses compagnons de travail de l'A.B.I., et de nombreux amis dont Michel Allard, Johanne Demontigny, Valérie et Sébastien. Pour informations: 819-297-2928, fax: 819-297-2727. Direction funéraire: L. Gaston Gaudet Inc.



**LAVOIE (M. Roméo)** — Est décédé à l'Hôpital de la Baie, le 29 juillet 1996, à l'âge de 78 ans 2 mois, M. Roméo Lavoie, époux en 1ères noces de feu dame Marie-Paule Michaud "Rita", 2ièmes noces dame Rita Houle, demeurant au 5155, Chemin St-Bruno, Ville de la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873 de la Fabrique, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu

jeudi le 1er août 1996 à 11h00 à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de la Baie. Il fut à l'emploi de l'Alcan division transport Installations Portuaires pendant 37 ans. Il était membre des Mooses. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rita Houle, ses enfants: Valère Lavoie (Léona Bilodeau), Lucienne Lavoie (Gaston Côté), Gilles Lavoie (Michelle Bilodeau), Laval Lavoie (feu Hélène Renaud), Thérèse Lavoie (Normand Grenon), Cécile Lavoie (Pamphile Tremblay), Diane Lavoie (Réginald Bouchard), Alain Lavoie (Sylvie Boivin), feu Richard Lavoie, Sylvie Lavoie (Jean-Yves Grenon), Lyse Lavoie (Gervais Dassylva), Marlène Lavoie, Gaétan Lavoie (Marianne Michaud), Mario Lavoie (Isabelle Pelletier), Julien Lavoie, ainsi que ses enfants adoptifs: Léona Bilodeau, Michelle Bilodeau, André Bilodeau (Jacynthe Michaud); ses 36 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Marie-Jeanne Lavoie (feu Herménégilde Grenon), feu Eva Lavoie, feu Marie-Anne Lavoie (feu Auguste Michaud), Paul Lavoie (Louise Côté), Cantin Lavoie, Jean-Eudes Lavoie (Lise Bouchard); il était le beau-frère de: feu Lucille Houle (feu Georges-Henri Desbiens), feu Aimé Houle (Madeleine Doré), feu Georges-Émile Houle, Marcel Houle (Berthrande Desbiens), Joseph Houle (Rose-Marie Gauthier), Wellie Houle (Marguerite Larouche), ainsi que les membres de la famille Michaud-Gagnon; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

autrefois rue Chemin de l'Église, Lac Kénogami, sera chantée dimanche le 4 août 1996 à 9h30 à l'église de St-Cyriac, Lac Kénogami. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**FORTIN (Mme Marie Thivierge)** — C'est un oiseau lorsque mon âme quittera mon corps devenu inutile, ne me cherchez pas ici-bas sous vos pieds, je n'y serai pas, tournez plutôt vos yeux là-haut, regardez ce soleil qui brille dans ses rayons ce bel oiseau c'est moi qui me chauffe le dos, ne pleurez pas quand moi je ris, j'ai toujours voulu m'envoler, changer de vie et de pays et revenir vous voir ici. Surtout, gardez-moi en pensée, je suis vivant à vos côtés, l'oiseau qui chante après l'ondée, c'est moi qui viens vous saluer. Lorraine Lévesque Laval.

La messe anniversaire de dame Marie Thivierge, épouse de M. Guy Fortin, demeurant au 66 Churchill à Rouyn-Noranda, sera chantée vendredi le 2 août 1996 à 19h00 à l'église Ste-Anne à Chicoutimi (secteur Nord). Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

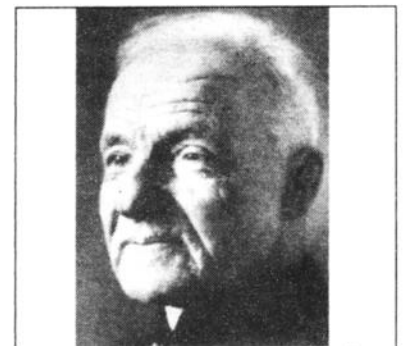


**MORISSETTE (Mme Réjeanne Tremblay)** — Est décédée le 31 juillet 1996, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 85 ans, Mme Réjeanne Tremblay, épouse de M. René Morissette, demeurant au 229 St-Denis, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée jeudi le 1er août 1996 de 19h00 à 22h00, vendredi le 2 août 1996 de 9h00 à 11h00, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu vendredi le 2 août 1996 à 11h00 à l'église Ste-Claire. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Elle était la mère de: Raymond Morissette (Murielle Laforge), Georges (Monique Blackburn), feu Lévis (feu Marie-Paule Blackburn), Claude (Martine Boucher), Réjean (Diane Blackburn), Antonine (Normand Laberge), Lucie (feu Michel Tremblay). Elle laisse ses petits-enfants: Josée, Sylvain, Yves Marc, Caroline, Catherine, Eric, Geneviève, François, Bruno, Sébastien, Véronique, feu Marc-André, Louis; ses arrière-petits-enfants: Justine, Emma, Annabelle et Laura. Elle était la sœur de: Rolande Tremblay (feu Joseph Morissette), feu Eugène (Marie-Laure Côté), feu René (feu Desneiges Tremblay), feu Edmound (Germaine Boucher), feu Joseph (feu Bertha Morissette). Elle était la belle-sœur de: feu Philippe Morissette (Laure-Anna Guimond), feu Hélène (feu Paul Côté), Jeanne-d'Arc (feu Jean-Paul Boucher), feu Oscar Roussel (feu Blanche Tremblay). Elle laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc.



**TREMBLAY (M. Joseph-Arthur)** — La messe anniversaire de M. Joseph-Arthur Tremblay, époux de feu dame Yvette Tremblay aura lieu samedi le 3 août 1996 à 16h00 à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

### Prières



**FRÈRE ANDRÉ** - Frère André, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas, mettre les initiales de la personne exaucée). Signé: G.H.G.

## Plus vieille alule Découverte d'un fossile d'oiseau

LONDRES (Reuter) — Des scientifiques affirment mercredi avoir découvert un fossile «magnifiquement préservé» qui apporte les premières preuves du vol aérodynamique chez les oiseaux.

L'oiseau nouvellement identifié, de la taille d'un chardonneret, vivait sur Terre voici 115 millions d'années, durant la période du crétacé, alors même que les dinosaures faisaient la loi.

Jose Sanz, paléontologue à l'Université autonome de Madrid, qui travaille en collaboration avec le Musée américain d'histoire naturelle à New York, a découvert le fossile près de Cuenca dans le centre de l'Espagne. Il apporte la première véritable preuve de la plus vieille alule (ou «aile batarde») connue au monde, écrit l'équipe de Jose Sanz dans la revue scientifique Nature.

«L'alule est essentielle chez les oiseaux de notre époque pour les vols à vitesse lente et la capacité de manoeuvre», écrivent-ils. Le battement des plumes retarde l'immobilisation et sert aussi bien pour l'envol que l'atterrissage.

Le fossile témoigne du premier oiseau retrouvé qui dispose d'une alule. Chez les tout premiers oiseaux connus, elle n'existe pas encore, ce qui laisse penser qu'ils devaient voler de façon un peu gauche et devaient probablement prendre leur envol depuis les arbres ou les falaises.

VOUS CONNAISSEZ QUELQU'UN ATTEINT DU PARKINSON?

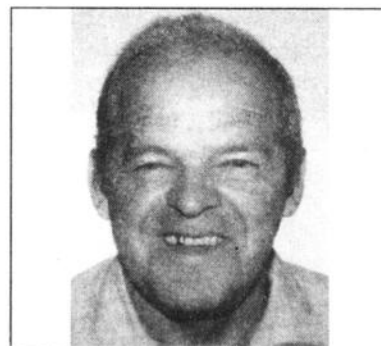
NOUS POUVONS LUI VENIR EN AIDE



FONDATION CANADIENNE DU PARKINSON DIVISION DU QUÉBEC

1-800-720-1307

### Services anniversaires



**BELLEY (M. Jean-Baptiste)** — La messe anniversaire de M. Jean-Baptiste Belley, époux de dame Alice Côté, demeurant

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

# SPORTS

Balayage de trois matchs

## Les Expos ajoutent aux problèmes des Rockies

MONTREAL (PC) - Les Rockies, ce n'est pas fort, contre les Expos.

Ils ont une montagne de problèmes sur la route et ce n'était pas au Stade olympique qu'ils allaient retrouver leur chemin.

Menés par Moises Alou, les Expos ont complété leur balayage de trois matchs en l'emportant 6-2 devant une foule de 23 663 personnes, hier après-midi.

L'uniforme sali par deux glissades, Alou a joué avec entrain, brio et... patience. Il a produit quatre points après avoir obtenu la veille trois buts sur balles.

Son circuit de trois points, un coup de canon contre Ryan Hawblitzel, son premier depuis le 6 juillet, a fait la différence.

Les Expos n'avaient qu'une avance d'un point quand il a expédié la balle dans les estrades du champ gauche pour réussir son 13e circuit.

Même s'il n'avait pas sa meilleure étoffe, Jeff Fassero (11-7) a réalisé un deuxième match complet de suite en donnant six coups sûrs.

De plus, il a commis une erreur qui a donné le deuxième point tandis que son rival Roger Bailey a aussi produit le premier point à l'aide d'un simple avec un compte d'aucune balle et deux prises.

Bailey (1-2) a donné six coups sûrs et trois points, dont deux mérités, en six manches pour les Rockies, une équipe qui a maintenant perdu 14 de ses 17 derniers matchs sur la route.

Il s'agissait du dernier match des Expos en juillet, un mois difficile au cours duquel ils ont affiché un dossier de 11-15. Ils ont terminé leur année contre les Rockies en remportant une neuvième victoire en 12 matchs.

Les Rockies n'ont marqué que quatre points en trois matchs et

ils n'ont réussi aucun circuit, eux qui dominent la Ligue nationale avec 143 circuits.

### Beau catch

Un bel attrapé de Rondell White a empêché les Rockies de marquer plus d'un point, à la deuxième.

Avec deux coureurs sur les buts, White a effectué une longue course pour saisir au champ centre gauche un coup frappé par Eric Young, l'auteur d'un simple sur le premier lancer de Fassero en début de match.

Le simple d'un point du lanceur Roger Bailey a été rapidement effacé par les Expos qui ont ensui-

te profité de deux erreurs et d'une balle passée pour créer l'égalité après un simple de Moises Alou.

Fassero n'avait donné aucun point mérité à ses 24 dernières manches. Le dernier point mérité inscrit contre lui avait été inscrit le 11 juillet à la suite d'un circuit en solo de Todd Zeile.

Les Expos ont brisé l'égalité de 1-1 avec une poussée de deux points à la cinquième grâce à un double de Mike Lansing et un roulant de Moises Alou dont les glissades, à la deuxième, avait sali tout le devant de son uniforme.

Le balayage était alors à la portée des Expos.

Dans la course plus que jamais

## Belle fin de mois pour Fassero

MONTREAL (PC) - Les Expos ont terminé le mois de juillet hier après-midi en balayant les Rockies, une des équipes qui bataillent avec eux pour le titre de meilleur deuxième.

«C'est une des équipes dans la course au meilleur deuxième et on a gagné trois matchs contre eux», a dit Jeff Fassero après avoir réalisé un deuxième match complet de suite.

Fassero n'avait pas sa meilleure étoffe mais il a bien espacé six coups sûrs tandis que Moises Alou a pris l'offensive en main en produisant quatre points, dont trois à l'aide d'un circuit à la septième.

Son dernier circuit remontait au 6 juillet quand il avait claqué un coup de deux points contre Bobby Jones, des Mets de New York.

«Je me sens bien depuis une semaine, a dit Alou. Je suis plus

agressif tout en étant plus patient au bâton. J'attends plus longtemps avant de m'élancer et je vois bien la balle. J'ai travaillé avec Tommy Harper (l'instructeur des frappeurs) et tout ce qu'il m'a dit a fonctionné.»

Les Expos n'avaient qu'une avance d'un point quand Alou a claqué son circuit contre le jeune Ryan Hawblitzel. Il n'y avait aucun doute quand il a fait contact avec la balle.

«J'ai une nouvelle attitude et j'ai plus de plaisir à jouer, a ajouté Moises. Mais ce dont je suis le plus fier aujourd'hui, c'est de mon jeu défensif dans l'allée du champ centre — sur le simple d'Angel Echevarria à la septième. J'ai gardé le coureur au premier but et Fassero a amorcé un double-jeu.»

Fassero a mis fin à la menace en saisissant un dur roulant d'Eric Young pour amorcer un double-jeu qui a frustré les Rockies, l'équipe qui possède la meilleure offensive dans la Ligue nationale.

L'as gaucher des Expos a réalisé son deuxième match complet de suite et son quatrième de la saison.

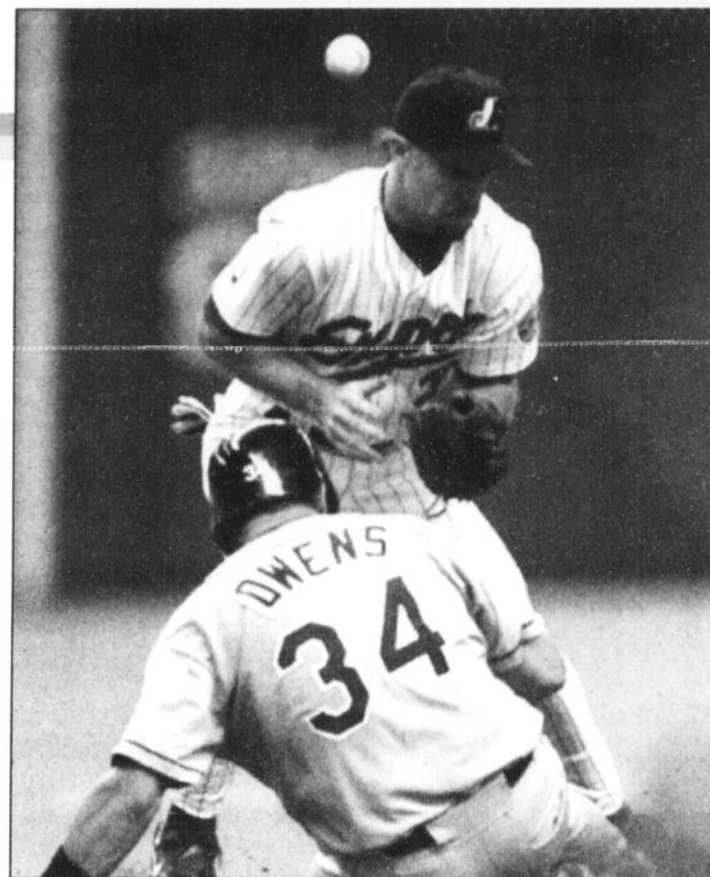
«Je n'avais pas mes meilleurs lancers mais j'ai survécu, a-t-il dit. J'ai plus de maturité qu'avant. J'en suis à ma cinquième année complète dans les ligues majeures, ma troisième comme partant, et j'ai appris à lancer.»

Fassero n'a enregistré que quatre retraits au bâton alors qu'il en avait totalisé 11 à son départ précédent contre les Cards de St. Louis.

La fiche des Rockies sur la route s'établit maintenant à 16-35.

### Maux de tête

«Les aspirines n'ont plus aucun



SAUF - Jayhawk Owens, des Rockies, réussit une glissade au deuxième coussin alors que Mike Lansing n'avait pas encore pu mettre le gant sur la balle. Mais la progression des joueurs du Colorado a par la suite été passablement freinée par les Montréalais.

(Photo PC)

même coup (9-3).»

Quand on lui a demandé s'il avait pensé à être échangé au cours des dernières semaines, il a répondu après avoir dit en riant qu'il restait encore huit heures à l'heure limite des échanges et que le meilleur avis qu'il peut donner à l'équipe est de le garder!

«Je pense que je peux aider l'équipe à aller en éliminatoires», a-t-il dit.

En ce qui concerne la saison prochaine, il a ajouté: «Si jamais je ne suis pas de retour l'an prochain, je voudrais que les amateurs de Montréal se souviennent de moi comme d'un gars qui jouait dur et qui avait de bonnes statistiques, pas du Moises de 1995 et du début de 1996.»

## RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON									
	AB	P	CS	P	PCCB	Moy.			
18. Alou Moises	354	58	95	62	13	6.268			
11. Andrews Shane	279	32	69	46	13	3.247			
46. Barron Tony	1	0	0	0	0	0.000			
15. Yamil Benitez	7	0	1	0	0	0.143			
24. Fletcher Darrin	274	29	73	46	9	0.266			
30. Floyd Cliff	139	17	37	17	4	5.266			
4. Grudzielanek Mark	435	73	138	34	5	21.317			
3. Lansing Mike	422	70	131	37	8	15.310			
16. Lukachyk Rob	2	0	0	0	0	0.000			
29. Obando Sherman	155	24	39	20	7	2.252			
40. Rodriguez Henry	391	60	108	80	28	2.276			
7. Santangelo F.P.	233	32	59	35	4	4.253			
21. Segui David	268	41	75	34	5	1.280			
9. Silvestri Dave	114	12	25	11	0	1.219			
2. Spehr Tim	36	3	3	3	1	1.083			
5. Stankiewicz Andy	59	10	15	3	0	1.254			
25. Webster Lenmy	111	10	23	10	0	0.207			
22. White Rondell	152	16	47	25	4	3.099			

AU MONTICULE									
	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM	
48. Alvarez Tavo	1	1	0	16	7	10	5	3.94	
66. Auccin Derek	0	1	0	2	1	1	1	3.38	
37. Cormier Rhéal	6	6	0	130	1	57	34	80	3.94
47. Daal Omar	1	2	0	51	17	21	45	2.98	
39. Dyer Mike	5	3	2	53	26	24	40	4.36	
13. Fassero Jeff	11	7	0	161	0	46	37	149	2.57
14. Juden Jeff	0	0	0	5	2	0	2	3	0.00
xx. Mark Leiter	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
44. Manuel Barry	2	1	0	58	2	24	41	3.68	
45. Martinez Pedro	6	6	0	147	0	66	44	149	4.04
26. Pacheco Alex	0	0	0	5	2	7	1	7	1.11
62. Paniagua Jose	1	1	0	13	1	7	5	5	4.73
51. Rojas Mel	5	4	18	53	27	20	64	4.53	
41. Urbina Ugueth	6	3	0	73	31	31	64	3.82	
43. Veres Dave	4	2	4	53	29	23	56	4.92	

## SOMMAIRE

EXPOS 6 ROCKIES 2									
MONTREAL					MONTREAL				
	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	
EYng 2b	4	0	1	0	Grdzln ac	4	1	1	0
Burks cg	4	1	1	0	Lnsng 2b	4	1	3	1
Girrga 1b	4	0	0	0	Floyd cg	1	1	0	0
Bchette cd	4	0	1	0	Alou cd	4	2	2	4
Castilla 3b	4	0	0	1	HRdrgz 1b	4	0	0	0
Owens r	2	1	0	0	RWhite cc	3	0	2	0
QMCrk cc	4	0	0	0	Wbster r	4	0	0	0
Weiss ac	3	0	1	0	Andrws 3b	4	0	0	0
Bailey l	2	0	1	1	Fssero l	2	1	0	0
Echvr ls	1	0	1	0					
Hwbltzel l	0	0	0	0					
Totaux	32	2	6	2	Totaux	30	6	8	5
Colorado	010	001	000-2						
Montréal	010	020	30x6						
E Owens (7), Bailey (1), Grudzielanek (21), DJ Colorado 2, Montréal 2, LSB Colorado 6, Montréal 5, 2BL Lansing (29), CAIou (13), BVOwens (2), RWhite (5).									
ML CS P PM BB RB									
Colorado									
Bailey P.1-2	6	6	3	2	4	4			
Hawblitzel	2	2	3	3	1	3			
Montréal									
Fassero G.11-7	9	6	2	2	3	4			
BPOwens.									
Arbitres:Marbre, Marsh; 1er but, Wendelstedt; 2e but, Gorman; 3e but, Winters.									
Durée: 2:43. Assistance: 23,663									

## AU LOSANGE

MONTREAL (PC) - Mark Leiter effectuera ses débuts avec les Expos ce soir en entreprenant le match contre les Reds de Cincinnati.

La rencontre débutera à 19 h 35. Leiter, dont la moyenne de points mérités s'élève à 5,19, a présenté une fiche de 4-10 avec les Giants de San Francisco. Vulnérable, il a donné 25 circuits mais on espère que son expérience sera un actif. Il a 33 ans.

Leiter se mesurera à Roger Salkeld (5-3), un droitier qui n'a donné aucun point en 10 manches et un tiers en deux présences contre les Expos.

Avec les Giants, Leiter a subi la défaite contre les Reds le 14 mai en donnant six points en sept

coups sûrs en six manches.

Pedro Martinez (8-6), Rhéal Cormier (6-6) et Ugueth Urbina (6-3) seront les autres partants des Expos lors de la série. Ils seront opposés à trois droitiers, Ken Jarvis (4-3), Mark Portugal (7-7) et Dave Burba (6-9)...

La collecte annuelle de sang Roger-Savard organisée par les Expos aura lieu dans les Grandes Hauteurs du Stade olympique le 9 août de 10 h à 19 h. Le stationnement sera gratuit jusqu'à 15 h et tous les donateurs recevront deux billets pour le match contre les Cubs en soirée ou celui du 27 août contre les Dodgers de Los Angeles...

Les Expos ont maintenant un site web sur internet.

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

Section Est		Section Centrale		Section Ouest		
G	P	Moy.	Diff.	G	P	
Atlanta	64	41	610	St. Louis	56	50
x-Montréal	58	48	547	Houston	57	52
New York	52	56	481	Cincinnati	52	51
Floride	49	57	462	Chicago	52	54
Philadelphie	43	63	406	Pittsburgh	48	59

**Mercredi, 31 juillet**  
Houston 0 Cincinnati 10  
Colorado 2 Montréal 6  
San Francisco 1 Chicago 4  
St. Louis à Philadelphie, remis, pluie  
Pittsburgh 2 New York 3  
Floride à Los Angeles, 22h35  
Atlanta à San Diego, 22h35

**Jeudi, 1er août**  
Pittsburgh (Parris 0-1) à New York (Clark 10-8), 13h40  
Colorado (Thompson 4-7) à Chicago (Navarro 8-9), 14h20  
Atlanta (Wade 3-0) à San Diego (Ti Worrell 6-4), 17h05  
St. Louis (Osborne 9-6) à Philadelphie (Mullholland 8-7), 19h35  
Cincinnati (Salkeld 5-3) à Montréal (Leiter 4-10), 19h35  
Floride (Burkett 6-9) à Los Angeles (R. Martinez 7-4), 22h05

**Vendredi, 2 août**  
Colorado à Chicago, 15h20  
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35  
Cincinnati à Montréal, 19h35  
St. Louis à New York, 19h40  
San Francisco à Houston, 20h05  
Atlanta à Los Angeles, 22h05  
Floride à San Diego, 22h05

**Samedi, 3 août**  
Pittsburgh à Philadelphie, 13h05  
Colorado à Chicago, 16h05  
Atlanta à Los Angeles, 16h05  
St. Louis à New York, 19h10  
Cincinnati à Montréal, 19h35  
San Francisco à Houston, 20h05  
Floride à San Diego, 22h05

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	96	362	53	356
EYoung Col	89	361	77	125
Burks Col	103	410	93	138
Grace ChC	88	340	54	114
Bichette Col	106	439	85	141
Grudzielanek Mon	97	431	72	137
Sheffield Flo	106	355	80	113
Castilla Col	104	416	63	130
Gilkey NYM	104	397	76	124
LJohnson NYM	107	458	75	143

**Points** Burks, Colorado, 93; Finley, San Diego, 86; Bichette, Colorado, 85; Sheffield, Floride, 80; C.Jones, Atlanta, 79; Bonds, San Francisco, 79; RHenderson, San Diego, 79.

**Points produits** Bichette, Colorado, 97; Galarraga, Colorado, 94; Sosa, Chicago, 89; Bonds, San Francisco, 85; DBell, Houston, 84; MaWilliams, San Francisco, 84; Burks, Colorado, 83.

**Coups sûrs** LJohnson, New York, 143; Bichette, Colorado, 141; Burks, Colorado, 138; Grudzielanek, Montréal, 137; Finley, San Diego, 134; Castilla, Colorado, 130; Piazza, Los Angeles, 129.

**Doubles** Finley, San Diego, 34; HRodriguez, Montréal, 31; DBell, Houston, 30; Bagwell, Houston, 30; Castilla, Colorado, 29; Burks, Colorado, 29; Lausng, Montréal, 28; Bichette, Colorado, 28.

**Triples** LJohnson, New York, 15; Grissom, Atlanta, 7; Finley, San Diego, 7; Vizcaino, New York, 6, 7 à égalité à 5.

**Circuits** Sosa, Chicago, 36; Hundley, New York, 30; Klesko, Atlanta, 28; HRodriguez, Montréal, 28; Sheffield, Floride, 28; Galarraga, Colorado, 28; Bonds, San Francisco, 27.

**Buts volés** LJohnson, New York, 40; EYoung, Colorado, 39; DeShields, Los Angeles, 34; McRae, Chicago, 29; RHenderson, San Diego, 28; Larkin, Cincinnati, 27; Clayton, St. Louis, 23; Lankford, St. Louis, 23.

**Lanceurs (12 décisions)** Smoltz, Atlanta, 17-5, .773, 3.05; Neagle, Pittsburgh, 12-4, 750, 3.01; Gardner, San Francisco, 9-3, 750, 4.09; IValdes, Los Angeles, 11-5, 687, 3.07; Glavine, Atlanta, 11-5, 687, 2.53; Reynolds, Houston, 12-6, 667, 3.85; Kile, Houston, 9-5, 643, 3.68; Tewksbury, San Diego, 9-5, 643, 4.04.

**Retraits** Smoltz, Atlanta, 183; Nomo, Los Angeles, 161; PMartinez, Montréal, 149; Kile, Houston, 149; Fassero, Montréal, 145; Reynolds, Houston, 139; Stottlemire, St. Louis, 131.

**Victoires protégées** JBrantley, Cincinnati, 28; TDworrell, Los Angeles, 26; Hoffman, San Diego, 24; Wohlers, Atlanta, 24; Bottalico, Philadelphie, 22; Franco, New York, 22; Beck, San Francisco, 21.

**Vendredi, 2 août**  
Seattle à Detroit, 19h05  
Minnesota à Boston, 19h05  
Baltimore à Cleveland, 19h05  
Californie à Toronto, 19h35  
New York à Kansas City, 20h05  
Chicago au Texas, 20h35  
Milwaukee à Oakland, 22h05

**Samedi, 3 août**  
Baltimore à Cleveland, 13h05  
Californie à Toronto, 16h05  
Milwaukee à Oakland, 16h05  
Minnesota à Boston, 17h05  
Seattle à Detroit, 19h05  
New York à Kansas City, 20h05  
Chicago au Texas, 20h35

**Dimanche, 4 août**  
Baltimore à Cleveland, 13h05  
Californie à Toronto, 13h05  
Minnesota à Boston, 13h05  
Seattle à Detroit, 13h15  
New York à Kansas City, 14h35  
Milwaukee à Oakland, 20h05  
Chicago au Texas, 20h05

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Piazza LA	96	362	53	356
EYoung Col	89	361	77	125
Burks Col	103	410	93	138
Grace ChC	88	340	54	114
Bichette Col	106	439	85	141
Grudzielanek Mon	97	431	72	137
Sheffield Flo	106	355	80	113
Castilla Col	104	416	63	130
Gilkey NYM	104	397	76	124
LJohnson NYM	107	458	75	143

**Points** Burks, Colorado, 93; Finley, San Diego, 86; Bichette, Colorado, 85; Sheffield, Floride, 80; C.Jones, Atlanta, 79; Bonds, San Francisco, 79; RHenderson, San Diego, 79.

**Points produits** Bichette, Colorado, 97; Galarraga, Colorado, 94; Sosa, Chicago, 89; Bonds, San Francisco, 85; DBell, Houston, 84; MaWilliams, San Francisco, 84; Burks, Colorado, 83.

**Vendredi, 2 août**  
Seattle à Detroit, 19h05  
Minnesota à Boston, 19h05  
Baltimore à Cleveland, 19h05  
Californie à Toronto, 19h35  
New York à Kansas City, 20h05  
Chicago au Texas, 20h35  
Milwaukee à Oakland, 22h05

**Samedi, 3 août**  
Baltimore à Cleveland, 13h05  
Californie à Toronto, 16h05  
Milwaukee à Oakland, 16h05  
Minnesota à Boston, 17h05  
Seattle à Detroit, 19h05  
New York à Kansas City, 20h05  
Chicago au Texas, 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**  
Chicago 4 Oakland 5  
Californie 5 Detroit 10  
Toronto à Cleveland, 19h05  
Seattle 9 Milwaukee 3  
Baltimore 9 Minnesota 3  
Boston 5 Kansas City 3  
New York 2 Texas 9

**Jeudi, 1er août**  
Californie (Boskie 10-6) à Detroit (Lira 6-8), 13h15  
Baltimore (Wells 7-10) à Minnesota (Robertson 4-9), 13h15  
Seattle (Wagner 2-3) à Milwaukee (McDonald 10-4), 14h05  
Chicago (Tapani 9-5) à Oakland (Wasdin 6-3), 15h15  
Toronto (Hanson 9-12) à Cleveland (Merker 3-6), 19h05  
Boston (Clemens 4-10) à Kansas City (Belcher 9-6), 20h05  
New York (Hutton 0-2) au Texas (Hill 11-5), 20h35

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	Moy.
Knoblauch Min	98	377	95	139
ARodriguez Sea	90	370	92	131

**Mercredi, 31 juillet**

Utilisation d'un bâton trafiqué

# Chris Sabo suspendu pour sept rencontres

NEW YORK (AP) - Chris Sabo des Reds de Cincinnati a reçu, hier, une suspension de sept matchs et une amende de 25 000\$ parce qu'il a utilisé un bâton trafiqué lundi dernier.

«L'utilisation d'équipement illégal de toute sorte entache l'intégrité et l'image du baseball, a affirmé le président de la Ligue nationale Leonard Coleman. Les joueurs et les équipes sont responsables de l'équipement utilisé durant les matchs.»

L'Association des joueurs en a aussitôt appelé de la décision de Coleman, ce qui signifie que la sanc-

tion ne peut pas être appliquée tout de suite.

Albert Belle des Indians de Cleveland avait été le dernier joueur suspendu en raison de l'utilisation d'un bâton illégal en 1994. Il avait d'abord écopé une suspension de 10 jours, qui avait ensuite été réduite à six jours.

Sabo a brisé son bâton sur un faible ballon au joueur d'arrêt-court, lundi, contre les Astros de Houston. Des morceaux de liège ont volé sur le terrain et l'arbitre Tom Hallion a chassé du match le joueur des Reds qui a quitté en souriant.

Le gérant des Reds Ray Knight

juge que la suspension n'est pas exagérée.

«C'est absolument la bonne chose à faire. Je ne contesterai pas la décision une seule seconde», a-t-il dit.

## Mulholland échangé

PHILADELPHIE (AP) - Le gaucher Terry Mulholland a été échangé aux Mariners de Seattle par les Phillies de Philadelphie qui ont mis la main sur le joueur de champ intérieur Desi Relaford, un joueur des ligues mineures.

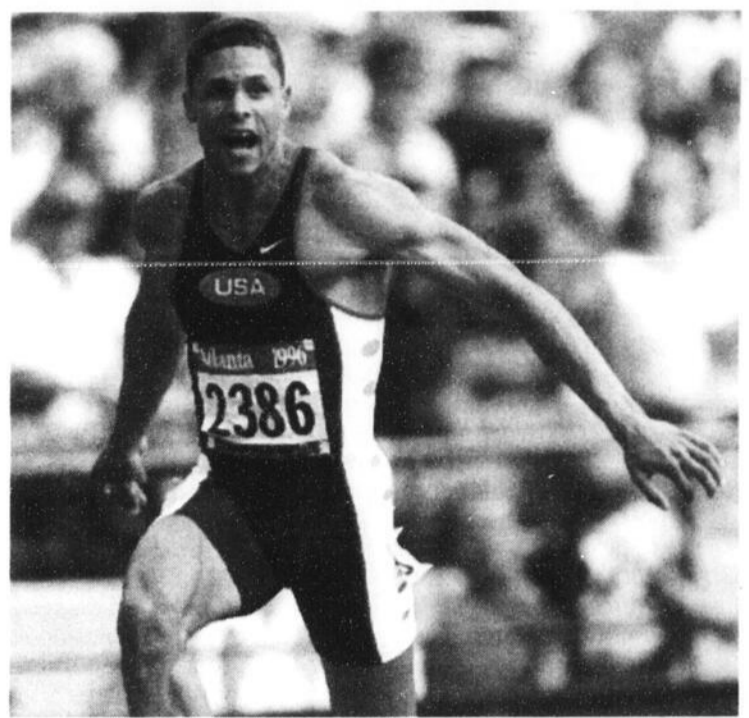
Mulholland, 33 ans, était un des nombreux joueurs des Phillies qui étaient à échanger. Les Phillies, qui ont la pire fiche de la Ligue nationale, veulent bâtir pour l'avenir.

En Mulholland, les Mariners ont obtenu un artilleur qui a relancé sa carrière cette saison à Philadelphie après avoir présenté un dossier de 5-13 avec une moyenne de 5.80 l'an dernier à San Francisco.

Avec les Phillies, qui n'ont remporté que 43 victoires, Mulholland a un dossier de 8-7 avec une moyenne de 4.66 en 21 départs. Il dominait chez les lanceurs des Phillies avec trois matches complets et 133 manches et un tiers lancés.

Le directeur général des Phillies, Lee Thomas, a déclaré qu'il avait offert Mulholland aux Mariners il y a plusieurs jours, mais que Seattle ne voulait pas laisser partir leur jeune joueur de talent.

Relaford, qui avait joué à l'inter à ses cinq premières saisons dans les ligues mineures, avait été déplacé au deuxième coussin à Tacoma (classe AAA) cette saison, parce que les Mariners comptent sur un des meilleurs jeunes joueurs d'inter du baseball, Alex Rodriguez. Relaford retrouvera sa véritable position avec les Phillies.



COMME PRÉVU - Contrairement à bien des favoris, l'Américain Dan O'Brien a basculé comme prévu largement en tête, au terme de la première journée du décathlon.

(Photo PC)

Les Alouettes à Toronto ce soir

# Une tâche ardue en l'absence de Ham

TORONTO (PC) - La tâche s'annonce ardue ce soir pour les Alouettes de Montréal qui seront privés des services du quart-arrière Tracy Ham face aux Argonauts de Toronto.

Ham est auprès de sa famille pour prendre part à des funérailles en Floride, où une nièce a été tuée la semaine dernière dans un accident d'automobile.

Jimmy Kemp sera le quart partant et il sera secondé par Tommie Frazier, qui revêtra l'uniforme pour la première fois depuis qu'il a paraphé un contrat avec les Alouettes en début de saison.

Frazier, l'ancien quart étoile du Nebraska, a pris part à la séance d'entraînement de l'équipe, hier, à Toronto.

L'ailier défensif Grant Carter tentera de faciliter la tâche de

Kemp. Avec six sacs du quart à sa fiche, Carter occupe le deuxième rang au sein de la Ligue canadienne de football (LCF).

Les Argonauts de Toronto (4-1) essaieront de contrer ses efforts ce soir quand ils recevront la visite des Alouettes (2-3) au SkyDome.

L'équipe de Montréal, qui a remporté ses deux dernières rencontres, voudra venger l'échec crevé-cœur de 27-24 encaissé contre Toronto dès le match inaugural, au Stade olympique.

Le quart vedette des Argonauts Doug Flutie avait bousillé le retour de la LCF au Québec après une absence de neuf ans en lançant une passe de touché de six verges au Canadien Paul Masotti avec seulement 14 secondes à écouler au match.

Soccer

# Eddy Berdusco nommé joueur de la semaine

MONTREAL (PC) - L'attaquant de l'Impact Eddy Berdusco a été nommé le joueur de la semaine dans la A-League.

Berdusco a inscrit deux buts et une passe le 19 juillet dernier pour mener les siens à une victoire décisive de 4-1 contre les 86ers de Vancouver lors de la 11e semaine de la saison.

De plus, l'attaquant de 27 ans a récolté une passe lors du match du 24 juillet face au Ruckus d'Atlanta. Berdusco est présentement au deuxième rang des marqueurs de l'équipe avec cinq buts et trois passes (13 points), à deux points du meneur Lloyd Barker.

Il s'agit du quatrième joueur de l'Impact à recevoir les honneurs hebdomadaires du circuit. Le capitaine de l'Impact Nick DeSantis, le gardien Paolo Caccarelli et l'attaquant Mauro Biel-

lo ont tous été sélectionnés auparavant.

Par ailleurs, l'Impact a annoncé hier qu'il retournait l'attaquant Gustavo Villagra aux Raging Rhinos de Rochester en échange de considérations futures. Villagra et son compatriote Gustavo Romanello faisait partie de l'échange qui avait envoyé Lenin Steenkamp à Rochester.

L'Argentin n'aura joué que cinq minutes avec l'Impact depuis son arrivée.

## Championnat pour les moins de quinze ans

L'équipe du Québec fera son entrée aujourd'hui au championnat canadien de soccer des moins de 15 ans qui se déroule à Laval.

Dirigé par l'ex-joueur de l'Impact, Otmane Ibrir, le Québec affrontera la Saskatchewan

à 14 h au terrain Compétence 2000. Le championnat canadien des U-15, sous la présidence d'honneur de l'entraîneur en chef de l'Impact, Valerio Gazzola, regroupe les meilleurs espoirs au pays. Rappelons que l'Alberta est championne en titre du tournoi. La grande finale aura lieu dimanche à 11 h.

## Match des étoiles remis

Un rappel, le match des étoiles de la A-League, qui devait avoir lieu le 2 août au centre Claude-Robillard, a été repoussé à une date ultérieure. Le match sera toujours présenté à Montréal, mais il sera disputé à la fin août-début septembre. L'Impact reprendra l'entraînement demain en vue de son prochain match le 9 août, au centre Claude-Robillard, contre les Sounders de Seattle.

# Dure journée pour les favoris

ATLANTA (REUTER) - Du forfait de l'Ukrainien Serguei Bubka à l'élimination du Brésil en football face à des Nigériens déchainés, la journée a été dure pour les favoris annoncés hier aux Jeux olympiques d'Atlanta.

Après une journée de repos, les stars de la piste sont revenues prendre leurs marques au stade olympique mais ce sont les seconds couteaux qui ont profité de l'absence des grands favoris pour s'imposer dans leurs finales.

Michael Johnson et Marie-José Pérec ont dominé leurs quarts de finale du 200 mètres et s'acheminent à grands pas vers leur tentative de doublé olympique historique 400-200.

Leurs plus grands rivaux sur le demi-tour de piste se sont toutefois eux aussi signalés, la Jamaïcaine Merlene Ottey en favorite, les Namibien Frank Fredericks et trinitéen Ato Boldon en challengers de Johnson.

Les finales ont par ailleurs fait la part belle aux vainqueurs surprise, à l'exception de l'attendue Ukrainienne Inessa Kravets, impériale au triple saut féminin, et du sacre du triple champion du monde allemand Lars Riedl au disque.

L'Américain Dan O'Brien, lui, a basculé comme prévu largement en tête au terme de la première journée du décathlon.

Mais sur 400m haies dames comme sur 800 m hommes, où les meilleurs du monde étaient absents, ce sont la Jamaïcaine Deon Hemmings et le Norvégien Verboen Rodal qui se sont imposés.

## Bubka blessé

Le clou du spectacle a été le 100m haies dames où Ludmila Engquist a accéléré dans les derniers mètres pour passer la Slovène Brigita Bukovec et la Française Patricia Girard, elle-même surprise d'être là, devant la double championne olympique du 100m américaine Gail Devers.

Blessé au tendon d'Achille du pied droit, l'Ukrainien Serguei Bubka n'a effectué aucun saut lors des éliminatoires à la perche.

Champion et recordman du monde, Bubka avait déjà raté son concours à Barcelone. Il ne décrochera pas donc pas une deuxième médaille d'or olympique après celle de Séoul en 1988.

L'épreuve de cyclisme sur route a elle aussi été marquée par la déconfiture des favoris, consacrant trois des plus talentueux opportunistes du peloton, le Suisse Pascal Richard, médaille d'or, le Danois Rolf Sorensen, médaille d'argent, et le Britannique Maximilian Sciandri, médaille de bronze.

Miguel Indurain, Laurent Jalabert et le Danois Bjarne Riis, vainqueur du Tour de France, ont parcouru les 221 km de course dans le plus sombre anonymat.

Quant aux Brésiliens, qui prenaient très au sérieux le tournoi olympique, ils ont dû s'incliner sur un «but en or» des Nigériens dans les prolongations.

Les Eagles africains, vainqueurs 4-3, rencontreront l'Argentine en finale samedi.



Atlanta 1996

Premières séries du 200 mètres

# La relâche prend fin sur la piste

ATLANTA (REUTER) - Après une journée de relâche, les dieux de la piste ont repris leurs marques hier avec les premières séries du 200 mètres dominées par Marie-José Pérec et Michael Johnson, engagés dans un insensé doublé 400/200.

Les Hercules du décathlon ont, entamé leur 10 travaux.

Le grandissime favori américain, Dan O'Brien, pointait à la première place après trois épreuves (100 mètres, saut en longueur et lancer du poids).

O'Brien totalisait 2 757 points, 15 de plus que le Tchèque Tomas Dvorak. Un autre Américain, Chris Huffins occupait la troisième position à 2 739.

Le Canadien Michael Smith se retrouvait au neuvième rang avec 2 681 points.

Les compétitions de saut en

hauteur et du 440 mètres étaient disputées en soirée. Ces Hercules du stade compléteront leur difficile tâche aujourd'hui avec les cinq dernières épreuves le 110m haies, le lanceur du disque, la perche, le javelot et le 1 500m.

Le record mondial de O'Brien (8 891 points) établi en 1992 ne risque pas d'être éclipsé, tout comme le record olympique du Britannique, Daley Thompson, 8 847 points réussi aux Jeux de Los Angeles en 1984.

## Deuxième étape de Johnson

Au 200m, Johnson a victorieusement ouvert l'autre volet de son exploit historique : le doublé olympique 200/400 mètres.

La statue de Waco a remporté sa première série sans aucun effort en 20,55, à près d'une seconde de son record du monde (19,66) réus-

si dans ce même virage lors des sélections américaines au mois de juin.

Son principal rival, le Namibien Frankie Fredericks, seul homme à l'avoir battu sur la distance cette année, a fait de même, impressionnant d'aisance avant le deuxième tour prévu en soirée.

Médaillé d'argent à Barcelone, Fredericks a signé un chrono de 20,59, démontrant sa volonté de graver la dernière marche dont l'Américain Mike Marsh l'avait privé il y a quatre ans.

Une revanche, c'est également ce que le Britannique Linford Christie, privé de la défense de son titre sur 100 mètres, est venu chercher sur le demi-tour de piste. Christie a dominé facilement sa série en (20,64).

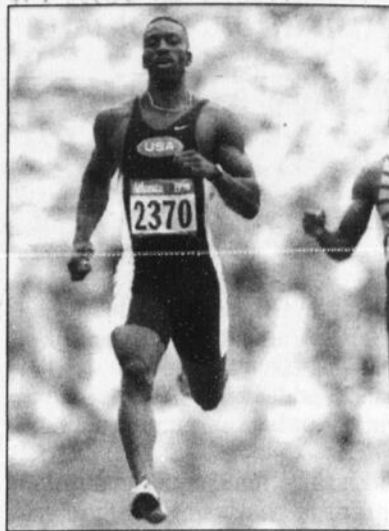
## Bubka blessé

Tentant, elle aussi, le pari fou du

doublé 400/200, Pérec a brillamment dominé son premier tour du 200 mètres.

La Française, médaillée d'or sur le tour de piste lundi, a fait preuve d'une déconcertante facilité en terminant au petit trot en 22,62.

Toutes ses rivales sur la distance, en particulier la Jamaïcaine



EN ROUTE - Au 200m, l'Américain Michael Johnson a victorieusement ouvert l'autre volet de son exploit historique: le doublé olympique 200/400 mètres.



Atlanta 1996

McMahon contrôlée positive

# L'athlétisme vit son premier cas de dopage

ATLANTA (REUTER) - L'athlète irlandaise Maria McMahon, inscrite dans les épreuves du 5000 mètres dames, a été contrôlée positive lors d'un test anti-dopage, a annoncé hier un porte-parole du Comité irlandais olympique.

« Nous avons été informés de cette affaire, a déclaré le porte-parole. Mais nous ne pouvons pas fournir plus de détails pour le moment. »

Il s'agit du premier cas de dopage en athlétisme des Jeux d'Atlanta.

Depuis le début des compétitions, quatre autres athlètes ont

été sanctionnés pour avoir utilisé du bromantan, un stimulant et un masquant. McMahon, âgée de 21 ans, avait terminé 14e de la première série du 5000 mètres.

« Apparemment elle a pris des analgésiques, a dit le porte-parole. Nous devons attendre le retour de notre médecin pour en dire plus. »

L'Irlandaise aurait absorbé de l'Advil, un analgésique, pour calmer une douleur à la jambe.

L'examen pratiqué sur le premier échantillon d'urine a donné un résultat positif. Mais il faut attendre le contrôle du second

échantillon pour confirmation.

La faute n'est de toute façon pas aussi sérieuse qu'un cas de dopage aux stéroïdes anabolisants, qui est sanctionné par une suspension automatique de quatre ans.

Dans les cas de blessures légères, les athlètes prennent parfois des analgésiques pour pouvoir participer à une compétition pendant qu'ils se soignent.

Les médecins estiment que l'usage d'analgésiques ne permet pas d'améliorer les performances, mais le produit est cependant placé sur la liste des produits dopants.

Merlene Ottey, ont, elles aussi, remporté leur première course.

La désillusion de la journée est celle qui se lisait sur le visage de Sergueï Bubka. Blessé au tendon d'Achille du pied droit, l'Ukrainien n'a effectué aucun saut lors des éliminatoires à la perche.

## Pas besoin de Lewis

Le sprinter américain Jon Drummond mentionne que l'équipe de relais de son pays n'a pas vraiment besoin de Carl Lewis.

Lewis, qui a terminé huitième et dernier des essais olympiques américains, s'est vu refuser une place de remplaçant et ne s'est pas entraîné avec l'équipe.

Mais depuis qu'il a remporté sa quatrième médaille d'or au saut en longueur lundi, Lewis a dit publiquement à plusieurs reprises qu'il voulait tenter de briser le record de médailles qu'il partage avec le coureur finlandais Paavo Nurmi.

« En nous bombardant de ces affirmations qui veulent que le monde entier veuille voir Lewis, vous nous mettez dans l'embarras, a dit Drummond en conférence de presse. Et que penser de ceux d'entre nous qui ont rêvé toute leur vie d'atteindre les Jeux et qui devraient céder la place? »

« Je crois que nous aurons les quatre meilleurs coureurs au pays au départ. Le public américain ne nous connaît que très peu parce qu'on parle seulement de Carl Lewis. Mais nous sommes capables de bien faire sans lui. »

Drummond est le premier du groupe. Il fait équipe avec Leroy Burrell, ancien recordman du monde, Mike Marsh, champion du 200 mètres, et Dennis Mitchell.

Erv Hunt, entraîneur-chef de l'équipe américaine, a mentionné qu'il n'avait jamais pensé à Lewis.



# AUTODROME SAINT-PAUL

RANG SAINT-PAUL À CHICOUTIMI



## Le SHOW de l'année

SAMEDI 3 AOÛT À 19 H

# Le CJAB-100

En cas de mauvais temps, remis le lendemain à 13 h!

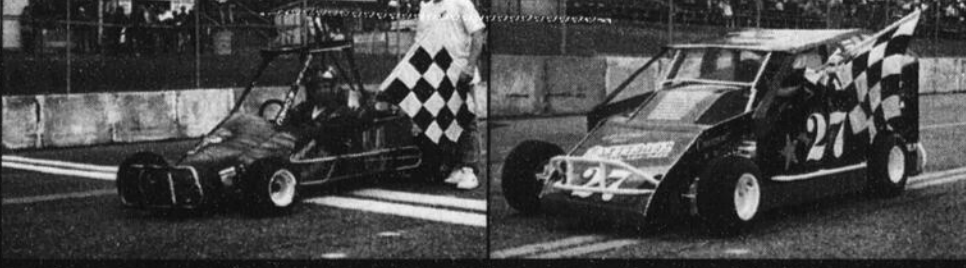
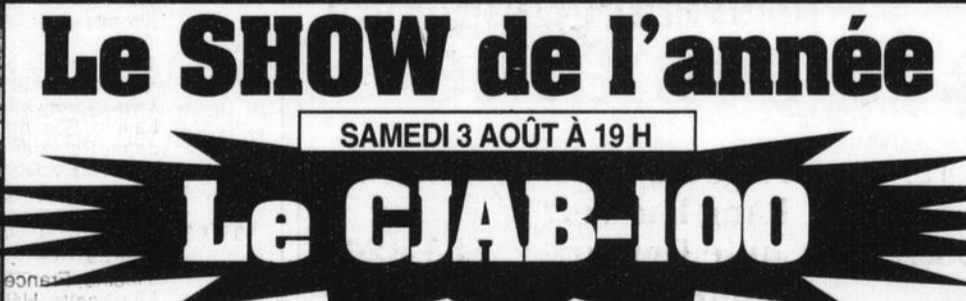


## 100 tours



Late Models Sportsman + Amateur, novice et Mini Stock

C'est ici l'action!!!



Médaillé d'argent en lutte libre

# Sissaouri amorce la récolte québécoise

MONTREAL (PC) - La première médaille remportée par un Québécois aux Jeux d'Atlanta a été le fait d'un lutteur géorgien, né dans la capitale de Tbilisi, et qui ne cesse de remercier le Canada de l'avoir accueilli.

Guivi Sissaouri a gagné la médaille d'argent chez les 57 kilos, battu en finale, 5-3, par l'Américain Kendall Cross. Il ne s'agit pas d'une surprise pour ceux qui s'y connaissent, bien que l'athlète, qui pratique un sport peu populaire, soit un illustre inconnu chez nous.

Sissaouri a en effet été le médaillé d'argent des derniers championnats du monde, présentés ici même l'an dernier.

L'ancien membre de l'équipe de l'Union soviétique fait partie du Montreal Wrestling Club, où s'entraînent également deux autres olympiens, Oleg Ladik, qui vient d'Ukraine et s'est classé huitième hier dans la catégorie des 100 kilos, et Andy Borodow, un Montréalais de naissance cette fois, qui entreprend la compétition aujourd'hui chez les 130 kilos et plus.

Tous pratiquent la lutte libre qui, contrairement à la gréco-romaine, permet l'utilisation des jambes dans les prises.

Issaouri a été battu dès le départ, cédant les cinq points sur la même séquence. Il a contrôlé le reste du combat de cinq minutes, contre un adversaire qu'il avait déjà battu deux fois sur trois.

Il ne visait d'ailleurs rien d'autre qu'une médaille d'or: «J'avais le feeling que j'allais gagner (...) Je suis un peu déçu parce qu'on se bat pour l'or».

«Je suis heureux, mais pas vraiment heureux».

«Je vais me reprendre», ne cessait-il de répéter.

Plus tard, il a déclaré qu'il se demandait comment il allait annoncer la nouvelle à sa mère en Géorgie, puisque même celle-ci ne voulait entendre parler que d'une médaille d'or.

A propos des cinq points accordés au départ, Issaouri a expliqué: «Je préparais mon meilleur mouvement, mais il l'a tourné en sa faveur. J'ai essayé de revenir mais c'est un lutteur très classique, difficile à manoeuvrer».

Certes déçu, Issaouri n'était pas prêt de dire qu'il avait commis une erreur: «Il fallait bien que j'essaie quelque chose».

## Reconnaissant

Fidèle à ses habitudes, Issaouri a tenu à remercier pour leur accueil «le Canada, le Québec, Montréal et mon entraîneur (...) Le Canada m'a donné un nouveau pays, une nouvelle vie, je voulais faire quelque chose en retour. Je suis heureux d'avoir rendu le pays plus heureux».

Il a émigré au Canada afin de pouvoir s'entraîner à son goût: «J'étais venu quelques fois à Montréal et Hamilton et je connaissais Zilberman», a-t-il révélé. Ce dernier a été l'élément déclencheur.

«Il n'y a pas de facilités en Géorgie et si j'étais resté là-bas, j'aurais dû faire mon service militaire pour au moins deux ans, ce qui m'aurait éloigné de la lutte».

Il a suivi des cours d'anglais et pour le moment, il vit surtout des



ARGENT - La première médaille québécoise des Jeux d'Atlanta a été remportée, hier, en lutte libre, par un lutteur... géorgien immigré l'an dernier, Guivi Sissaouri.

(Photo PC)

## ASSOCIATION RÉGIONALE DE VÉLO DE MONTAGNE SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



## Calendrier des activités 1996

### 5<sup>ème</sup> TRANCHE samedi 3 août

CIRCUIT PODIUM SPORT

ENDROIT: Plage municipale d'Hébertville Rang Lac Vert

RESPONSABLES: Julie Dufour: 668-6206 Daniel St-Pierre: 662-5145

INSCRIPTIONS: Entre 8 h 30 et 10 h

COÛT: 10 \$

DÉPART: 10 h 30 (toutes catégories)

### Compétitions et randonnées à venir

5<sup>e</sup> TRANCHE: Samedi 3 août:

Plage municipale d'Hébertville

6<sup>e</sup> TRANCHE: Dimanche 18 août:

Club Tobo Ski de Saint-Félicien

Une collaboration: QUOTIDIEN

petites bourses de Wrestling Canada.

Avant d'accéder à la finale, il avait remporté une victoire contestée de 4-1 en prolongation sur le Macédonien Saban Trstena.

Même l'entraîneur national Mike Jones donnait toutes les chances au clan rival de gagner son procès, d'autant plus que le président de la fédération internationale est lui-même macédonien. Et Trstena aurait remporté trois victoires aux Jeux de 1984 à Los Angeles après avoir logé un protêt.

Mais la reprise a confirmé clairement la décision originale.



Atlanta 1996



## Tournoi de golf du Club de Curling Chicoutimi

### CLUB DE GOLF LE RICOCHET le samedi 3 août 1996

8 h 22	Pedneault, Denis Pedneault, Maxime Pedneault, Serge Fleury, Richard	11 h 04	Blais, Jean Simard, M.-Andrée Lachance, Jean-Pierre Simard, Julie
8 h 30	Boudoul, Robert Boudoul, Laurette Grenon, Yvan Simard, Simone	11 h 12	Allard, Yolande Girard, Marcel Desbiens, Clermont Côté, Daniel
8 h 38	Desbiens, Alain Michaud, Gaby Laforest, Monique Ouilmet, Agnes	11 h 20	Desjardins, Robert Gionest, François Gaudreault, Yanick Lalancette, Yves
8 h 46	Girard, Arthur Dallaire, André Côté, Rachel Dallaire, Régis	11 h 28	Racine, Paul Bélanger, Bernadette Casgrain, Pierre Fortin, Justin
8 h 54	Côté, Paul Côté, Sylvain Ares, Hélène Tremblay, Maurice	11 h 36	Gagnon, Jean-Pierre Audet, Denise Girard, Jacques Savard, Félix
9 h 02	Audet, Jean-Paul Madore, André Laferrrière, J.-Guy Hudon, Linda	11 h 44	Laberge, Bruno St-Gelais, Christian Hudon, Astride Lévesque, Manon
9 h 10	Boucher, Jean-Guy Tremblay, Monique Robitaille, Luc Fortin, Line	11 h 52	Gravel, Jean-Paul Gravel, Jacynthe Emond, Marcel Tremblay, Odette
9 h 20	Bussièrès, Léopold Tremblay, Lucien Racine, René Martel, Claude	12 h 16	Dufour, Pacelli Simard, Gilles Desmeules, Jean-Claude Turcotte, Yves
9 h 28	Gaudreault, Guy Brassard, Thérèse Bouchard, Linda Giroux, Rolande	12 h 24	Savard, Marlène Maziade, Mona Maziade, Sylvie Invité
9 h 36	Gagné, Carl Tremblay, Nancy Juneau, Marc Juneau, Francine	12 h 32	Gagné, Denis Simard, Diane Maltais, Stéphane Lavoie, Nancy
9 h 44	Simard, Aubert Desjardins, Camil Tremblay, Robert Brindle, Normand	12 h 40	Jean, Louis-Henri Ruelland, Fabien Gagnon, Louis Ruelland, Guy
9 h 52	Lalancette, Jacques Lalancette, Léonnette Villeneuve, Gervais Lavoie, Suzanne	12 h 56	Bouchard, André Lavoie, Line Lavoie, Gilles Houde, Mireille
10 h	Jean, Richard Laliberté, Johanne Tremblay, Serge Lavoie, Carole	13 h 10	Madore, Rolande Invité Bissonnette, André Savard, Thérèse
10 h 08	Brassard, M.-Reine Poitras, Rita Racine, France Morissette, Hélène	13 h 18	Vézina, Bertrand Ayotte, Philippe Chamberland, Martin Taillon, Sylvie
10 h 16	Pagé, Michèle Gilbert, Clément Godin, Aline Fortin, Rita	13 h 26	Fillion, Michel Laroche, Robert Morissette, Claude Boucher, Martine
10 h 24	Pagé, Pauline Jobin, Louise Grenier, Diane Simard, Irène	13 h 34	Morissette, François Blouin, Marc Boucher, Luc Morissette, Eric
10 h 32	Thériault, Marcel Pagé, Andrée Bussièrès, Guy St-Pierre, Lise	13 h 42	Gagnon, Bob Savard, Yvon Paradis, Gérard Claveau, Richard
10 h 40	Lafamme, Marc Simard, Suzie Poirier, Claude Devost, Daniel	13 h 50	Lapointe, Jacques Dubé, France Savard, Lise Pilote, Gilles
10 h 48	Bergeron, Guy Tremblay, Clémence Goulet, Yvan Goulet, Sylvain	14 h	Bouchard, Carl Boulianne, François Gagnon, Yves Boulianne, Michel
10 h 56	Tremblay, Pierre Levasseur, Maude Tremblay, Pauline Tremblay, Jacynthe	14 h 08	Gaudreault, Julien Gaudreault, Lill Tremblay, Vincent Simard, Esther

Du bronze au tremplin de trois mètres

# Pelletier a fait durer le suspense

ATLANTA (PC) - Annie Pelletier a le sens du dramatique.

La Montréalaise a en tout cas réalisé un exploit qui aurait été absolument impensable mardi en remportant, hier soir, la médaille de bronze au tremplin de trois mètres des Jeux d'Atlanta.

En l'espace de 24 heures, elle est passée de la 17e à la troisième position, se qualifiant in extremis pour les demi-finales présentées en matinée.

Pour la finale, Pelletier avait opté pour le programme le plus difficile avec trois plongeurs ayant un coefficient de difficulté de 3,0 et un autre de 3,1 tandis qu'une seule compétitrice

a tenté trois plongeurs de 3,0.

Sept des 12 participantes en finale n'ont pas effectué un seul plongeur ayant un coefficient d'au moins 3,0.

La stratégie a rapporté des dividendes. Même que si elle n'avait pas raté son troisième plongeur, elle aurait peut-être décroché la médaille d'argent.

La Chinoise Fu Mingxia a gagné l'épreuve avec un score de 547,68 points. La Russe a récolté 512,19 points, moins d'une dizaine de plus que Pelletier qui a obtenu 509,64 points.

## Exploit matinal

Pelletier avait auparavant réussi un exploit hors du commun en matinée.

Elle a en effet remonté cinq des

meilleurs plongeurs au monde pour passer de sa décevante 17e place de la veille à la 12e, la dernière qui permettait l'accès à la finale.

Et le plus merveilleux, c'est que comme les points de la veille étaient retranchés pour cette finale mais que ceux d'hier matin comptaient, elle se retrouvait soudainement au cinquième rang, à seulement trois points de la troisième place, et 16 de la première.

«Tout est possible», disait-elle d'ailleurs hier midi.

Il va sans dire qu'elle était alors beaucoup plus radieuse qu'à peine 12 heures plus tôt.

## Suspense

Le suspense à savoir si elle atteindrait la finale a duré jusqu'à la toute fin, puisque la jeune Montréalaise était encore 17e après ses deux premiers plongeurs, 16e après le troisième et 14e avant le dernier.

Elle plongeait au deuxième rang et il a fallu attendre les résultats de la Mexicaine Maria Jose Alcala et de l'Australienne Jodie Rogers pour savoir si elle passait.

Elle-même s'est imposée de ne pas regarder le tableau et a appris la bonne nouvelle quand elle a regardé la télé en sortant de la douche après la compétition.

«J'avais les jambes molles», a-t-elle avoué.

Sa marge d'erreur était inexistant.

«J'ai travaillé beaucoup là-dessus», a-t-elle raconté. J'étais un peu sensible mais j'ai fini par me faire entendre raison entre les deux oreilles.»

## L'aide de Céline

Après son quatrième plongeur, Pelletier a écouté son baladeur.

«C'était Céline Dion, a-t-elle confié. Sa chanson: 'It's All Coming back to Me Now'. J'aime ce genre de musique qui dégage de l'énergie, comme 'Chariots of Fire' par exemple.»

Elle a avoué avoir mal dormi après sa désastreuse performance de la veille: «Je ne m'endormais pas. Toute la nuit, je me suis réveillée, mais pas au neutre comme ça arrive des fois. J'étais encore fâchée et j'avais hâte que le cadran sonne.»

Elle était évidemment fatiguée au réveil mais se félicitait d'avoir été s'entraîner malgré tout.

Elle allait de nouveau le faire avant la finale, où elle devait reprendre les plongeurs qui avaient presque causé son élimination dès les préliminaires.

Mais elle était confiante, parce que ce sont quand même ses meilleurs, ceux qu'elle a le plus pratiqués.

Et elle se promettait d'être détendue et de sourire, ce qu'elle n'avait pas le goût de faire hier matin.

«Parce que c'était une question de vie ou de mort.»



100

Atlanta 1996

## Kayak

# Brunet et Gibeau en demi-finales

ATLANTA (PC) - Caroline Brunet, de Lac Beauport, en K-1, et Marie-Josée Gibeau, de Lachine, en K-2, ont toutes deux accédé aux demi-finales de kayak des Jeux, qui seront disputées demain.

Brunet, qui a fini deuxième de sa course éliminatoire, à 1,58 seconde de l'Autrichienne Ursula Profanter, fait partie du club de ceux et celles qui ne parlent pas aux médias avant la fin de leur compétition.

Le chef d'équipe Rob Sleeth a donc parlé en son nom: «Elle a dit avoir été en contrôle dès le départ et elle a disputé une course typique. Elle ne dépensera jamais plus d'énergie qu'il le faut pour se qualifier pour la ronde suivante.»

Gibeau a fini au troisième rang, en compagnie de Corrine Kenne-

dy, de Saskatoon, suivant de moins d'une seconde et demie les équipes de Hongrie et d'Australie.

Elle a déclaré: «En général, c'était une bonne course. On ne s'attendait pas à faire si bien. La nervosité entre en jeu, c'était la première course en K-2 aux Olympiques et on ne savait pas à quoi s'attendre.»

«Ce serait très rassurant pour nous d'aller en finale, et de faire une bonne course. Et une bonne course pour moi, c'est d'arriver dans les cinq premières.»

Le duo Gibeau-Kennedy a gagné le 200-mètres, qui n'est pas au programme des Jeux, aux derniers championnats du monde.

Les deux sont engagées dans les préliminaires de K-4 aujourd'hui.

# Edeh sixième

ATLANTA (REUTER) - La Jamaïcaine Deon Hemmings a remporté la médaille d'or du 400 mètres haies dames en début de soirée hier aux Jeux olympiques d'Atlanta.

L'Américaine Kim Batten a décroché la médaille d'argent, sa compatriote Tonja Buford-Bailey la médaille de bronze.

La Montréalaise, Rosey Edeh a terminé en sixième place en 54,39. Elle a ainsi amélioré pour la deuxième fois en 48 heures le record canadien qu'elle avait établi mardi (54,49).

«C'est magique, a déclaré une Edeh ravie. Je ne pouvais courir sous les 56 secondes plus tôt cette année et là je bats le record canadien deux fois de suite.»

Edeh, âgée de 29 ans, qui avait terminé 13e à Barcelone, a indiqué qu'elle avait profité d'un entraînement à temps plein.

Hemmings a établi un record

olympique avec un temps de 52,82, alors que Batten a réussi un chrono de 53,08 devant Buford-Bailey (53,22).

Au 400 mètres haies messieurs, les Américains Derrick Adkins et Calvin Davis ont été les plus rapides des deux demi-finales.

Adkins a été le meilleur avec un chrono de 47,76, alors que Davis a remporté sa vague en 47,91.

Au 200 mètres, autre grosse déception pour le Britannique Linford Christie. Lui qui avait été disqualifié du 100 mètres après deux faux départs, n'a pas réussi à accéder aux demi-finales. Il a réussi un chrono de 20,59.

Les autres gros noms, dont le grand favori Michael Johnson, des Etats-Unis, son compatriote Michael Marsh, Frank Fredericks, de la Namibie, et Ato Boldon, de Trinidad et Tobago, participeront comme prévu aux demi-finales.



TOUT SOURIRE - Annie Pelletier souriait après avoir réussi à se qualifier pour la finale du tremplin de trois mètres à l'issue de laquelle elle devait monter sur la troisième marche du podium, en fin de soirée.

(Photo PC)

## OMNIUM DE GOLF 1996

3<sup>e</sup> édition

### du «Maestro deli-bar Chicoutimi»

Dimanche 4 août au Club de golf de Port-Alfred

18 trous (4 balles, meilleure balle) départ de 10 h à 13 h

Souper table d'hôte au Maestro (4 couverts)

- \* 1 bière Labatt gratuite
- \* Gueuletons
- \* Prix de présence
- \* Pianiste: Charles Poliquain
- \* Bourses

Réservations: 543-5699 ou 696-1593



PRIX: 50\$/personne 30\$/membre



# Larouche s'offre le dixième rang

CHICOUTIMI (SE) - Une deuxième ronde de 73 a permis à Benoit Larouche, du club Saguenay Arvida de Jonquièrre, de terminer au dixième rang du championnat Jules-Picard du circuit des professionnels adjoints du Québec, hier, au club de golf de Louiseville.

Avec un total de 147, Benoit Larouche a partagé cette dixième position avec quatre autres golfeurs. Il a également quitté Louiseville avec un chèque de 290 \$ dans les poches.

Stéphane Nicolas, un Chicoutimien qui défend maintenant les couleurs du club Les Rocailles, a conclu la compétition avec un pointage de 150. A égalité avec quatre adversaires en 20e place, il a signé une carte de 76, mercredi.

Jean-Luc Maltais, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, a fait preuve de régularité pendant le championnat Jules-Picard. Il a connu deux rondes identiques de 77, ce qui l'a placé au 42e échelon du classement général.

Denis Martel, du club Saguenay Arvida, a eu besoin de 84 coups pour terminer la ronde de mercredi. Il a présenté un total de 165 pour l'ensemble du tournoi.

Notons que Jamie Harper, du club Royal Montréal, a mis la main sur les honneurs du championnat

Jules-Picard pour une deuxième fois. Il a enlevé le premier rang grâce à deux rondes de 69. Du même coup, il a récolté 2000 \$ et le titre de champion du circuits des professionnels adjoints du Québec.

Harper a eu besoin d'un aigle au dernier trou pour devancer Dominique Morency, du club Saint-François, par un seul coup.



**TOURNOI GEORGES ABRAHAM** - En jouant « moins 12 », l'équipe de Guy Rouleau, Jacques Robitaille, André Bouchard et Louis Bourassa a gagné l'édition 1996 du tournoi de golf Georges Abraham, hier, à Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)



## RAPIDO

### Dek hockey

Fait assez inusité, le Zinc II a gagné son match de dek hockey par 7-4 contre le Rouge et Or, hier soir, mais a perdu 10-7 à la formule Score. L'Audace a battu le Z du Zinc, 3-1 (10-6). Pour sa part, le Zinc I a eu raison de l'International café bar par 13-4 (15-6).

### Match des étoiles

Le circuit régional de dek hockey présentera la toute première édition de son match des étoiles, samedi, à 19h30, au centre sportif du secteur Kénogami de Jonquièrre.

Pour l'occasion, les meilleurs joueurs de la section A se mesureront à ceux de la division B. La partie sera présentée sous la présidence d'honneur de Luc Dufour.

### Golf à Saint-Prime

Petite correction qui touche le tournoi LD Auto Stéréo Plus qui se tiendra au club de golf Saint-Prime, en fin de semaine. La période d'inscription prend fin à 12h00, aujourd'hui. Le tirage et l'évaluation des équipes se feront lors d'un 7 à 9, ce soir.

### Tournoi de Métabetchouan

Un duel de la classe C a facilement tourné à la faveur de l'équipe de Delisle, hier, au tournoi de baseball moustique de Métabetchouan. Cette formation a malmené celle de Saint-Bruno, 18-3. Par après, Métabetchouan a arraché une victoire de 6-5 à L'Ascension. Tard mardi soir, Alma a battu Lac-à-la-Croix par 9-5, en division A. Le tournoi présentera

encore trois parties, ce soir. En catégorie A, Saint-Nazaire jouera contre Hébertville-Station. Au tableau B, Saint-Gédéon se mesurera à Métabetchouan. Finalement, Saint-Bruno affrontera Saint-Coeur-de-Marie en classe C.

### Motomarines

Les organisateurs de la compétition provinciale de motomarines qui doit se dérouler à Chicoutimi le 18 août prochain précisent que l'événement aura bel et bien lieu comme prévu. Il en sera de même pour l'exposition de bateaux. Les responsables ont choisi d'aller de l'avant malgré les inondations qui ont frappé la région. L'activité sera présentée principalement devant la fontaine du Vieux Port.

### Pas de cyclisme à Laterrière

La compétition régionale de cyclisme qui devait être disputée à Laterrière le 6 août prochain n'aura pas lieu pour les raisons que nous connaissons tous.

Pour la remplacer, une autre épreuve pourrait être organisée à l'autodrome par le club de Chicoutimi après la tenue des championnats provinciaux, le 17 août.

Ça reste à confirmer.

### Ecole de hockey

Les responsables de l'école de hockey de Chicoutimi demandent aux jeunes déjà inscrits de ne pas oublier la rencontre qui se tiendra dimanche, à 10h00, au chantier du père Alex.

MOTOR SPORTS OF AMERICA PRODUCTIONS

# Un spectacle saisissant!

# 6

## MONSTER TRUCKS

# SUPER MACHINES

LA RENCONTRE DES MACHINES

Benoit Bouchard parmi les 3 tops au monde sur roue arrière.

**MITSOU**  
Porte-parole et animatrice

**15,00\$ TAXES INCLUSES**

Enfants de 0-10 ans **50¢**  
qui seront remis entièrement à:

La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

**AUTODROME**  
ST-FÉLICIEN  
2365, boul. Du Jardin, St-Félicien, Québec  
(418) 679-5690

**SAMEDI 3 AOÛT**  
**21 h 00**  
Portes ouvertes à 19 h 30

**DIMANCHE 4 AOÛT**  
**15 h 00**  
Portes ouvertes à 13 h 30

le **journal de québec**  
CAHIER **Week-end**  
ciab 94.5 énergie

**TVA**  
**'QUOTIDIEN**

Billets en vente à la porte (payables comptant) et via le réseau admission:  
**BILLETS**  
418 643-8131  
1 800 361-4595  
**Billetech**  
admission

Les Voyageurs livrent un gros match

# Difficile de trouver mieux pour gagner

JONQUIÈRE (SE) - Les Voyageurs de Jonquière peuvent difficilement trouver une façon plus spectaculaire d'enlever un match de baseball.

En marquant deux points en sixième manche et un autre en septième, avec deux retraits, ils ont arraché une victoire de 4-3 aux Alouettes de Charlesbourg,

hier, sur le terrain du stade Richard-Desmeules de Jonquière.

En retard par 3-1 en sixième manche, les Voyageurs ont d'abord créé l'égalité grâce au circuit de deux points d'André Tremblay.

Jean-Luc Boudreau a entamé la septième manche avec un double. Il est passé au troisième coussin sur un retrait à l'avant-champ de Stéphane Perron. Avec deux retraits, il a marqué le point décisif sur un mauvais lancer.

«Les deux équipes étaient dans une situation semblable, a fait remarquer le pilote des Voyageurs, Frédéric Ménachi. On perdait un troisième match de suite pour la première fois de la saison ou Charlesbourg subissait une troisième défaite consécutive. Ils nous suivent au classement et il était très important de les battre.

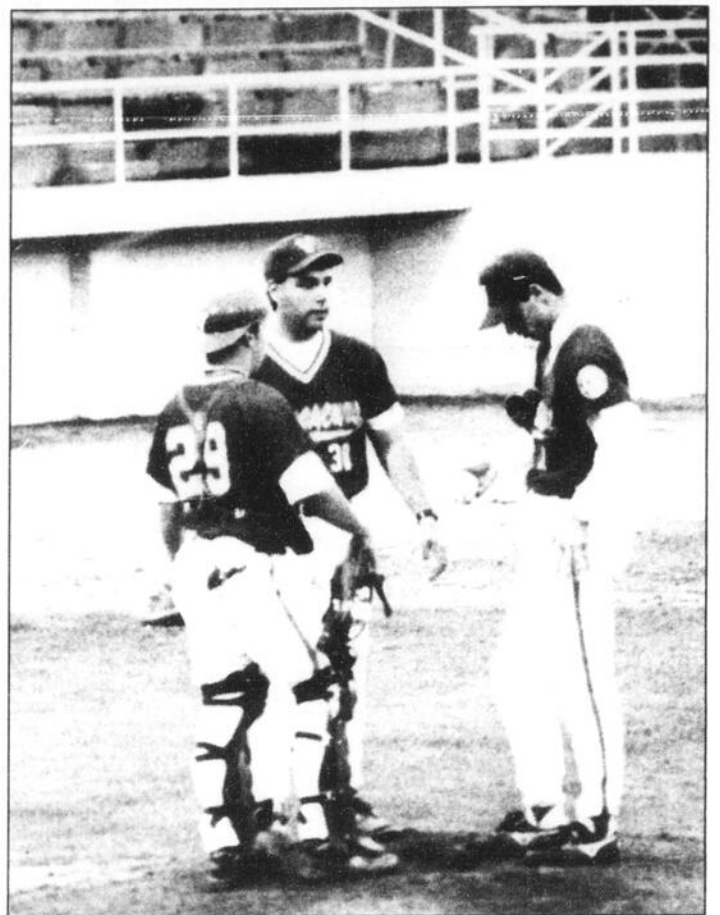
«C'était un gros match. Les Alouettes étaient privés de quelques joueurs qui participent au championnat mondial avec l'équipe canadienne. Il fallait en profiter et les battre. On pensait qu'ils allaient nous opposer Joce Blais mais c'est plutôt une recrue qui a lancé pour eux.»

La soirée n'a pas vraiment bien débuté pour les Jonquiérois. En deuxième manche, le lanceur Marc Simard a accordé un circuit de deux points à Alain Picard.

Les Voyageurs ont diminué leur retard de moitié à leur tour au bâton sur un optionnel de Frédéric Dupéré. Les spectateurs ont ensuite patienté jusqu'à la sixième manche pour voir un autre joueur toucher le marbre. Les visiteurs ont porté leur priorité à 3-1 mais André Tremblay a changé l'allure du match.

Après avoir accordé un circuit à Picard, Marc Simard a offert une bonne performance à son entraîneur. Il a concédé sept coups sûrs aux Alouettes. Pour leur part, les Voyageurs ont placé la balle en lieu sûr à neuf occasions.

«Mes gros frappeurs se sont réveillés, a ajouté Ménachi. Patrick Bélanger a cogné trois coups sûrs. André Tremblay a



VISITE - Le lanceur Marc Simard a reçu la visite de son entraîneur Frédéric Ménachi et du receveur Daniel Langevin après avoir accordé un circuit de deux points en deuxième manche.

(Photo Rocket Lavoie)



PLUS RAPIDES - Nathalie Guérin et Harold Lavoie ont présenté les meilleurs chronos sur dix kilomètres, hier soir, à Métabetchouan.

(Photo Steeve Tremblay)

Vainqueur de La Métabetchouanaise

## Du pareil au même pour Harold Lavoie

METABETCHOUAN (SE) - Les épreuves régionales se suivent et se ressemblent pour Harold Lavoie. Hier, il a enlevé les principaux honneurs de la première édition du programme de courses sur route La Métabetchouanaise.

Représentant le club Kitrot, Harold Lavoie a négocié le parcours de dix kilomètres en 33 minutes et 32 secondes. En division senior II, il a principalement devancé Marc Privé (36m12s) et Martin Bernier (37m56s). Ces coureurs ont présenté les trois meilleurs chronos au classement général.

Le quatrième meilleur temps sur dix kilomètres a appartenu à David Lejeune (38m13s), du club Du Mille. Premier au tableau junior, il a eu raison de ses coéquipiers Mathieu Paquet et François Gaudreault.

La catégorie senior I a été l'affaire de Daniel Veilleux (39m13s). Martin Lemieux (38m14s) a donné une première place au club Jeannois d'Alma en classe vétérans I. Jean-Paul Tremblay (39m44s) et Franco Savastano (43m41s) ont bien fait dans les sections vétérans II et vétérans III respectivement.

Du côté féminin, Nathalie Guérin, du club Jeannois, a donné le ton en arrêtant le chrono à 41m46s. Dans la division senior II, elle a semé Suzanne Munger (43m38s) et Marie-Joëlle Brassard (48m34s).

Les gagnantes des autres sections ont été Rachel Ishiguro (-junior I, en 48m16s), Gayle Schneider (senior I, en 48m50s), Bernadette Girard (vétérans I, en 46m03s) et Thérèse Lajoie (vétérans II, en 51m32s).

La logique a aussi été respectée dans l'épreuve féminine de cinq kilomètres. Avec un chrono de 17m28s, Karine Lefebvre, du club Jeannois, a devancé Véronique Goulet par près de trois minutes au niveau junior I.

Lynne Girard (senior I), Sylvie Potvin (senior II), Diane Lavoie (vétérans I) et Francine Lajoie (vétérans II) ont enlevé leur classe respective.

La course de 1,6 kilomètre a été gagnée par Jacky Desgagné en 5m59s. Il a été suivi par Nicolas Proulx et Bobby Desgagné. Du côté féminin, Valérie Gauthier, Vanessa Gagné et Julie Proulx ont pris les trois premières positions.

frappé un circuit de deux points et Jean-Luc Boudreau a obtenu deux coups sûrs. Marc (Simard) nous a aussi gardés dans le match après le circuit.

«Nous avons encore manqué d'opportunité durant la partie mais les gars ont fait le travail à la fin.

«Nous continuons à jouer du bon baseball. Nous disputons des matches serrés mais nous les gagnons. A l'exception de deux défaites à Repentigny, dimanche passé, les gars jouent du très bon baseball.»

Les Voyageurs passeront la fin de semaine à Jonquière. Ils recevront Rosemont, vendredi soir. Les deux équipes se retrouveront pour un programme double le lendemain. Dimanche, le groupe de Frédéric Ménachi disputera un

autre programme double contre Sherbrooke.

En fait, les Voyageurs ne retourneront sur la route que le 12 août. D'ici là, ils joueront de nombreuses rencontres au stade Desmeules.



## SOCCER

### L'expérience supplante la jeunesse

Les Spartiates de Chicoutimi ont laissé parler leur expérience, hier soir, dans la Ligue régionale de soccer senior, en enlevant une victoire de 2-1 aux jeunes Piranhas de Jonquière. Stéphane Pageau s'est illustré en attaque avec deux buts. Bertrand Dubois a aussi connu un fort match pour les vainqueurs. Selon un représentant de l'équipe chicoutimienne, ils s'est autant illustré en défensive qu'en offensive. On dit qu'il a réalisé des pièces de jeu extraordinaires. Il a aidé son équipe à effacer un recul de 1-0 pendant ce match.

Par ailleurs, un tournoi sera présenté à Saint-Bruno, de vendredi soir à dimanche. Les Spartiates ont partie des favoris.

Mardi soir, les Piranhas de Jonquière ont doublé la Base de Bagotville, 2-1, sur des filets de Pierre-Luc Boudreau et Christian Perron.

### Mineur

Au niveau moustique, les Piranhas de Shipshaw ont facilement disposé des Oiseaux de feu de Saint-Ambroise, 6-1. Jimmy Lapointe et Kevin Tremblay ont dirigé l'attaque des gagnants avec respectivement trois et deux buts. Dany Godin a ajouté au total. La seule réplique des perdants est venue d'Andrew Savard.

### Baseball moustique

## Couture offre une belle performance

CHICOUTIMI (SE) - Simon Couture a offert une performance digne de mention, hier, dans un match de la Ligue régionale de baseball moustique.

Avec deux circuits à l'intérieur du terrain et un triple, il a produit six points. Il a aidé les Athlétiques d'Alma à écraser Saint-Honoré, 11-1. Il a également été le lanceur gagnant.

Dans ce revers inscrit à la fiche de Kevin Tremblay, Pierre-David Girard a obtenu un triple.

Par ailleurs, les Sags de Chicoutimi ont facilement battu le Royal de Jonquière, 18-1. Ce gain évident a été ajouté au dossier du lanceur François Bouchard. Il a

été aidé par un circuit à l'intérieur et quatre simples de Rémi Ouellet. Lanceur perdant, Jean-François Riffon a cogné un simple et un double.

### Pee-wee

Les Orioles de Chicoutimi ont disposé du Royal de Jonquière par 11-4, dans la Ligue pee-wee. Avec un simple et un double, Nicolas Ménachi a produit deux points au profit des perdants. Le meilleur en attaque pour les Orioles a été Jimmy Tremblay avec deux simples, un point marqué, un but volé et un point produit. Eric Verreault a eu le meilleur sur Jonathan Martel, au monticule.

# La compétition se tiendra... comme prévu

ALMA (SE) - En ces temps difficiles, la tenue des Championnats canadiens de cyclisme sur route Tim Hortons devrait avoir des retombées appréciables pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La compétition se déroulera du 7 au 11 août, dans différentes villes de la région. À une semaine du coup d'envoi, ses organisateurs ont tracé un portrait de la situation, hier.

Le président Roger Fillion a d'abord répété ce qu'il avait indiqué la semaine dernière, les championnats auront bel et bien lieu aux endroits prévus. Il y voit justement l'occasion de démontrer que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est en mesure de se relever après avoir connu des jours sombres, la semaine dernière.

«Ça fait du bien d'envoyer un message au reste du Canada pour dire que les championnats vont avoir lieu comme prévu et dans les villes prévues, a indiqué Roger Fillion. Je tiens à souligner le support de la ville de Chicoutimi. Ils nous ont appelés pour nous dire qu'ils allaient recevoir une étape comme prévu, malgré ce qui s'est produit la semaine dernière.

«La compétition aura des retombées économiques intéressantes pour la région, ce qui sera doublement apprécié après les événements tragiques que nous venons de connaître. On estime qu'environ 1000 personnes provenant de partout au pays séjourneront dans la région pendant une semaine, apportant des retombées économiques estimées à 500 000 \$.»

Les championnats canadiens sur route débiteront par deux épreuves individuelles contre-la-montre, les 7 et 8 août, à Hébertville. Les départs et les arrivés doivent se dérouler dans le rang du Lac Vert mais ça reste à confirmer. Le rang est fermé à la circulation présentement. Roger Fillion a reçu l'assurance que tout sera mis en oeuvre pour ouvrir cette voie afin d'accueillir les cyclistes. Dans le cas contraire, les organisateurs ont des solutions dans leur sac.

La course sur route dans les catégories junior et vétéran meublera la journée du 9 août, entre Chicoutimi et La Baie. Les inscrits s'affronteront sur un parcours formé des rangs Saint-Martin, Saint-Joseph et de la ligne Bagot.

Les rues du centre-ville d'Alma accueilleront les cyclistes de tous les niveaux pour un critérium, le 10 août. Le lendemain, les athlètes seront de retour à Chicoutimi pour la course sur route réservée à la classe senior. Le départ et l'arrivée se dérouleront devant le Vieux Port.

Cette étape permettra de sélectionner l'équipe canadienne qui participera aux prochains championnats du monde, en Suisse.

En grande partie pour cette raison, les responsables attendent la crème des cyclistes canadiens, dans une semaine. Certains

athlètes qui représentent présentement le pays aux Jeux olympiques d'Atlanta ont déjà confirmé leur présence.

Champion en titre, l'Albertain Mat Anand sera sur place pour défendre sa couronne. En faisant le tour des favoris, Roger Fillion a également parlé de Fabien Bergeron, Michael Barry, Eric Wohlberg, Steve Rover, Sylvain Beauchamp, Guillaume Belzile, Ceslaw Lukaszwick, Yannick Cojan, Jeff Barnes et Scott Price. Du côté féminin, il estime qu'il faudra surveiller principalement Linda Jackson, la championne de 1995, Leigh Hobson et Annie Gariépy. La Chicoutimienne Emmanuelle Dubé, quatrième l'an passé, cherchera à se signaler en classe junior.

Autotal, les championnats canadiens sur route devraient attirer environ 250 cyclistes.



SERGE EMMOND



RÉGIONAUX - Denis Dallaire, Marc Bouchard, Sylvain Belisle et Yvan Truchon, qu'on aperçoit ici en compagnie de Roger Fillion, président de l'événement, sont tous des coureurs de la région qui participeront aux Championnats canadiens de cyclisme sur route Tim Hortons.

(Photo Steve Tremblay)

## Absent du critérium

# Une course d'un jour pour Bergeron

ALMA (SE) - Aux championnats canadiens de cyclisme, la semaine prochaine, le Chicoutimien Fabien Bergeron consacrera toute son attention à la course sur route qui se déroulera le 11 août, dans les rues de Chicoutimi.

«Mon entraîneur estime, avec raison, qu'il est préférable que je ne participe pas au critérium, a expliqué Fabien Bergeron, mercredi. On ne sait jamais ce qui peut arriver dans un critérium même si le parcours retenu est très sécuritaire. Les spécialistes du critérium vont sûrement le faire mais je vais me

concentrer sur la route. Gagner le critérium aux championnats canadiens est intéressant mais mon but est de gagner l'épreuve sur route.

«Les championnats canadiens représentaient l'objectif de ma saison, avec les essais olympiques. Je n'ai pas été sélectionné aux essais alors que je pensais bien l'être. Ça fait encore un petit pincement au coeur.

«Aux championnats canadiens, je ne devrai pas me mettre une pression négative parce que je suis chez-moi. Cette pression devra être positive. C'est une course d'un jour. Tout peut

arriver. J'espère que je serai dans une bonne journée. Je me prépare depuis un mois en prévision de cette course. En chemin, j'ai quand même obtenu de bons résultats.»

Fabien Bergeron a rappelé qu'il connaît bien le parcours qui sera utilisé lors de l'épreuve sur route. Il a même apporté sa petite contribution dans son élaboration.

## Dix-neuf régionaux

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera bien représenté à ces championnats canadiens de cyclisme sur route Tim Hortons. En plus de

Fabien Bergeron et Emmanuelle Dubé, en classe féminine junior, quelques cyclistes des clubs de Chicoutimi et Alma tenteront leur chance.

Jean-Claude Boivin, Denis Dallaire, Dany Dallaire, Sylvain Bélisle, Marc Bouchard, Yvon Fortin, Yvan Truchon, Damien Harvey, Yvon Noël, Richard Boudreault et Mario Gagnon porteront les couleurs du club Tourcom McDonald's d'Alma. Sylvain Thibeault, Jean-François Dubé, Serge Boily, Daniel Dubé, Maxime Gagné et Jonathan Garant en feront autant pour le club Synergie de Chicoutimi.

## Premier camp au poste d'entraîneur-chef des Élites

# Boudreault dort sur ses deux oreilles

JONQUIERE (SE) - Pierre Boudreault n'a pas vraiment eu de difficulté à trouver le sommeil, mardi soir, même s'il était sur le point d'entamer son tout premier camp d'entraînement à titre d'entraîneur-chef des Élites de Jonquière.

Le nouveau pilote des Élites connaît la musique... et le hockey midget AAA.

«C'est mon premier camp comme entraîneur-chef des Élites mais j'en compte déjà trois comme adjoint, a rappelé Boudreault, hier. Ça ne m'énerve pas vraiment.

«Il faut savoir quels sont les joueurs que tu recherches et quel genre d'équipe tu veux avoir. En ce qui me concerne, je recherche des gars déterminés à jouer pour nous. Je veux des gars qui sont prêts à se faire diriger et non à diriger. Évidemment, nous les voulons le plus gros possible mais il y a toujours une place pour le talent.



Pierre Boudreault

Le petit joueur qui se sent gros dans sa tête peut jouer moi. Le petit joueur qui a la conviction d'être petit ne peut pas jouer pour moi.»

## Début du camp

Hier après-midi, les dirigeants

des Élites de Jonquière ont entamé leur camp d'entraînement en accueillant 53 candidats. Les premiers coups de patins ont été donnés à 21h00.

Ces joueurs seront soumis à un horaire chargé d'ici la fin de semaine. La patinoire du Foyer des loisirs du secteur Arvida accueillera les patineurs au moins deux fois par jour.

Pierre Boudreault et ses adjoints Pierre Hébert et Daniel Tremblay devraient entamer le processus de sélection dimanche soir.

«Nous devrions baisser le nombre de joueurs à 32, dimanche. Nous aurons déjà eu la possibilité de suivre six parties inter-équipes, a ajouté le pilote jonquérois.

«Cinquante-trois joueurs, c'est ce que nous attendions. Nous aurions aimé avoir Jonathan Pelletier et Jean-Philippe Morin mais ils (les Tigres de Victoriaville) en ont décidé

autrement. Alors que tous les autres joueurs repêchés nous demandent la permission de venir au camp pour se mettre en forme, ils font le contraire.

«Ce qui est intéressant c'est que nous aurons beaucoup de séances d'entraînement dans les prochains jours. Nous aurons ainsi l'occasion de bien évaluer nos joueurs. Nous pourrions voir les joueurs qui commencent bien un camp mais qui ralentissent rapidement.»

Le camp d'entraînement des Élites de Jonquière a débuté avec deux jours de retard en raison des inondations qui ont frappé le Saguenay-Lac-Saint-Jean la semaine dernière.

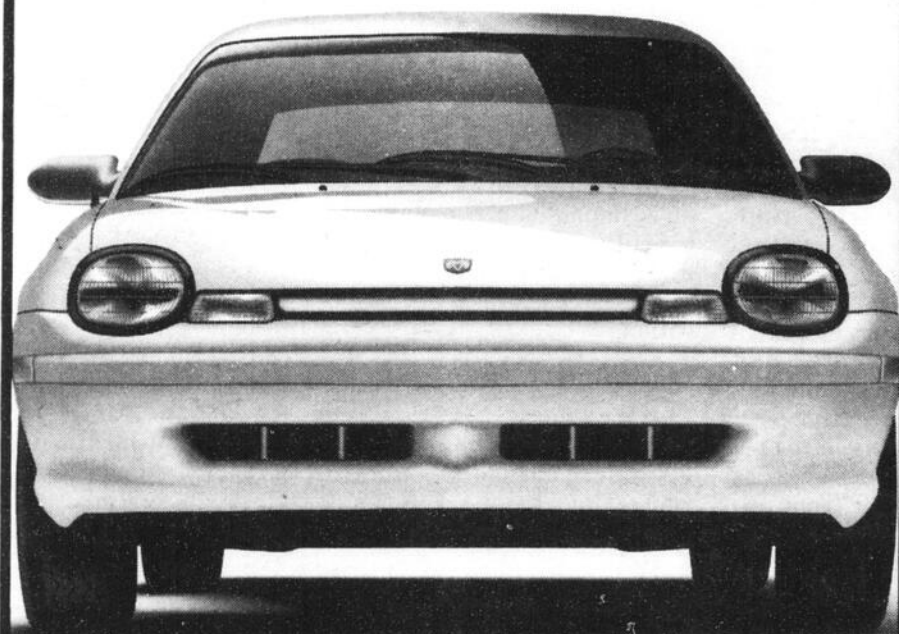
«Nous avons ajusté un peu notre programme afin de reprendre le temps perdu, a encore noté Pierre Boudreault. Nous serons en mesure de le faire puisque notre premier match hors-concours n'est prévu que pour le 10 août.»

# INCROYABLE

- ✓ PAS DE COMPTANT INITIAL
- ✓ PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
- ✓ TAXES INCLUSES
- ✓ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS



neon



## NEON HIGHLINE 4 PORTES 1996

L'ENSEMBLE 22D COMPREND :

- Climatiseur • Boîte automatique • Deux coussins de sécurité • Direction assistée • Freins assistés à disques à l'avant • Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Habitacle avancé • Radio AM/FM stéréo • Et plus encore...

# SEULEMENT

# 2999\$\*

PAR MOIS

(Location, terme de 30 mois/aucun comptant initial)

CHRYSLER CANADA  
Commanditaire officiel de l'équipe  
olympique canadienne



© A.O.C.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S



Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1996 de votre choix en plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1996.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

# CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

\*Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement mensuel sera exigé. Rachat non requis. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.